# 叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳




## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 3 个章节

**1.** 绳结、拼接和绳索工艺：一本(knots,) 000001

**2.** 绳结、拼接和绳索工艺：一本(knots,) 000002

**3.** 绳结、拼接和绳索工艺：一本(knots,) 000003

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 绳结、拼接和绳索工艺：一本(Knots,)
## 第1/3页

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , [nɒts] , [ splais ] [ænd; ənd] [rəʊp] [wɜːk] , [baɪ][ə; eɪ] . ['haɪət] ['vɛrəl]
**The Project Gutenberg eBook , Knots , Splices and Rope Work , by A . Hyatt Verrill**
这 项目 古腾堡 电子书 , 绳结 , 拼接 和 绳索 工作 , 经过 一个 . 凯悦酒店 维里尔

古腾堡计划电子书《绳结、拼接和绳索工艺》，作者：A. Hyatt Verrill

[-] [nəʊts] : [kə'rektɪd] ['spelɪŋz]
**Transcriber's Notes : Corrected spellings**
转录员的 笔记 : 已更正 拼写

转录者注释：已更正拼写错误

- ['kæʒuːəˌlɪtiz] - [tuː; tə] - ['kæʒuəltiz] -
**' casualities ' to ' casualties '**
- 伤亡 - 到 - 伤亡 -

“casualities”到“casualties”

- ['mɪdˌʃɪpmənz] [hɪtʃ] - [tuː; tə] - [mɪdʃɪpmənz] [hɪtʃ] -
**' Midshipmen's hitch ' to ' Midshipman's hitch '**
- 海军学员的 拴住 - 到 - 海军军官 拴住 -

“海军学员结”到“海军学员结”

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['tɪmbə(r)] [hɪtʃ] [ɪz] [fɪg] .
**Illustration for Timber Hitch is Fig .**
插图 为了 木材 拴住 是 如图 .

木材挂钩的示意图如图所示。

- , [nɒt] [fɪg] . -
**38 , not Fig . 32**
- , 不是 如图 . -

图38，而非图32

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [fɪg] . - .
**There is no Fig . 134 .**
那里 是 不 如图 . - .

没有图134。

[nɒts] , [ splais ] [ænd; ənd] [rəʊp] [wɜːk]
**KNOTS , SPLICES and ROPE WORK**
绳结 , 拼接 和 绳索 工作

绳结、接头和绳索工艺

[ə; eɪ] ['præktɪkl] ['triːtɪs]
**A PRACTICAL TREATISE**
一个 实际的 论文

实用论著

['gɪvɪŋ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l][də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [nɒts] [ɪn] ['kɒmən] [juːz] ,
**Giving Complete and Simple Directions for Making All the Most Useful and Ornamental Knots in Common Use ,**
给予 完全的 和 简单的 方向 为了 制作 全部 这 最多 有用 和 装饰 绳结 在 常见的 使用 ,

提供制作所有最实用、最美观的常用绳结的完整而简明的说明，

[wɪð] ['tʃæptəz] [ɒn] ['splaɪsɪŋ] , ['pɔɪntɪŋ] , ['siːzɪŋ] , ['sɜːvɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**with Chapters on Splicing , Pointing , Seizing , Serving , etc .**
和 章节 在 拼接 , 指向 , 抓住 , 服务 , ETC .

包含拼接、指向、抓取、服事等章节。

[ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['trævələz] , ['kæmpəz] , ['jɒtsmen] , [bɔɪ] [skaʊts] ,
**Adapted for the Use of Travellers , Campers , Yachtsmen , Boy Scouts ,**
改编 为了 这 使用 的 旅行者 , 露营者 , 游艇运动员 , 男生 童子军 ,

适用于旅行者、露营者、游艇爱好者、童子军等

[ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ɔː(r)] ['hænd(ə)l] [rəʊps] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːpəs] .
**and All Others Having to Use or Handle Ropes for Any Purpose .**
和 全部 其他的 拥有 到 使用 或者 处理 绳索 为了 任何 目的 .

以及所有其他因任何目的需要使用或处理绳索的人员。

[baɪ]
**By**
经过

经过

[ə; eɪ] . ['haɪət] ['vɛrəl]
**A . HYATT VERRILL**
一个 . 凯悦酒店 维里尔

A. HYATT VERRILL

['edɪtə(r)] ['pɒpjələ(r)] ['saɪəns] [dept] . , " [ə'merɪkən] [bɔɪ] [ˌmægə'ziːn] .
**Editor Popular Science Dept . , " American Boy Magazine .**
编辑 受欢迎的 科学 部门 . , " 美国人 男生 杂志 .

《美国男孩》杂志大众科学部编辑。

" ['sekənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
**" SECOND REVISED EDITION**
" 第二 修改 版

第二版修订版

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] - [ə'rɪdʒən(ə)l] [kʌts] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ]
**Illustrated with 156 Original Cuts Showing How**
插图 和 - 原来的 削减 显示 如何

配有 156 幅原图，展示了如何

[iːtʃ] [nɒt] , [taɪ] [ɔː(r)] [splaɪs] [ɪz] [fɔːmd] [ænd; ənd] [ɪts]
**Each Knot , Tie or Splice is Formed and Its**
每个 结 , 领带 或者 拼接 是 形成 和 它是

每个结、绳结或接头都是形成的，并且

[ə'pɪərəns] [wen] [kəm'pliːt] .
**Appearance When Complete .**
外貌 什么时候 完全的 .

完成后的外观。

['kɒntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
**INTRODUCTION**
介绍

介绍

['tʃæptə(r)] [ai]
**CHAPTER I**
章 我

第一章

['kɔːdɪdʒ]
**CORDAGE**
绳索

绳索

[kaɪndz][ɒv; əv] [rəʊp] .
**Kinds of Rope .**
种类 的 绳索 .

绳索种类。

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [rəʊp] .
**Construction of Rope .**
建造 的 绳索 .

绳索的构造。

[streŋθ] [ɒv; əv] [rəʊps] .
**Strength of Ropes .**
力量 的 绳索 .

绳索的强度。

[weɪt] [ɒv; əv] [rəʊps] .
**Weight of Ropes .**
重量 的 绳索 .

绳索的重量。

[mə'tɪəriəl] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [rəʊps] .
**Material Used in Making Ropes .**
材料 用过的 在 制作 绳索 .

绳索制作所用材料。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
**CHAPTER II**
章 二

第二章

['sɪmp(ə)l] [nɒts] [ænd; ənd] [bendz]
**SIMPLE KNOTS AND BENDS**
简单的 绳结 和 弯曲

简单的绳结和弯曲

[pɑːts] [ɒv; əv] [rəʊp] .
**Parts of Rope .**
部分 的 绳索 .

绳索的组成部分。

['wɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [rəʊp] .
**Whipping and Seizing Rope .**
鞭打 和 抓住 绳索 .

鞭打和抓取绳索。

[luːps] .
**Loops .**
循环 .

循环。

['kʌkəʊld] - [neks] .
**Cuckolds ' Necks .**
戴绿帽的男人 - 脖子 .

戴绿帽者的脖子。

[ klintʃ ] .
**Clinches .**
关键时刻 .

紧逼。

['əʊvəhænd] [ænd; ənd] ['fɪɡə(r)] - [eɪt] [nɒts] .
**Overhand and Figure - eight Knots .**
上手 和 数字 - 八 绳结 .

单结和八字结。

---

[skweə(r)] [ænd; ənd] [riːf] [nɒts] .
**Square and Reef Knots .**
正方形 和 礁 绳结 .

方结和礁结。

---

['ɡræni] [nɒts] .
**Granny Knots .**
奶奶 绳结 .

奶奶结。

---

['əʊpən] - [hænd] [ænd; ənd] ['fɪʃərmɛnz] [nɒts] .
**Open - hand and Fishermen's Knots .**
打开 - 手 和 渔民的 绳结 .

手掌结和渔人结。

---

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [nɒts] [ænd; ənd] ['wiːvəz] - [nɒts] .
**Ordinary Knots and Weavers ' Knots .**
普通的 绳结 和 织工 - 绳结 .

普通结和织工结。

---

[ɡærɪk] [bendz] [ænd; ənd] ['hɔːzə(r)] ['hɪtʃɪz] .
**Garrick Bends and Hawser Hitches .**
加里克 弯曲 和 缆绳 拖车 .

加里克弯道和缆绳结。

---

[hɑːf] - ['hɪtʃɪz] .
**Half - hitches .**
一半 - 挂钩 .

半结。

---

['tʃæptə(r)] [θriː]
**CHAPTER III**
章 三、

第三章

---

[taɪz] [ænd; ənd] ['hɪtʃɪz]
**TIES AND HITCHES**
领带 和 挂钩

领带和绳结

---

[ lɑːk ] - [hedz] .
**Larks ' Heads .**
云雀 - 头部 .

云雀头。

---

['slɪpəri] [ænd; ənd] [hɑːf] - ['hɪtʃɪz] .
**Slippery and Half - hitches .**
滑 和 一半 - 挂钩 .

滑结和半结。

---

[kləʊv] ['hɪtʃɪz] .
**Clove Hitches .**
丁香 拖车 .

丁香结。

---

['ɡʌnə(r)] - [nɒts] [ænd; ənd] ['tɪmbə(r)] ['hɪtʃɪz] .
**Gunners ' Knots and Timber Hitches .**
枪手 - 绳结 和 木材 拖车 .

炮手结和木材结。

[twɪsts] , ['kætspɔː] , [ænd; ənd] ['blækwɔːl] ['hɪtʃɪz] .
**Twists , Catspaws , and Blackwall Hitches .**
曲折 , 猫爪 , 和 布莱克沃尔 拖车 .

扭曲、猫爪和黑墙结。

---

[tʃeɪn] [hɪtʃ] .
**Chain Hitch .**
链 拴住 .

链式挂钩。

---

['rəʊlɪŋ] [ænd; ənd]['mægnəs] ['hɪtʃɪz] .
**Rolling and Magnus Hitches .**
滚动 和 马格努斯 拖车 .

Rolling 和 Magnus 拖车钩。

---

['stʌdɪŋ] - [seɪl][ænd; ənd][gæf] - ['tɒpseɪl; 'tɒpsl] ['hæljəd] [bendz] .
**Studding - sail and Gaff - topsail Halyard Bends .**
钉钉 - 帆 和 加夫 - 顶帆 升帆索 弯曲 .

立柱帆和斜桁顶帆升帆索弯曲处。

---

['rɒbənd] [ænd; ənd] ['fɪʃərmənz] ['hɪtʃɪz] .
**Roband and Fisherman's Hitches .**
罗班德 和 渔民的 拖车 .

罗班德结和渔人结。

---

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
**CHAPTER IV**
章 第四

第四章

---

[nuːs] , [luːps] , [ænd; ənd] ['mɔːrɪŋ] [nɒts]
**NOOSES , LOOPS , AND MOORING KNOTS**
绞索 , 循环 , 和 停泊 绳结

绳索、绳环和系泊绳结

---

['wɔːtərˌmænz] [nɒt] .
**Waterman's Knot .**
水手 结 .

水手结。

---

[ lɑːk ] - [hedz] [wɪð] [nuːs] .
**Larks ' Heads with Nooses .**
云雀 - 头部 和 绞索 .

套着绳索的云雀头像。

---

[kliːt] [ænd; ənd] [wɔːf] [taɪz] .
**Cleat and Wharf Ties .**
鞋钉 和 码头 领带 .

系缆柱和码头系缆。

---

[baʊ; bəʊ] - [laɪn] [nɒts] .
**Bow - line Knots .**
弓 - 线 绳结 .

弓形结。

---

[luːps] [ænd; ənd] [luːp] [nɒts] .
**Loops and Loop Knots .**
循环 和 环形 绳结 .

环和环结。

---

['tʃæptə(r)] [viː]
**CHAPTER V**
章 V

第五章

[ 'ʃɔ:təniŋ ] , [gɹ'ɒmɪts] , [ænd; ənd] [ˌselvi'dʒi:]
**SHORTENINGS , GROMMETS , AND SELVAGEES**
起酥油 , 垫圈 , 和 布边

缩短部分、扣眼和布边

---

[tuː] - , [θriː] - , [ænd; ənd] ['faɪvfəʊld] [ 'ʃɔ:təniŋ ] .
**Two - , Three - , and Fivefold Shortenings .**
二 - , 三 - , 和 五倍 起酥油 .

二倍、三倍和五倍缩短。

---

['sɪŋg(ə)l] [plæts] [ænd; ənd] ['mʌŋki] [tʃeɪn] .
**Single Plaits and Monkey Chain .**
单身的 辫子 和 猴 链 .

单辫和猴链辫。

---

[twɪst] [breɪdz] [ænd; ənd] ['breɪdɪŋ] ['leðə(r)] .
**Twist Braids and Braiding Leather .**
捻 辫子 和 编织 皮革 .

扭辫和皮革编织。

---

['əʊpən] [tʃeɪnz] .
**Open Chains .**
打开 链条 .

开放链。

---

[siːzd] [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] [ 'ʃɔ:təniŋ ] .
**Seized and Bow Shortenings .**
查获 和 弓 起酥油 .

扣押和弓缩短。

---

['ʃiːpʃæŋk] [ænd; ənd] .
**Sheepshanks and Dogshanks .**
羊蹄 和 狗腿 .

羊腿和狗腿。

---

[gɹ'ɒmɪts] .
**Grommets .**
垫圈 .

金属扣眼。

---

[ˌselvɪ'dʒiː] [stræps] [ænd; ənd] [ˌselvɪ'dʒiː] [bɔːdz] .
**Selvagee Straps and Selvagee Boards .**
布边 肩带 和 布边 板 .

布边带和布边板。

---

['flemɪʃ] [ænd; ənd] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [aɪz] .
**Flemish and Artificial Eyes .**
弗拉芒语 和 人造的 眼睛 .

佛兰德斯式和人造眼睛。

---

[θrəʊt] ['siːzɪŋ] .
**Throat Seizings .**
喉 逮捕 .

喉咙痉挛。

---

[læʃt] [ splais ] .
**Lashed Splices .**
鞭打 拼接 .

捆绑接头。

---

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
**CHAPTER VI**
章 六年级

第六章

['læʃɪŋz] , ['siːzɪŋ] , [ splais ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**LASHINGS , SEIZINGS , SPLICES , ETC .**
鞭打 , 逮捕 , 拼接 , ETC .

捆绑、扣紧、拼接等。

['wedɪŋ] [nɒts] [ænd; ənd] [rəʊz] ['læʃɪŋz] .
**Wedding Knots and Rose Lashings .**
婚礼 绳结 和 玫瑰 鞭打 .

婚礼结和玫瑰花结。

['ded,aɪ] [ænd; ənd] [luːp] ['læʃɪŋz] .
**Deadeye and Loop Lashings .**
死眼 和 环形 鞭打 .

死眼和环形捆绑。

[ bi'lei ] - [pɪn] [splaɪs] .
**Belaying - pin Splice .**
保护 - 别针 拼接 .

系缆销接头。

['nekləs] [taɪz] .
**Necklace Ties .**
项链 领带 .

项链系带。

[kləʊz] [bændz] [ænd; ənd] [end] ['pɔɪntɪŋ] .
**Close Bands and End Pointing .**
关闭 乐队 和 结尾 指向 .

闭合带和末端指向。

['endɪŋ] [rəʊps] .
**Ending Ropes .**
结束 绳索 .

绳索末端。

[ʃɔːt] [ splais ] .
**Short Splices .**
短的 拼接 .

短接缝。

[lɒŋ] [ splais ] .
**Long Splices .**
长的 拼接 .

长接缝。

[aɪ] [ænd; ənd] [kʌt] [ splais ] .
**Eye and Cut Splices .**
眼睛 和 切 拼接 .

眼状拼接和切接。

['tʃæptə(r)] [sevn]
**CHAPTER VII**
章 七

第七章

['fænsi] [nɒts] [ænd; ənd] [rəʊp] [wɜːk]
**FANCY KNOTS AND ROPE WORK**
想要 绳结 和 绳索 工作

精美绳结和绳索工艺

['sɪŋg(ə)l] [kraʊn] [nɒts] .
**Single Crown Knots .**
单身的 王冠 绳结 .

单冠结。

[tʌkt] [kraʊnz] .
**Tucked Crowns .**
塞进去 皇冠 .

内扣式冠状结构。

['sɪŋg(ə)l] [wɔːl] [nɒts] .
**Single Wall Knots .**
单身的 墙 绳结 .

单壁结。

['kɒmən] [ænd; ənd] [ frentʃ ] [ʃraʊd] [nɒts] .
**Common and French Shroud Knots .**
常见的 和 法语 裹尸布 绳结 .

普通裹尸布结和法式裹尸布结。

['dʌb(ə)l] [kraʊn] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [wɔːl] [nɒts] .
**Double Crown and Double Wall Knots .**
双倍的 王冠 和 双倍的 墙 绳结 .

双冠结和双壁结。

['kraʊnɪŋ] [wɔːl] [nɒts] .
**Crowning Wall Knots .**
加冕 墙 绳结 .

墙结的顶部。

['dʌb(ə)l] [wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn] .
**Double Wall and Crown .**
双倍的 墙 和 王冠 .

双层壁和冠状顶盖。

['mænˌrəʊp] [nɒts] .
**Manrope Knots .**
绳索 绳结 .

绳索结。

['tɒpseɪl; 'tɒpsl] - ['hæljəd] [ 'tɒgl ] .
**Topsail - halyard Toggles .**
顶帆 - 升帆索 切换 .

顶帆升帆索调节扣。

['mæθjuː] ['wɔːkə(r)] [ænd; ənd] ['stɒpə(r)] [nɒts] .
**Matthew Walker and Stopper Knots .**
马修 沃克 和 塞子 绳结 .

马修·沃克和止结乐队。

[tɜːrks] - [hedz] [ænd; ənd] [tɜːrks] - [kæps] .
**Turks ' Heads and Turks ' Caps .**
土耳其人 - 头部 和 土耳其人 - 帽子 .

土耳其人头像和土耳其人帽子。

['wɜːrmɪŋ] , ['pɑːsəlɪŋ] , [ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] .
**Worming , Parcelling , and Serving .**
驱虫 , 包裹 , 和 服务 .

驱虫、包装和上菜。

['sɜːvɪŋ] ['mælɪt] .
**Serving Mallet .**
服务 槌 .

服务槌。

[hɑːf] - [hɪtʃ] [wɜːk] .
**Half - hitch Work .**
一半 - 拴住 工作 .

半结作业。

[fɔː(r)] - [strænd][ænd; ənd] [kraʊn] [breɪdz] .
**Four - strand and Crown Braids .**
四 - 链 和 王冠 辫子 .

四股辫和皇冠辫。

[rəʊp] ['bʌklz] [ænd; ənd] [ 'swivəl ] .
**Rope Buckles and Swivels .**
绳索 扣环 和 旋转 .

绳索扣环和旋转扣。

['slɪŋɪŋ] [kɑːsk] [ænd; ənd] ['bærəlz] .
**Slinging Casks and Barrels .**
投掷 酒桶 和 桶 .

搬运木桶和酒桶。

[rəʊp] ['beltɪŋ] .
**Rope Belting .**
绳索 皮带 .

绳索传送带。

['ɪndeks]
**INDEX**
指数

指数

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
**INTRODUCTION**
介绍

介绍

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [rəʊps] [ænd; ənd] [nɒts] [ɪz][səʊ][dɪm][ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [ðæt] ['riːəli] ['lɪt(ə)l][ɪz]
**The history of ropes and knots is so dim and ancient that really little is**
这 历史 的 绳索 和 绳结 是 所以 暗淡 和 古老的 那 真的 小的 是
[nəʊn] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] .
**known of their origin .**
已知 的 他们的 起源 .

绳索和绳结的历史非常遥远，以至于人们对它们的起源知之甚少。

[ðæt] ['ɜːliɪst] [mæn] [juːst] ['kɔːdɪdʒ] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz][ˌɪndʒə'njuːəti] [sək'siːdɪd]
**That earliest man used cordage of some kind and by his ingenuity succeeded**
那 最早 男人 用过的 绳索 的 一些 种类 和 经过 他的 独创性 成功了
[ɪn] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [tə'geðə(r)] ,
**in tying the material together ,**
在 捆绑 这 材料 一起 ,

最早的人类使用了某种绳索，并凭借其聪明才智成功地将各种材料捆绑在一起。

[ɪz][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] ['kɑːrvɪŋz] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk]
**is indisputable , for the most ancient carvings and decorations of prehistoric**
是 无可争议的 , 为了 这 最多 古老的 雕刻 和 装饰 的 史前
[mæn] [ʃəʊ] [nɒts] [ɪn] ['sevrəl] [fɔːmz] .
**man show knots in several forms .**
男人 展示 绳结 在 一些 表格 .

这是无可争议的，因为史前人类最古老的雕刻和装饰都以多种形式展现了绳结。

['daʊtləs] [ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd][plɑːnts][fɜːst] [sə'dʒestid] [rəʊps] [tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ;
**Doubtless the trailing vines and plants first suggested ropes to human beings ;**
毫无疑问 这 尾随 藤蔓 和 植物 第一的 建议 绳索 到 人类 生物 ;

毫无疑问，藤蔓和植物首先向人类暗示了绳索的用途；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [seɪm] [vaɪnz] , [ɪn][ðeə(r)] ['veəriəs] [ 'twistiŋ ] [ænd; ənd] ['twaɪnɪŋz] ,
**and it is quite probable that these same vines , in their various twistings and twinings ,**
和 它 是 相当 可能 那 这些 相同的 藤蔓 ， 在 他们的 各种各样的 扭曲 和 川宁 ，

而且很可能，这些藤蔓，在它们各种缠绕和盘绕中，

[geɪv] [mæn][hɪz; ɪz][fɜːst][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [nɒts] .
**gave man his first idea of knots .**
给予 男人 他的 第一的 主意 的 绳结 .

使人类有了打结的第一个概念。

[sɪns] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪmz] [nɒts] [hæv; həv] [biːn] ['evriweə(r)] [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] ['hjuːmən] [ə'feəz] ;
**Since the earliest times knots have been everywhere interwoven with human affairs ;**
自从 这 最早 时代 绳结 有 到过 到处 交织 和 人类 事务 ；

自古以来，绳结就与人类事务密不可分；

['dʒʌgləz] [hæv; həv] [juːst] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [trɪks] ;
**jugglers have used them in their tricks ;**
杂耍演员 有 用过的 他们 在 他们的 技巧 ；

杂耍演员曾在他们的魔术表演中使用过它们；

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['meni] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [treɪdz] ,
**they have become almost a part of many occupations and trades ,**
他们 有 变得 几乎 一个 部分 的 许多 职业 和 交易 ，

它们几乎已经成为许多职业和行业的一部分，

[waɪl] [ɪn] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['stɔːri] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] ['stedfɑːstnəs] [ænd; ənd] [streŋθ] .
**while in song and story they have become the symbol of steadfastness and strength .**
尽管 在 歌曲 和 故事 他们 有 变得 这 象征 的 坚定不移 和 力量 .

在歌曲和故事中，它们已成为坚定和力量的象征。

[fjuː] ['riːəlaɪz][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] [nɒts] [ænd; ənd] ['kɔːdɪdʒ] [hæv; həv] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
**Few realize the importance that knots and cordage have played in the world's history ,**
很少 意识到 这 重要性 那 绳结 和 绳索 有 玩 在 这 世界的 历史 ，

很少有人意识到绳结和绳索在世界历史上所扮演的重要角色。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['evri] - [deɪ] [θɪŋz] ,
**but if it had not been for these simple and every - day things ,**
但 如果 它 有 不是 到过 为了 这些 简单的 和 每一个 - 天 事物 ，

但如果不是这些简单而日常的事情，

[wɪtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][fɑː(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
**which as a rule are given far too little consideration ,**
哪个 作为 一个 规则 是 给定 远的 也 小的 考虑 ，

这些通常都未得到足够的重视，

[ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [bɪ'jɒnd] ['sævɪdʒɪz] .
**the human race could never have developed beyond savages .**
这 人类 种族 可以 绝不 有 发达 超过 野蛮人 .

人类永远不可能超越野蛮人的状态。

[ɪn'diːd] ,
**Indeed ,**
的确 ，

的确，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʃʊə(r)] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['riːəl] ['dɪfrəns]
**I am not sure but it would be safe to state that the real difference**
我 是 不是 当然 但 它 会 是 安全的 到 状态 那 这 真实的 不同之处
[bɪ'twiːn] ['sɪvəlaɪzd] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [mæn] [kən'sɪsts] ['lɑːdʒli] [ɪn] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [nɒts]
**between civilized and savage man consists largely in the knowledge of knots**
之间 文明 和 野蛮的 男人 由 很大程度上 在 这 知识 的 绳结
[ænd; ənd] [rəʊp] [wɜːk] .
**and rope work .**
和 绳索 工作 .

我不敢肯定，但可以肯定地说，文明人和野蛮人之间的真正区别主要在于对绳结和绳索技艺的了解。

[nəʊ] [klɒθ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['wəʊv(ə)n] , [nəʊ] [net] [ɔː(r)] [seɪn] ['nɪtɪd] ,
**No cloth could be woven , no net or seine knitted ,**
不 布 可以 是 编织 , 不 网 或者 罾 针织 ,

无法织布，也无法编织渔网或围网。

[nəʊ] [baʊ; bəʊ] [strʌŋ] [ænd; ənd] [nəʊ] [krɑːft] [seɪld] [ɒn] [leɪk] [ɔː(r)] [siː] [wɪ'ðaʊt] ['njuːmərəs] [nɒts]
**no bow strung and no craft sailed on lake or sea without numerous knots**
不 弓 串 和 不 工艺 航行 在 湖 或者 海 没有 很多的 绳结
[ænd; ənd] ['prɒpə(r)] [laɪnz] [ɔː(r)] [rəʊps] ;
**and proper lines or ropes ;**
和 恰当的 线条 或者 绳索 ;

没有无数个绳结和合适的绳索，就没有弓弦可以拉开，也没有船只可以在湖泊或海洋上航行；

[ænd; ənd] [kə'lʌmbəs] [hɪm'self] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['hændikæpt] [wɪ'ðaʊt] [nɒts]
**and Columbus himself would have been far more handicapped without knots**
和 哥伦布 他自己 会 有 到过 远的 更多的 残疾人 没有 绳结
[ðæn; ðən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] .
**than without a compass .**
比 没有 一个 罗盘 .

如果没有绳结，哥伦布的行动将会比没有指南针更加举步维艰。

['hɪstri; 'hɪstəri] [ ə'baund ] [wɪð] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nɒts] ,
**History abounds with mention of knots ,**
历史 很多 和 提到 的 绳结 ,

历史中有很多关于绳结的记载，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [eɪtθ] [bʊk] [ɒv; əv] " ['ɒdəsi] " [ju(:)'lisi:z] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [sɪ'kjʊr]
**and in the eighth book of " Odyssey " Ulysses is represented as securing**
和 在 这 第八 书 的 " 奥德赛 " 尤利西斯 是 代表 作为 确保
['veəriəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['reɪmənt] [baɪ] [ə; eɪ] [rəʊp] ['fɑːsənd] [ɪn] [ə; eɪ] " [nɒt] [kləʊzd] [wɪð] [səː'siːən] [ɑːt] "
**various articles of raiment by a rope fastened in a " knot closed with Circean art "**
各种各样的 文章 的 服饰 经过 一个 绳索 系紧 在 一个 " 结 关闭 和 环面 艺术 "
;
**;**
;

在《奥德赛》第八卷中，尤利西斯被描绘成用一根绳子固定各种衣物，绳子打成一个“用喀耳刻技艺封闭的结”。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['fɜːðə(r)] [pruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒmɪnəns] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [geɪv] [tuː; tə] [nɒts] [ðə; ði]
**and as further proof of the prominence the ancients gave to knots the**
和 作为 更远 证明 的 这 显赫地位 这 古代人 给予 到 绳结 这
['feɪməs] ['gɔːdɪən] [nɒt] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
**famous Gordian Knot may be mentioned .**
著名的 戈尔迪安 结 可能 是 提及 .

为了进一步证明古代人对绳结的重视，我们可以提及著名的戈尔迪之结。

['prɒbəbli] [nəʊ] [wʌn] [wɪl] ['evə(r)] [lɜːn] [dʒʌst] [haʊ] [ðɪs] ['fæbjələs] [nɒt] [wɒz; wəz] [taɪd] ,
**Probably no one will ever learn just how this fabulous knot was tied ,**
大概 不 一 将要 曾经 学习 只是 如何 这 太棒了 结 曾是 系 ,

或许永远也不会有人知道这个精妙的结是怎么打出来的。

[ænd; ənd] [laɪk] ['meni] ['mɒd(ə)n] [nɒts] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['daʊtləs] [fɑː(r)] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)]
**and like many modern knots it was doubtless far easier for**
和 喜欢 许多 现代的 绳结 它 曾是 毫无疑问 远的 更轻松 为了
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
**Alexander to cut it than to untie it .**
亚历山大 到 切 它 比 到 解开 它 .

就像许多现代绳结一样，亚历山大剪断它肯定比解开它容易得多。

[ðə; ði] [əʊld] ['sɔːsərəz] [juːst] [nɒts] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] ,
**The old sorcerers used knots in various ways ,**
这 老的 巫师 用过的 绳结 在 各种各样的 方式 ,

古代巫师们以各种方式使用绳结。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [witʃiz] [ɒv; əv] ['læplænd] [səʊld] ['seɪləz] [səʊ] - [kɔːld] " [wɪnd] [nɒts] ,
**and the witches of Lapland sold sailors so - called " Wind Knots ,**
和 这 女巫 的 拉普兰 卖 水手们 所以 - 称为 " 风 绳结 ,

拉普兰的女巫们向水手们出售所谓的"风结"。

" [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'taɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['seɪləz] [wen] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [wɪnd] .
**" which were untied by the sailors when they desired a particular wind .**
" 哪个 是 解开 经过 这 水手们 什么时候 他们 想要的 一个 特别的 风 .

"水手们会在需要特定风向时解开这些绳索。"

['iːv(ə)n] ['mɒd(ə)n] [ 'kʌndʒərə ] [ænd; ənd] ['wɪzədz] [juːz] [nɒts] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌeksə'bɪʃən] [ænd; ənd]
**Even modern conjurors and wizards use knots extensively in their exhibitions and**
甚至 现代的 魔术师 和 巫师 使用 绳结 广泛地 在 他们的 展览 和
[ə'pɒn] [ðə; ði] ['ækjərəsi] [ænd; ənd] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [nɒts] [ɑː(r); ə(r)] [taɪd] [dɪ'pendz] [ðə; ði]
**upon the accuracy and manner in which their knots are tied depends the**
之上 这 准确性 和 方式 在 哪个 他们的 绳结 是 系 取决于 这
[sək'ses] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [trɪks] .
**success of their tricks .**
成功 的 他们的 技巧 .

即使是现代魔术师和巫师也会在表演中大量使用绳结，而他们魔术的成功与否取决于绳结的准确性和系法。

[ɪn] ['herəldri] ['meni] [nɒts] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [æz; əz] ['sɪmbəlz] [ænd; ənd] ['bædʒɪz] [ænd; ənd] ['meni]
**In heraldry many knots have been used as symbols and badges and many**
在 纹章学 许多 绳结 有 到过 用过的 作为 符号 和 徽章 和 许多
[əʊld] [kəʊts] [ɒv; əv] [ɑːmz] [beə(r)] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] ['hænsəm] [nɒts] ,
**old Coats of Arms bear intricate and handsome knots ,**
老的 外套 的 武器 熊 错综复杂 和 英俊的 绳结 ,

在纹章学中，许多结被用作符号和徽章，许多古老的纹章都带有复杂而精美的结。

[ɔː(r)] [ɪn'twaɪn] [rəʊps] , [ɪm'bleɪznd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
**or entwined ropes , emblazoned upon them .**
或者 交织 绳索 , 饰有 之上 他们 .

或缠绕的绳索，绘于其上。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [juː'tɪləti] [ɒv; əv] [nɒts] [ænd; ənd] [rəʊp] [wɜːk] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] ['kwestʃən] .
**As to the utility of knots and rope work there can be no question .**
作为 到 这 公用事业 的 绳结 和 绳索 工作 那里 能 是 不 问题 .

至于绳结和绳索工艺的实用性，这一点毋庸置疑。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [nɒts] [hæz; həz] [seɪvd] ['meni] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [stɔːm] [ænd; ənd] [rek] ,
**A little knowledge of knots has saved many a life in storm and wreck ,**
一个 小的 知识 的 绳结 有 已保存 许多 一个 生活 在 风暴 和 破坏 ,

掌握一些绳结知识可以在暴风雨和沉船事故中挽救许多人的生命。

[ænd; ənd] [ɪf] ['evri] [wʌn] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] [taɪ] [ə; eɪ] [nɒt] [ðeə(r)] [wʊd]
**and if every one knew how to quickly and securely tie a knot there would**
和 如果 每一个 一 知道 如何 到 迅速地 和 安全地 领带 一个 结 那里 会
[biː; bi] [fɑː(r)] ['fjuːə(r)] ['kæʒuəltiz] [ɪn] [həʊ'tel] [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] ['faɪərz] .
**be far fewer casualties in hotel and similar fires .**
是 远的 更少 伤亡 在 酒店 和 相似的 火灾 .

如果每个人都知道如何快速、安全地打结，那么酒店和类似火灾中的伤亡人数就会大大减少。

[ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] [ænd; ənd] [taɪmz] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [rəʊp] [ænd; ənd] [nɒts] [ɪz] ['juːsf(ə)l]
**In a thousand ways and times a knowledge of rope and knots is useful**
在 一个 千 方式 和 时代 一个 知识 的 绳索 和 绳结 是 有用
[ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] ['nesəsəri] .
**and many times necessary .**
和 许多 时代 必要的 .

了解绳索和绳结的知识在很多情况下都很有用，很多时候甚至是必要的。

['meni] [æn; ən] ['æksɪdənt] [hæz; həz] [ə'kɜːd] [θruː] [ə; eɪ] [nɒt] [ɔː(r)] [splaɪs] ['biːɪŋ] [ɪm'prɒpəli] [fɔːmd]
**Many an accident has occurred through a knot or splice being improperly formed**
许多 一个 事故 有 发生 通过 一个 结 或者 拼接 存在 不恰当 形成
,
**,**
,

许多事故都是由于绳结或接头打得不正确造成的。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['taɪɪŋ] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['bʌnd(ə)l] [ɔː(r)] " ['rəʊpɪŋ] " [ə; eɪ] [trʌŋk] [ɔː(r)] [bɒks] [fjuː]
**and even in tying an ordinary bundle or " roping " a trunk or box few**
和 甚至 在 捆绑 一个 普通的 捆 或者 " 套索 " 一个 树干 或者 盒子 很少
['piːp(ə)l] [taɪ] [ə; eɪ] [nɒt] [ðæt] [ɪz] [sɪ'kjʊə(r)] [ænd; ənd] [jet] ['redɪli] [ʌn'dʌn] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [meɪd] .
**people tie a knot that is secure and yet readily undone and quickly made .**
人们 领带 一个 结 那 是 安全的 和 然而 容易 未完成 和 迅速地 制成 .

即使是捆扎普通的包裹或用绳子捆扎箱子或盒子，也很少有人能打出既牢固又容易解开和快速打好的结。

[ɪn] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['træv(ə)l] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] [aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei] ['pleɪsɪz] , [ɪn] ['jɒtɪŋ]
**In a life of travel and adventure in out - of - the - way places , in yachting**
在 一个 生活 的 旅行 和 冒险 在 出去 - 的 - 这 - 方式 地方 , 在 游艇
[ɔː(r)] ['bəʊtɪŋ] ,
**or boating ,**
或者 划船 ,

在偏远地区旅行和冒险的生活中，无论是游艇还是帆船，

[ɪn] ['hʌntɪŋ] [ɔː(r)] ['fɪʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['məʊtərɪŋ] ,
**in hunting or fishing , and even in motoring ,**
在 打猎 或者 钓鱼 , 和 甚至 在 汽车 ,

无论是在狩猎、钓鱼，甚至是驾驶汽车时，

[tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [nɒts] [ænd; ənd] [ splais ] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [laɪf] [sefə] ,
**to command a number of good knots and splices is to make life safer ,**
到 命令 一个 数字 的 好的 绳结 和 拼接 是 到 制作 生活 更安全 ,

掌握多种好的绳结和接头技巧能让生活更安全。

['iːzɪə] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ,
**easier , and more enjoyable ,**
更轻松 , 和 更多的 令人愉悦 ,

更轻松、更愉快

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['riːəl] ['pleʒə(r)] [wʌn] [meɪ] [faɪnd] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [ɑːt] [ɒv; əv] [nɒt]
**aside from the real pleasure one may find in learning the interesting art of knot**
旁边 从 这 真实的 乐趣 一 可能 寻找 在 学习 这 有趣的 艺术 的 结
- ['taɪɪŋ] .
**- tying .**
- 捆绑 .

除了学习绳结这门有趣的艺术所带来的真正乐趣之外。

[θruː] [ˈkaʊntləs] [ˈeɪdʒɪz] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [fɔːmz] [ɒv; əv] [nɒts] [ænd; ənd] [ˈfɑːsnɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [rəʊp] ,
**Through countless ages the various forms of knots and fastenings for rope ,**
通过 无数 年龄 这 各种各样的 表格 的 绳结 和 紧固件 为了 绳索 ，
[ˈkeɪb(ə)l] ,
**cable ,**
电缆 ，

在漫长的历史长河中，绳索、缆绳的各种绳结和固定方式层出不穷。

[ɔː(r)] [kɔːd] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈveləpt] ;
**or cord have been developed ;**
或者 绳索 有 到过 发达 ；

或者已经开发出绳索；

[ðə; ði] [best] [kaɪndz] [ˈbiːɪŋ] [ˈstedəli] [ɪmˈpruːvd] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
**the best kinds being steadily improved and handed down from generation to**
这 最好的 种类 存在 稳步 改进 和 递交 向下 从 一代 到
[ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] ,
**generation ,**
一代 ，

最好的品种不断改进，并代代相传。

[waɪl] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɔː(r)] [ɪnˈfɪəriə(r)] [ˈfɑːsnɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈskɑːdɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huːz]
**while the poor or inferior fastenings have been discarded by those whose**
尽管 这 贫穷的 或者 下 紧固件 有 到过 丢弃 经过 那些 谁
[ˈkɔːlɪŋ] [rɪˈkwaɪəd] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ˈkɔːdɪdʒ] .
**callings required the use of cordage .**
召唤 必需的 这 使用 的 绳索 .

而那些因工作需要使用绳索的人，则丢弃了质量差或不合格的绳索。

[ˈɡrædʒuəli] , [tuː] , [iːtʃ] [prəˈfeʃn] [ɔː(r)] [treɪd] [hæz; həz] [əˈdɒptɪd] [ðə; ði] [nɒts] [best] [ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd]
**Gradually , too , each profession or trade has adopted the knots best suited**
逐步地 ， 也 ， 每个 职业 或者 贸易 有 已采用 这 绳结 最好的 适合
[tuː; tə] [ɪts] [rɪˈkwaɪərmənts] ,
**to its requirements ,**
到 它是 要求 ，

渐渐地，每个行业或职业都采用了最适合自身需求的绳结。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [ˈseɪlərz] [nɒt] ; [ðə; ði] [ˈwiːvərz] [nɒt] ; [ˈfɪʃərmɛnz] [nɒts] ;
**and thus we find the Sailor's Knot ; the Weaver's Knot ; Fishermen's knots ;**
和 因此 我们 寻找 这 水手的 结 ； 这 织工的 结 ； 渔民的 绳结 ；
[ˈbɪldəz] - [nɒts] ; [ˈbʊtʃəz] - [nɒts] ;
**Builders ' knots ; Butchers ' knots ;**
建筑商 - 绳结 ； 屠夫 - 绳结 ；

于是，我们发现了水手结、织工结、渔夫结、建筑工人结、屠夫结；

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [ðeə(r)] [nems] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [juːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]
**and many others which have taken their names from the use to which they**
和 许多 其他的 哪个 有 已采取 他们的 姓名 从 这 使用 到 哪个 他们
[ɑː(r); ə(r)] [ɪˈspeʃəli] [əˈdæptɪd] .
**are especially adapted .**
是 尤其 改编 .

还有许多其他名称都来源于它们特别适合的用途。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈjuːsf(ə)l] [nɒts] ,
**In addition to these useful knots ,**
在 添加 到 这些 有用 绳结 ，

除了这些有用的绳结之外，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv][ˌɔːnə'ment(ə)l][ɔː(r)]['fænsi] [nɒts] [juːst] [ɪn][ 'ɔːnəmənt, 'ɔːnəment ]
**there are many kinds of ornamental or fancy knots used in ornamenting**
那里 是 许多 种类 的 装饰 或者 想要 绳结 用过的 在 装饰

[ðə; ði] [endz][ɒv; əv] [rəʊps] ,
**the ends of ropes ,**
这 结束 的 绳索 ,

有很多种装饰性或花式绳结被用来装饰绳索的末端。

['dekəreɪtɪŋ] [ʃraʊdz] [ɒv; əv]['ves(ə)lz] , ['reɪlɪŋz] , [ænd; ənd]['sɪmələ(r)]['ɒbdʒɪkts] ; [waɪl] ['sɜːt(ə)n] [breɪdz]
**decorating shrouds of vessels , railings , and similar objects ; while certain braids**
装饰 裹尸布 的 船只 , 栏杆 , 和 相似的 对象 ; 尽管 肯定 辫子

[ɔː(r)] [plæts] ,
**or plaits ,**
或者 辫子 ,

用于装饰船只的裹尸布、栏杆和类似物品；而某些编织物或辫子，

[fɔːmd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [nɒts] , [ɑː(r); ə(r)] ['waɪdli] [juːst] [ə'bɔːd] [ʃɪp] [ænd; ənd][ɒn][lænd] .
**formed by a series of knots , are widely used aboard ship and on land .**
形成 经过 一个 系列 的 绳结 , 是 广泛 用过的 船上 船 和 在 土地 .

由一系列绳结组成的绳索，在船上和陆地上广泛使用。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [rəʊps] [ɔː(r)]['keɪb(ə)l][mʌst; məst][biː; bi][dʒɔɪnd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeɪ] ['prez(ə)nt]
**In many cases ropes or cable must be joined in such a way that they present**
在 许多 案例 绳索 或者 电缆 必须 是 加入 在 这样的 一个 方式 那 他们 展示

[ə; eɪ] [smuːð] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [p'ɜːpəsɪz] [ splais ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ,
**a smooth and even surface and for such purposes splices are used ,**
一个 光滑的 和 甚至 表面 和 为了 这样的 目的 拼接 是 用过的 ,

在许多情况下，绳索或缆绳必须以光滑平整的方式连接，为此需要使用接头。

[waɪl] [nɒts] [juːst] ['mɪəli] [æz; əz] ['temprəri] ['fɑːsnɪŋz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] ['redɪli]
**while knots used merely as temporary fastenings and which must be readily**
尽管 绳结 用过的 仅仅 作为 暂时的 紧固件 和 哪个 必须 是 容易

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [taɪd][ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz] " [bendz] " [ɔː(r)] " ['hɪtʃɪz]
**and quickly tied and untied are commonly known as " bends " or " hitches**
和 迅速地 系 和 解开 是 通常 已知 作为 " 弯曲 " 或者 " 挂钩

.
**.**
.

而仅用作临时固定且必须能够快速系紧和解开的绳结通常被称为“弯结”或“绳套”。

" ['ɒdli] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)] ['iːzɪə] [tuː; tə][taɪ][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [nɒt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,
**" Oddly enough , it is far easier to tie a poor knot than a good one ,**
" 奇怪 足够的 , 它 是 远的 更轻松 到 领带 一个 贫穷的 结 比 一个 好的 一 ,

“奇怪的是，打一个糟糕的结比打一个好的结容易得多。”

[ænd; ənd][ɪn] ['naɪnti] - [naɪn] [keɪsɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ðə; ði]['taɪrəʊ] , [wen] [ ə'tempt ] [tuː; tə]
**and in ninety - nine cases out of a hundred the tyro , when attempting to**
和 在 九十 - 九 案例 出去 的 一个 百 这 初学者 , 什么时候 尝试 到

[dʒɔɪn] [tuː] [rəʊps] [tə'geðə(r)] ,
**join two ropes together ,**
加入 二 绳索 一起 ,

在一百个案例中，有九十九个案例中，新手在试图将两根绳子连接在一起时，

[wɪl] [taɪ]['aɪðə(r)][ə; eɪ] " ['slɪpəri] " [ɔː(r)][ə; eɪ] " ['dʒæmɪŋ] " [nɒt] [ænd; ənd] [wɪl] ['seldəm] [sək'siːd] [ɪn]
**will tie either a " slippery " or a " jamming " knot and will seldom succeed in**
将要 领带 任何一个 一个 " 滑 " 或者 一个 " 干扰 " 结 和 将要 很少 成功 在

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rekəg'naɪzd] [ænd; ənd] " [ʃɪp] - [ʃeɪp] " [nɒt] [ɒv; əv] ['eni] [sɔːt] .
**making a recognized and " ship - shape " knot of any sort .**
制作 一个 认可 和 " 船 - 形状 " 结 的 任何 种类 .

要么打出“滑溜溜”的结，要么打出“卡住”的结，很少能打出任何公认的、“完美”的结。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [nɒts] , [taɪz] , [bendz] , ['hɪtʃɪz] , [ splais ] ,
**The number of knots , ties , bends , hitches , splices ,**
这 数字 的 绳结 , 领带 , 弯曲 , 挂钩 , 拼接 ,

绳结、绳结、弯曲、绳套、接头的数量

[ænd; ənd] [ 'ʃɔ:təniŋ ] [ɪn][ju:z][ɪz]['ɔ:lməʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] [kən'fju:zɪŋ]
**and shortenings in use is almost unlimited and they are most confusing**
和 起酥油 在 使用 是 几乎 无限 和 他们 是 最多 令人困惑
[ænd; ənd] [bɪ'wɪldərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] .
**and bewildering to the uninitiated .**
和 扑朔迷离 到 这 新手 .

缩写的使用几乎是无穷无尽的，对于不熟悉的人来说，它们非常令人困惑和费解。

[ðə; ði][məʊst]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd][ˌɔ:nə'ment(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][məʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] , [ɑ:(r); ə(r)]
**The most useful and ornamental , as well as the most reliable , are**
这 最多 有用 和 装饰 , 作为 出色地 作为 这 最多 可靠的 , 是
[kəm'pærətɪvli] [fju:] [ɪn]['nʌmbə(r)] ,
**comparatively few in number ,**
比较 很少 在 数字 ,

最实用、最具装饰性以及最可靠的物种数量相对较少。

[ænd; ənd][ɪn][ri'æləti] [i:tʃ] [nɒt] ['lɜ:nɪd] [li:dz] ['redɪli] [tu:; tə][ə'nʌðə(r)] ;
**and in reality each knot learned leads readily to another ;**
和 在 现实 每个 结 学习 线索 容易 到 其他 ;

事实上，学会的每一个绳结都很容易引出另一个绳结；

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ai][hæv; həv] [ in'devə ] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)]
**in the following pages I have endeavored to describe them in such a manner**
在 这 下列的 页面 我 有 努力 到 描述 他们 在 这样的 一个 方式
[ðæt] [ðeə(r)] [kən'strʌkʃn] [meɪ] [bi:; bi] ['redɪli] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] ['mɑ:stəd] .
**that their construction may be readily understood and mastered .**
那 他们的 建造 可能 是 容易 理解 和 精通 .

在接下来的篇幅中，我努力以易于理解和掌握的方式描述它们。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] .
**THE AUTHOR .**
这 作者 .

作者。

['dʒænjuəri] , - .
**JANUARY , 1917 .**
一月 , - .

1917年1月。

['tʃæptə(r)] [ai]
**CHAPTER I**
章 我

第一章

['kɔ:dɪdʒ]
**CORDAGE**
绳索

绳索

[bɪ'fɔ:(r)] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [nɒts] [ænd; ənd] [ splais ] [ɪn]['di:teɪl][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [wel]
**Before taking up the matter of knots and splices in detail it may be well**
前 采取 向上 这 事情 的 绳结 和 拼接 在 细节 它 可能 是 出色地
[tu:; tə] [gɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['kɔ:dɪdʒ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
**to give attention to cordage in general .**
到 给 注意力 到 绳索 在 一般的 .

在详细讨论绳结和接头问题之前，最好先关注一下绳索的一般情况。

['kɔːdɪdʒ] , [ɪn][ɪts] [brɔːdɪst] [sens] , [ɪnk'luːdz] [ɔːl] [fɔːmz] [ænd; ənd][kaɪndz][ɒv; əv][rəʊp] , [strɪŋ] ,

**Cordage , in its broadest sense , includes all forms and kinds of rope , string ,**

绳索 , 在 它是 最广泛的 感觉 , 包括 全部 表格 和 种类 的 绳索 , 细绳 ,

绳索，广义上讲，包括各种形式和种类的绳子、线绳等。

---

[twaɪn] , ['keɪb(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔːmd] [ɒv; əv] ['breɪdɪd] [ɔː(r)] ['twɪstɪd] [strændz] .

**twine , cable , etc . , formed of braided or twisted strands .**

缠绕 , 电缆 , ETC . , 形成 的 编织 或者 扭曲 线 .

由编织或扭曲的线股组成的细绳、电缆等。

---

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊp] [ɔː(r)] [laɪn] [ðə; ði] ['faɪbəz] ( [ə; eɪ] , [fɪg] . [wʌn] ) [ɒv; əv] [hemp] , [dʒuːt] , ['kɒtn] ,

**In making a rope or line the fibres ( A , Fig . 1 ) of hemp , jute , cotton ,**

在 制作 一个 绳索 或者 线 这 纤维 ( 一个 , 如图 . 1 ) 的 麻 , 黄麻 , 棉布 ,

制作绳索或线材时，会用到大麻、黄麻、棉花的纤维（图 1 中的 A），

---

[ɔː(r)]['ʌðə(r)][mə'tɪəriəl][ɑː(r); ə(r)] ['luːsli] ['twɪstɪd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [wɒt] [ɪz] ['teknɪkli] [nəʊn]

**or other material are loosely twisted together to form what is technically known**

或者 其他 材料 是 松散地 扭曲 一起 到 形式 什么 是 技术上来说 已知

[æz; əz][ə; eɪ] " [jɑːn] " ( [biː] ,

**as a " yarn " ( B ,**

作为 一个 " 纱 " ( B ,

或者其他材料松散地捻在一起，形成技术上称为“纱线”的东西（B，

---

[fɪg] . [wʌn] ) .

**Fig . 1 ) .**

如图 . 1 ) .

图 1）。

---

[wen] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)][jɑːrnz][ɑː(r); ə(r)] ['twɪstɪd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [fɔːm] [ə; eɪ] " [strænd] " ( [siː] , [fɪg] .

**When two or more yarns are twisted together they form a " strand " ( C , Fig .**

什么时候 二 或者 更多的 纱线 是 扭曲 一起 他们 形式 一个 " 链 " ( C , 如图 .

[wʌn] ) .

**1 ) .**

1 ) .

当两根或多根纱线捻在一起时，它们就形成了一根“线”（C，图 1）。

---

[θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)][strændz] [fɔːm] [ə; eɪ][rəʊp] ( [diː] , [fɪg] . [wʌn] ) , [ænd; ənd] [θriː] [rəʊps] [fɔːm] [ə; eɪ]

**Three or more strands form a rope ( D , Fig . 1 ) , and three ropes form a**

三 或者 更多的 线 形式 一个 绳索 ( D , 如图 . 1 ) , 和 三 绳索 形式 一个

['keɪb(ə)l] ( [iː] ,

**cable ( E ,**

电缆 ( E ,

三股或更多股线组成一根绳子（D，图 1），三根绳子组成一根缆索（E，

---

[fɪg] . [wʌn] ) .

**Fig . 1 ) .**

如图 . 1 ) .

图 1）。

---

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][strænd][ðə; ði][jɑːrnz][ɑː(r); ə(r)] ['twɪstɪd] [tə'geðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n]

**To form a strand the yarns are twisted together in the opposite direction**

到 形式 一个 链 这 纱线 是 扭曲 一起 在 这 对面的 方向

[frɒm; frəm] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['faɪbəz][wɜː(r); wə(r)] ['twɪstɪd] ;

**from that in which the original fibres were twisted ;**

从 那 在 哪个 这 原来的 纤维 是 扭曲 ;

要形成一根线，需要将纱线以与原始纤维捻合方向相反的方向捻合在一起；

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [rəʊp] [ðə; ði] [strændz] [ɑː(r); ə(r)] ['twɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
**to form a rope the strands are twisted in the opposite direction from the**
到 形式 一个 绳索 这 线 是 扭曲 在 这 对面的 方向 从 这
[jɑːrnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strændz] ,
**yarns of the strands ,**
纱线 的 这 线 ,

制作绳索时，各股线的捻向与纱线捻向相反的方向。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['keɪb(ə)l] [iːtʃ] [rəʊp] [ɪz] ['twɪstɪd] ['ɒpəzɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [twɪst] [ɒv; əv]
**and to form a cable each rope is twisted opposite from the twist of**
和 到 形式 一个 电缆 每个 绳索 是 扭曲 对面的 从 这 捻 的
[ðə; ði] [strændz] .
**the strands .**
这 线 .

形成缆绳时，每根绳子的扭转方向都与绳股的扭转方向相反。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [jɑːn] , [strænd] ,
**In this way the natural tendency for each yarn , strand ,**
在 这 方式 这 自然的 趋势 为了 每个 纱 , 链 ,

这样，每根纱线、每股线的自然倾向就显现出来了。

[ɔː(r)] [rəʊp] [tuː; tə] [ʌn'twɪst] [sɜːrvz] [tuː; tə] [baɪnd] [ɔː(r)] [həʊld] [ðə; ði] [həʊl] ['fɜːmli] [tə'geðə(r)] ( [fɪg] . [wʌn] )
**or rope to untwist serves to bind or hold the whole firmly together ( Fig . 1 )**
或者 绳索 到 解开 服务 到 绑定 或者 抓住 这 所有的 牢牢 一起 ( 如图 . 1 )
.
**.**
.

或者，解开绳索可以起到捆绑或将整体牢固地固定在一起的作用（图 1）。

[rəʊp] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θriː] - ['strændɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [strændz] [tɜːn] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt]
**Rope is usually three - stranded and the strands turn from left to right**
绳索 是 通常 三 - 搁浅 和 这 线 转动 从 左边 到 正确的
[ɔː(r)] " [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ,
**or " with the sun ,**
或者 " 和 这 太阳 ,

绳子通常是三股的，股线从左到右或“随着太阳转动”。

" [waɪl] ['keɪb(ə)l] [ɪz] [left] - ['hændɪd] [ɔː(r)] ['twɪstɪd] " [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] " ( [iː] , [fɪg] . [wʌn] ) .
**" while cable is left - handed or twisted " against the sun " ( E , Fig . 1 ) .**
" 尽管 电缆 是 左边 - 递交 或者 扭曲 " 反对 这 太阳 " ( E , 如图 . 1 ) .

而电缆是左旋的，或者“逆着太阳方向”扭转（E，图 1）。

['sɜːt(ə)n] [rəʊps] , [sʌtʃ] [æz; əz] " [bəʊlt] - [rəʊp] " [ænd; ənd] [məʊst] ['keɪblz] , [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] "
**Certain ropes , such as " bolt - rope " and most cables , are laid around a "**
肯定 绳索 , 这样的 作为 " 螺栓 - 绳索 " 和 最多 电缆 , 是 铺设 大约 一个 "
[kɔː(r)] " ( [ef] ,
**core " ( F ,**
核 " ( F ,

某些绳索，例如“锚绳”和大多数缆绳，都是围绕“绳芯”铺设的（F，

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] ) [ɔː(r)] ['sentrəl] [strænd] [ænd; ənd] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] - ['strændɪd] ( [fɪg] . [ˌtuː'tuː]
**Fig . 2 ) or central strand and in many cases are four - stranded ( Fig . 2**
如图 . 2 ) 或者 中央 链 和 在 许多 案例 是 四 - 搁浅 ( 如图 . 2
) .
**) .**
) .

图 2）或中心链，并且在许多情况下是四股链（图 2）。

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊp] [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
**The strength of a rope depends largely upon the strength and length of**
这 力量 的 一个 绳索 取决于 很大程度上 之上 这 力量 和 长度 的
[ðə; ði]['faɪbəz][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] ,
**the fibres from which it is made ,**
这 纤维 从 哪个 它 是 制成 ,

绳索的强度主要取决于构成绳索的纤维的强度和长度。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'maʊnt] [iːtʃ] [jɑːn] [ænd; ənd][strænd][ɪz] ['twɪstɪd] ,
**but the amount each yarn and strand is twisted ,**
但 这 数量 每个 纱 和 链 是 扭曲 ,

但是每根纱线和每股线的捻度,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['meθəd] [juːst] [ɪn] ['bliːtʃɪŋ] [ɔː(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]['faɪbəz] ,
**as well as the method used in bleaching or preparing the fibres ,**
作为 出色地 作为 这 方法 用过的 在 漂 或者 准备 这 纤维 ,

以及漂白或制备纤维时所采用的方法,

[hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [laɪn] .
**has much to do with the strength of the finished line .**
有 很多 到 做 和 这 力量 的 这 完成的 线 .

这与成品线的强度有很大关系。

['rʌfli] ,
**Roughly ,**
大致 ,

大致,

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [rəʊps] [meɪ] [biː; bi]['kælkjuleɪtɪd][baɪ] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv]
**the strength of ropes may be calculated by multiplying the circumference of**
这 力量 的 绳索 可能 是 计算 经过 乘法 这 圆周 的
[ðə; ði][rəʊp][ɪn] ['ɪntʃɪz] [baɪ][ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]
**the rope in inches by itself and the fifth part of the product will be the**
这 绳索 在 英寸 经过 本身 和 这 第五 部分 的 这 产品 将要 是 这
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tʌnz] [ðə; ði][rəʊp] [wɪl] [sə'steɪn] .
**number of tons the rope will sustain .**
数字 的 吨 这 绳索 将要 维持 .

绳索的强度可以通过将绳索的周长(以英寸为单位)乘以自身来计算,所得乘积的五分之一就是绳索能够承受的吨数。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði][rəʊp] [ɪz][faɪv] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] , [faɪv][eks][faɪv] = - ,
**For example , if the rope is 5 inches in circumference , 5 X 5 = 25 ,**
为了 例子 , 如果 这 绳索 是 5 英寸 在 圆周 , 5 X 5 = - ,

例如,如果绳子的周长是 5 英寸,那么 5 × 5 = 25,

[wʌn] - [fɪfθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][faɪv] ,
**one - fifth of which is 5 ,**
一 - 第五 的 哪个 是 5 ,

其中五分之一是 5,

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tʌnz] [ðæt] [kæn; kən] ['seɪfli] [biː; bi] ['kærid] [ɒn][ə; eɪ][faɪv] - [ɪntʃ] [rəʊp] .
**the number of tons that can safely be carried on a 5 - inch rope .**
这 数字 的 吨 那 能 安全 是 携带 在 一个 5 - 英寸 绳索 .

5英寸粗的绳子能安全承载的吨数。

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] " [raɪt] [hænd] " [rəʊp] ,
**To ascertain the weight of ordinary " right hand " rope ,**
到 探明 这 重量 的 普通的 " 正确的 手 " 绳索 ,

为了确定普通"右手"绳索的重量,

['mʌltɪplaɪ][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɪn] ['ɪntʃɪz] [baɪ][ɪt'self][ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ] ,
**multiply the circumference in inches by itself and multiply ,**
乘 这 圆周 在 英寸 经过 本身 和 乘 ,

将周长(以英寸为单位)乘以自身,然后相乘,

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [baɪ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][rəʊp][ɪn] ['fæðəmz] [ænd; ənd][dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [baɪ][θriː] . - .
**the result by the length of rope in fathoms and divide the product by 3 . 75 .**
这 结果 经过 这 长度 的 绳索 在 英寻 和 划分 这 产品 经过 3 . - .

将结果除以绳子的长度（以英寻为单位），然后将乘积除以 3.75。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][faɪv] - [ɪntʃ] [rəʊp] , - ['fæðəmz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] :
**For example , to find the weight of a 5 - inch rope , 50 fathoms in length :**
为了 例子 , 到 寻找 这 重量 的 一个 5 - 英寸 绳索 , - 英寻 在 长度 :

例如，要计算一根长 5 英寸、长 50 英寻的绳子的重量：

[faɪv][eks][faɪv] = - ; - [eks] - = [wʌn] , - ; [wʌn] ,
**5 X 5 = 25 ; 25 x 50 = 1 , 250 ; 1 ,**
5 X 5 = - ; - x - = 1 , - ; 1 ,

5 × 5 = 25；25 × 50 = 1,250；1,

- ÷ [θriː] . - = - - [wʌn] / [θriː]['ɛl'biː'ɛs] .
**250 ÷ 3 . 75 = 333 - 1 / 3 lbs .**
- ÷ 3 . - = - - 1 / 3 磅 .

250 ÷ 3.75 = 333-1/3 磅。

[ðiːz] ['fɪgəz] [ə'plai] [tuː; tə] [mə'nɪlə] [ɔː(r)] [hemp] [rəʊp] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd] ['kɒmənli] [juːst] ,
**These figures apply to Manila or hemp rope , which is the kind commonly used ,**
这些 数据 申请 到 马尼拉 或者 麻 绳索 , 哪个 是 这 种类 通常 用过的 ,

这些数据适用于马尼拉麻绳或大麻绳，这是常用的绳子类型。

[bʌt; bət][dʒuːt] , ['saɪsl] - [flæks] , [grɑːs] , [ænd; ənd] [sɪlk] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [kən'sɪdərəbli] .
**but jute , sisal - flax , grass , and silk are also used considerably .**
但 黄麻 , 剑麻 - 亚麻 , 草 , 和 丝绸 是 还 用过的 相当 .

但黄麻、剑麻、亚麻、草和丝绸也被大量使用。

['kɒtn] [rəʊp] [ɪz] ['seldəm] [juːst] [seɪv] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] [hænd] - [laɪnz] , [kləʊðz] - [laɪnz] , [twaɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
**Cotton rope is seldom used save for small hand - lines , clothes - lines , twine , etc . ,**
棉布 绳索 是 很少 用过的 节省 为了 小的 手 - 线条 , 衣服 - 线条 , 缠绕 , ETC . ,

棉绳除了用于小型手绳、晾衣绳、麻绳等外，很少用于其他用途。

[waɪl] ['waɪə(r)] [rəʊp] [ɪz] ['lɑːdʒli] [juːst] ['naʊədeɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['rɪgɪŋ] ['ves(ə)lz] , ['derɪks] , ['wɪntʃɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
**while wire rope is largely used nowadays for rigging vessels , derricks , winches , etc . ,**
尽管 金属丝 绳索 是 很大程度上 用过的 如今 为了 索具 船只 , 起重机 , 绞车 , ETC . ,

虽然钢丝绳现在广泛用于船舶、起重机、绞车等的索具，

[bʌt; bət][æz; əz] ['splaɪsɪŋ] ['waɪə(r)] [rəʊp] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['meθəd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['faɪbə(r)] [rəʊp] ,
**but as splicing wire rope is different from the method employed in fibre rope ,**
但 作为 拼接 金属丝 绳索 是 不同的 从 这 方法 受雇 在 纤维 绳索 ,

但是，钢丝绳的拼接方法与纤维绳的拼接方法不同，

[ænd; ənd][æz; əz] [nɒts] [hæv; həv][nəʊ] [pleɪs] [ɪn]['waɪə(r)] ['rɪgɪŋ] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and as knots have no place in wire rigging , we will not consider it .
和 作为 绳结 有 不 地方 在 金属丝 索具 ， 我们 将要 不是 考虑 它 .

由于绳结在钢丝索具中没有用武之地，所以我们就不考虑它了。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
## CHAPTER II
章 二

第二章

['sɪmp(ə)l] [nɒts] [ænd; ənd] [bendz]
## SIMPLE KNOTS AND BENDS
简单的 绳结 和 弯曲

简单的绳结和弯曲

[fɔː(r); fə(r)] [kən'viːniəns] [ɪn] ['hændlɪŋ] [rəʊp] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] [nɒts] , [taɪz] , [ænd; ənd] [bendz] ,
For convenience in handling rope and learning the various knots , ties , and bends ,
为了 方便 在 处理 绳索 和 学习 这 各种各样的 绳结 ， 领带 ， 和 弯曲 ，

为了方便操作绳索和学习各种绳结、系法和弯曲方法，

[wiː; wi][juːz][ðə; ði] [tɜːmz] " ['stændɪŋ] [pɑːt] , "
we use the terms " standing part , "
我们 使用 这 条款 " 常设 部分 ， "

我们使用术语“站立部分”，

" [baɪt] , " [ænd; ənd] " [end] " ( [fɪg] . [θriː] ) .
" bight , " and " end " ( Fig . 3 ) .
" 海湾 ， " 和 " 结尾 " ( 如图 . 3 ) .

“弯曲处”和“末端”（图 3）。

[ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['lɒŋgɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp] ;
The Standing Part is the principal portion or longest part of the rope ;
这 常设 部分 是 这 主要的 部分 或者 最长 部分 的 这 绳索 ;

绳子的主体部分是其主要部分或最长部分；

[ðə; ði] [baɪt] [ɪz][ðə; ði] [pɑːt] [kɜːvd] [ɔː(r)] [bent] [waɪl] ['wɜːkɪŋ] [ɔː(r)] ['hændlɪŋ] ;
the Bight is the part curved or bent while working or handling ;
这 海湾 是 这 部分 弯曲 或者 弯曲 尽管 在职的 或者 处理 ;

弯曲部分是指在加工或搬运过程中弯曲或变形的部分；

[waɪl] [ðə; ði][end][ɪz] [ðæt] [pɑːt] [juːst] [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [nɒt] [ɔː(r)] [hɪtʃ] .
while the End is that part used in forming the knot or hitch .
尽管 这 结尾 是 那 部分 用过的 在 成型 这 结 或者 拴住 .

而末端是指用于形成绳结或绳扣的那部分。

[bɪ'fɔː(r)] [kə'mensɪŋ] [wɜːk] [ðə; ði] [luːs] [endz] [ɔː(r)] [strændz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rəʊp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] " [wɪpt] " [ɔː(r)] " [siːzd] " [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [rəʊp] [frɒm; frəm] [ʌn'rævəlɪŋ] ;
Before commencing work the loose ends or strands of a rope should be " whipped " or " seized " to prevent the rope from unravelling ;
前 开始 工作 这 松动的 结束 或者 线 的 一个 绳索 应该 是 " 鞭打 " 或者 " 查获 " 到 防止 这 绳索 从 解开 ;

开始工作前，应将绳索的松散末端或绳股“捆扎”或“固定”，以防止绳索散开；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [æn; ən]['ekspɜːt][kæn; kən] ['redɪli] [taɪ]['ɔːlməʊst]['eni] [nɒt] , [meɪk] [ə; eɪ] [splaɪs] ,
and although an expert can readily tie almost any knot , make a splice ,
和 虽然 一个 专家 能 容易 领带 几乎 任何 结 ， 制作 一个 拼接 ，

虽然专家可以轻易地打出几乎任何结，进行拼接，

[ɔː(r)][ɪn][fækt][duː; də] ['prɪti] ['nɪəli] ['eniθɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [luːs] - [endid] [rəʊp] ,
**or in fact do pretty nearly anything with a loose - ended rope ,**
或者 在 事实 做 漂亮的 几乎 任何事物 和 一个 松动的 - 结束 绳索 ,
或者实际上，用一根松散的绳子几乎可以做任何事情。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][waɪz][plæn][tuː; tə][ɪn'veəriəbli] [wɪp] [ðə; ði][end][ɒv; əv] ['evri] [rəʊp] ,
**yet it is a wise plan to invariably whip the end of every rope ,**
然而 它 是 一个 明智的 计划 到 总是 鞭 这 结尾 的 每一个 绳索 ,
然而，始终鞭打每根绳子的末端，这不失为一个明智的做法。

['keɪb(ə)l] , [ɔː(r)] ['hɔːzə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['hændld] , [waɪl] [ə; eɪ] ['mɑːlɪn] - [spaɪk] , [fɪd] ,
**cable , or hawser to be handled , while a marline - spike , fid ,**
电缆 , 或者 缆绳 到 是 处理 , 尽管 一个 玛琳 - 长钉 , 菲德 ,
缆绳或缆线需要处理，而马林尖钉，fid，

[ɔː(r)] ['pɔɪntɪd] [stɪk] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [pruːv] [ɒv; əv] [greɪt] [help] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] [rəʊp] .
**or pointed stick will also prove of great help in working rope .**
或者 尖 戳 将要 还 证明 的 伟大的 帮助 在 在职的 绳索 .
或者用尖头棍子也能很好地帮助操作绳索。

[tuː; tə] [wɪp] [ɔː(r)] [siːz] [ə; eɪ] [rəʊp] - [end] ,
**To whip or seize a rope - end ,**
到 鞭 或者 抢占 一个 绳索 - 结尾 ,
鞭打或抓住绳子的一端，

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [twaɪn] [ɔː(r)] [strɪŋ] [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][rəʊp][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔː(r)] [tuː]
**take a piece of twine or string and lay it on the rope an inch or two**
拿 一个 片 的 缠绕 或者 细绳 和 躺 它 在 这 绳索 一个 英寸 或者 二
[frɒm; frəm][ðə; ði][end] ,
**from the end ,**
从 这 结尾 ,
取一段细绳或细线，放在绳子末端一两英寸的地方，

[pɑːs] [ðə; ði] [twaɪn] ['sevrəl] [taɪmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rəʊp] ,
**pass the twine several times around the rope ,**
经过 这 缠绕 一些 时代 大约 这 绳索 ,
将细绳在绳子上缠绕数圈，

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twaɪn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] [tɜːnz] [tuː; tə] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [pleɪs] ;
**keeping the ends of the twine under the first few turns to hold it in place ;**
保持 这 结束 的 这 缠绕 在下面 这 第一的 很少 转弯 到 抓住 它 在 地方 ;
将绳子的末端压在最初几圈绳子下面，以固定绳子；

[ðen] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [luːp] [wɪð] [ðə; ði] [friː] [end] [ɒv; əv] [twaɪn] ;
**then make a large loop with the free end of twine ;**
然后 制作 一个 大的 环形 和 这 自由的 结尾 的 缠绕 ;
然后以细绳的自由端做一个大环；

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['waɪndɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [tɜːnz]
**bring it back to the rope and continue winding for three or four turns**
带来 它 后退 到 这 绳索 和 继续 绕线 为了 三 或者 四 转弯
[ə'raʊnd] [bəʊθ] [rəʊp] [ænd; ənd] [end] [ɒv; əv] [twaɪn] ;
**around both rope and end of twine ;**
大约 两个都 绳索 和 结尾 的 缠绕 ;
将绳子拉回绳子上，继续绕绳子和线头缠绕三四圈；

[ænd; ənd] [ðen] ['fɪnɪʃ] [baɪ] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [luːp] [taɪt] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [friː] [end] ( [fɪg] . [fɔːr] ) .
**and then finish by drawing the loop tight by pulling on the free end ( Fig . 4 ) .**
和 然后 结束 经过 绘画 这 环形 紧的 经过 拉 在 这 自由的 结尾 ( 如图 . 4 ) .
最后，拉紧自由端，将线圈拉紧（图 4）。

[ɔːl] [nɒts] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈɡʌn] [baɪ] " [luːps] " [ɔː(r)] [rɪŋz] [ˈkɒmənli] [nəʊn] [tuː; tə] [ˈmærɪnəz] [æz; əz] "
**All knots are begun by " loops " or rings commonly known to mariners as "**
全部 绳结 是 开始 经过 " 循环 " 或者 戒指 通常 已知 到 水手们 作为 "
[ˈkʌkəʊld] - [neks] " ( [fɪɡ] . [faɪv] ) .
**Cuckolds ' Necks " ( Fig . 5 ) .**
戴绿帽的男人 - 脖子 " ( 如图 . 5 ) .

所有的绳结都是从“环”或“圈”开始的，水手们通常称之为“戴绿帽的脖子”（图 5）。

---

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [ˈaɪðə(r)] [ˈəʊvəhænd] [ɔː(r)] [ˌʌndəˈhænd] ,
**These may be either overhand or underhand ,**
这些 可能 是 任何一个 上手 或者 暗中 ,

这些可以是上手击球，也可以是下手击球。

---

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [ˈsiːzɪŋ] [ɔː(r)] [ˈfɑːsnɪŋ] [ɒv; əv] [twaɪn] [ɪz] [pleɪst] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [tuː] [pɑːts] [weə(r)]
**and when a seizing or fastening of twine is placed around the two parts where**
和 什么时候 一个 抓住 或者 紧固 的 缠绕 是 放置 大约 这 二 部分 在哪里
[ðeɪ] [krɒs] [ə; eɪ] [ˈjuːsf(ə)l] [rəʊp] [rɪŋ] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] " [klɪntʃ] " [ɪz] [fɔːmd] ( [fɪɡ] . [sɪks] ) .
**they cross a useful rope ring known as a " clinch " is formed ( Fig . 6 ) .**
他们 叉 一个 有用 绳索 戒指 已知 作为 一个 " 成交 " 是 形成 ( 如图 . 6 ) .

当用绳子将两部分交叉处缠绕或固定时，就会形成一个称为“绳环”的有用绳环（图 6）。

---

[ɪf] [ðə; ði] [luːs] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [ɪz] [pɑːst] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [pɑːt] [ænd; ənd] [θruː]
**If the loose end of the rope is passed over the standing part and through**
如果 这 松动的 结尾 的 这 绳索 是 通过了 超过 这 常设 部分 和 通过
[ðə; ði] " - - [nek] ,
**the " cuckold's - neck ,**
这 " - - 脖子 ,

如果将绳子的松散端绕过站立部分，穿过“被戴绿帽者的脖子”，

---

" [ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [nɒts] , [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [ˈəʊvəhænd] [nɒt] , " [ɪz] [meɪd] ( [fɪɡ] .
**" the simplest of all knots , known as the " Overhand Knot , " is made ( Fig .**
" 这 最简单的 的 全部 绳结 , 已知 作为 这 " 上手 结 , " 是 制成 ( 如图 .
[ˈsɛvən] ) .
**7 ) .**
7 ) .

“最简单的绳结，称为‘单结’，如图 7 所示。”

---

[ðɪs] [drɔːn] [taɪt] [əˈpɪəz] [æz; əz] [ɪn] [fɪɡ] .
**This drawn tight appears as in Fig .**
这 绘制 紧的 出现 作为 在 如图 .

这张紧身图如图所示。

---

[eit] , [ænd; ənd] [waɪl] [səʊ] [ˈsɪmp(ə)l] [ðɪs] [nɒt] [ɪz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ,
**8 , and while so simple this knot is important ,**
8 , 和 尽管 所以 简单的 这 结 是 重要的 ,

8，虽然这个结很简单，但它很重要。

---

[æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈfriːkwəntli] [juːst] [ɪn] [ˈfɑːsnɪŋ] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [jɑːrnz] [ænd; ənd] [strændz] [ɪn] [ˈsplaɪsɪŋ]
**as it is frequently used in fastening the ends of yarns and strands in splicing**
作为 它 是 频繁地 用过的 在 紧固 这 结束 的 纱线 和 线 在 拼接
,
**,**
,

因为它经常用于拼接时固定纱线和线股的末端，

---

[ˈwɪpɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈsiːzɪŋ] .
**whipping , and seizing .**
鞭打 , 和 抓住 .

鞭打和抓捕。

---

[ðə; ði] " ['fɪgə(r)] - [eɪt] [nɒt] " [ɪz]['ɔːlməʊst][æz; əz]['sɪmp(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['əʊvəhænd][ænd; ənd][ɪz]
**The " Figure - Eight Knot " is almost as simple as the overhand and is**
这 " 数字 - 八 结 " 是 几乎 作为 简单的 作为 这 上手 和 是
['pleɪnli] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] . [naɪn][ænd; ənd] - .
**plainly shown in Figs . 9 and 10 .**
显然 所示 在 无花果 . 9 和 - .

"八字结"几乎和单结一样简单，如图 9 和图 10 所示。

---

['əʊnli][ə; eɪ] [step] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['fɪgə(r)] - [eɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊvəhænd] [nɒts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] "
**Only a step beyond the figure - eight and the overhand knots are the "**
仅有的 一个 步 超过 这 数字 - 八 和 这 上手 绳结 是 这 "
[skweə(r)] " [ænd; ənd] " [ riːf ] " [nɒts] ( [fɪgz] . - [ænd; ənd] - ) .
**Square " and " Reefing " knots ( Figs . 11 and 12 ) .**
正方形 " 和 " 礁石 " 绳结 ( 无花果 . - 和 - ) .

"方结"和"缩结"（图 11 和图 12）仅比 8 字结和单结更进一步。

---

[ðə; ði][skweə(r)] [nɒt] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['waɪdli] [juːst] [ɒv; əv] ['eni] ['kɒmən]
**The square knot is probably the most useful and widely used of any common**
这 正方形 结 是 大概 这 最多 有用 和 广泛 用过的 的 任何 常见的
[nɒt] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [best] [ɔːl] - [ə'raʊnd] [nɒt] [nəʊn] .
**knot and is the best all - around knot known .**
结 和 是 这 最好的 全部 - 大约 结 已知 .

方结可能是所有常见绳结中最有用、应用最广泛的，也是目前已知最好的万能绳结。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [strɒŋ] , ['nevə(r)] [slɪps] [ɔː(r)] [bɪ'kʌmz] [dʒæmd] , [ænd; ənd] [ɪz] ['redɪli] [ʌn'taɪd] .
**It is very strong , never slips or becomes jammed , and is readily untied .**
它 是 非常 强的 , 绝不 滑倒 或者 变成 卡住 , 和 是 容易 解开 .

它非常结实，不会滑脱或卡住，而且很容易解开。

---

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][skweə(r)] [nɒt] ,
**To make a square knot ,**
到 制作 一个 正方形 结 ,

要打一个方结，

---

[teɪk] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] [left] [end] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði]
**take the ends of the rope and pass the left end over and under the**
拿 这 结束 的 这 绳索 和 经过 这 左边 结尾 超过 和 在下面 这
[raɪt] [end] ,
**right end ,**
正确的 结尾 ,

抓住绳子的两端，将左端从右端上方绕过，再从右端下方穿过。

---

[ðen] [ðə; ði] [raɪt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [left] .
**then the right over and under the left .**
然后 这 正确的 超过 和 在下面 这 左边 .

然后右手从左手上方和下方穿过。

---

[ɪf] [juː; jʊ][wʌns] [lɜːn] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['fɔːmjələ] [ɒv; əv] " [left] ['əʊvə(r)] , "
**If you once learn the simple formula of " Left over , "**
如果 你 一次 学习 这 简单的 公式 的 " 左边 超过 , "

如果你学会了"剩余"这个简单的公式，

---

" [raɪt] ['əʊvə(r)] ,
**" Right over ,**
" 正确的 超过 ,

"就在前面，

" [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] [fɔːm] [ðə; ði] [dɪ'spaɪzd] " ['græni] , " [ə; eɪ][məʊst] ['juːsləs] ,

**" you will never make a mistake and form the despised " Granny , " a most useless ,**

" 你 将要 绝不 制作 一个 错误 和 形式 这 被鄙视的 " 奶奶 , " 一个 最多 无用 ,

你永远不会犯错，也不会变成令人鄙夷的“老奶奶”，一个最没用的人。

---

['bɒðəsəm] , [ænd; ənd] [dɪ'septɪv] ['meɪkʃɪft] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːpəs] ( [fɪg] . - ) .

**bothersome , and deceptive makeshift for any purpose ( Fig . 13 ) .**

烦人的 , 和 欺骗性的 临时搭建 为了 任何 目的 ( 如图 . - ) .

令人烦恼且具有欺骗性的任何用途的临时措施（图 13）。

---

[ðə; ði] [truː] " [riːf] [nɒt] " [ɪz] ['mɪəli] [ðə; ði][skweə(r)] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [ɔː(r)] [raɪt] [end] [juːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][end] [ɪt'self] .

**The true " Reef Knot " is merely the square knot with the bight of the left or right end used instead of the end itself .**

这 真的 " 礁 结 " 是 仅仅 这 正方形 结 和 这 海湾 的 这 左边 或者 正确的 结尾 用过的 反而 的 这 结尾 本身 .

真正的“平结”只不过是用左侧或右侧末端的绳圈代替末端本身来打方结而已。

---

[ðɪs] [ i'neibl ] [ðə; ði] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] " [kɑːst] [ɒf] " [mɔː(r)] ['redɪli] [ðæn; ðən][ðə; ði]['regjələ(r)][skweə(r)] [nɒt] ( [ə; eɪ] ,

**This enables the knot to be " cast off " more readily than the regular square knot ( A ,**

这 启用 这 结 到 是 " 投掷 离开 " 更多的 容易 比 这 常规的 正方形 结 ( 一个 ,

这使得该结比普通的方结更容易“解开”（A，

---

[fɪg] . - ) .

**Fig . 12 ) .**

如图 . - ) .

图 12）。

---

['naɪðə(r)] [skweə(r)][nɔː(r)] [riːf] [nɒts] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][rɪ'laɪəb(ə)l] [wen] ['taɪɪŋ] [tuː] [rəʊps] [ɒv; əv] [ʌn'iːkwəl] [saɪz] [tə'geðə(r)] ,

**Neither square nor reef knots , however , are reliable when tying two ropes of unequal size together ,**

两者都不 正方形 也不 礁 绳结 , 然而 , 是 可靠的 什么时候 捆绑 二 绳索 的 不等 尺寸 一起 ,

然而，无论是方结还是平结，在连接两根粗细不一的绳子时都不可靠。

---

[fɔː(r); fə(r)]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [wɪl] ['friːkwəntli] [slɪp] [ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] .

**for under such conditions they will frequently slip and appear as in Fig .**

为了 在下面 这样的 状况 他们 将要 频繁地 滑 和 出现 作为 在 如图 .

在这种情况下，它们经常会滑移，并如图所示。

---

- , [ænd; ənd]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] [wɪl] [pʊl] [ə'pɑːt] .

**14 , and sooner or later will pull apart .**

- , 和 很快 或者 之后 将要 拉 除 .

14，迟早会分崩离析。

---

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] [ðə; ði] [endz] [meɪ] [biː; bi] [taɪd] [ɔː(r)] [siːzd] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

**To prevent this the ends may be tied or seized as shown in Fig . 15 .**

到 防止 这 这 结束 可能 是 系 或者 查获 作为 所示 在 如图 . - .

为防止这种情况发生，可将两端绑紧或固定，如图 15 所示。

[ə; eɪ]['betə(r)] [wei] [tuː; tə][dʒɔɪn] [tuː] [rəʊps][ɒv; əv] [ʌn'iːkwəl] [daɪ'æmɪtə(r)][ɪz][tuː; tə][juːz][ðə; ði] " ['əʊpən] -
A better way to join two ropes of unequal diameter is to use the " Open -
一个 更好的 方式 到 加入 二 绳索 的 不等 直径 是 到 使用 这 " 打开 -
[hænd] [nɒt] .
hand Knot .
手 结 .

连接两根直径不等的绳子的更好方法是使用"开口结"。

" [ðɪs] [nɒt] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
" This knot is shown in Fig .
" 这 结 是 所示 在 如图 .

"这个结如图所示。

- , [ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['iːzəli] [meɪd] ; [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)][slɪps][ɔː(r)] [gɪvz] ,
16 , and is very quickly and easily made ; it never slips or gives ,
- , 和 是 非常 迅速地 和 容易地 制成 ; 它 绝不 滑倒 或者 给予 ,

16，而且制作起来非常快捷方便；它从不滑落或变形，

[bʌt; bət][ɪz]['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['klʌmzi] ,
but is rather large and clumsy ,
但 是 相当 大的 和 笨拙 ,

但它体型较大，略显笨重。

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] [streɪn] [ɪz][pʊt][ɒn][ðə; ði][rəʊp][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [breɪk] [æt; ət]
and if too great a strain is put on the rope it is more likely to break at
和 如果 也 伟大的 一个 拉紧 是 放 在 这 绳索 它 是 更多的 可能 到 休息 在
[ðə; ði] [nɒt] [ðæn; ðən][æt; ət]['eni]['ʌðə(r)][spɒt] .
the knot than at any other spot .
这 结 比 在 任何 其他 点 .

如果绳子承受过大的拉力，它更容易在绳结处断裂，而不是在其他任何位置断裂。

[ðə; ði] " ['fɪʃərmənz] [nɒt] , " [ʃəʊn] [ɪn][fɪg] .
The " Fisherman's Knot , " shown in Fig .
这 " 渔民的 结 , " 所示 在 如图 .

如图所示，"渔夫结"。

- , [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [nɒt] [ænd; ənd][ɪz] [fɔːmd] [baɪ] [tuː] ['sɪmp(ə)l]['əʊvəhænd] [nɒts] [slɪpt] ['əʊvə(r)]
17 , is a good knot and is formed by two simple overhand knots slipped over
- , 是 一个 好的 结 和 是 形成 经过 二 简单的 上手 绳结 滑倒了 超过
[iːtʃ] [rəʊp] ,
each rope ,
每个 绳索 ,

17，这是一个很好的绳结，由两个简单的单结分别套在每根绳子上形成。

[ænd; ənd] [wen] [drɔːn] [tɔːt] [ə'pɪəz] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .
and when drawn taut appears as in Fig . 18 .
和 什么时候 绘制 紧绷 出现 作为 在 如图 . - .

拉紧后，其外观如图 18 所示。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['æŋgləz] ,
This is an important and valuable knot for anglers ,
这 是 一个 重要的 和 有价值的 结 为了 垂钓者 ,

对于垂钓者来说，这是一种重要且实用的绳结。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [ə'pɑːt][baɪ] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][endz] ,
as the two lines may be drawn apart by taking hold of the ends ,
作为 这 二 线条 可能 是 绘制 除 经过 采取 抓住 的 这 结束 ,

抓住两端即可将两条线拉开，

[ə; eɪ] , [biː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [laɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋkə(r)] , [ɔː(r)]['ekstrə] [hʊk] , [meɪ] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
A , B , and a third line for a sinker , or extra hook , may be inserted between them .
一个 , B , 和 一个 第三 线 为了 一个 沉子 , 或者 额外的 钩 , 可能 是 插入 之间 他们 .

A、B 和第三根用于坠子或额外鱼钩的线可以插入它们之间。

[ɪn]['dʒɔɪnɪŋ] [gʌt] [laɪnz] [ðə; ði] [nɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] ['slaɪtli] ['əʊpən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ræpt] [wɪð] [sɪlk] .
In joining gut lines the knot should be left slightly open and the space between wrapped with silk .
在 加入 肠道 线条 这 结 应该 是 左边 轻微地 打开 和 这 空间 之间 包装 和 丝绸 .

连接肠线时，线结应该留出一点空隙，并用丝线包裹住空隙。

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [strɒgɪst] [nəʊn] ['meθəd] [ɒv; əv] ['fɑːsnɪŋ] [faɪn] [laɪnz] .
This is probably the strongest known method of fastening fine lines .
这 是 大概 这 最强 已知 方法 的 紧固 美好的 线条 .

这可能是目前已知最牢固的细线固定方法。

[ðə; ði] " ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [nɒt] , " [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːsnɪŋ] ['hevi] [rəʊps] , [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
The " Ordinary Knot , " for fastening heavy ropes , is shown in Fig . 19 .
这 " 普通的 结 , " 为了 紧固 重的 绳索 , 是 所示 在 如图 . - .

图 19 所示为用于固定粗绳的"普通绳结"。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [nɒt] [ænd; ənd] [ðen] [ˌɪntər'les] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [rəʊp] [ɔː(r)] " ['fɒləʊɪŋ] [ə'raʊnd] ,
It is made by forming a simple knot and then interlacing the other rope or " following around ,
它 是 制成 经过 成型 一个 简单的 结 和 然后 交织 这 其他 绳索 或者 " 下列的 大约 ,

它是通过打一个简单的结，然后将另一根绳子交织在一起或"绕圈"制成的。

" [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
" as shown in Fig . 20 .
" 作为 所示 在 如图 . - .

如图 20 所示。

[ðɪs] [nɒt] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] , [wɪl] [nɒt] [slɪp] , [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] ,
This knot is very strong , will not slip , is easy to make ,
这 结 是 非常 强的 , 将要 不是 滑 , 是 简单的 到 制作 ,

这个结非常牢固，不会滑脱，而且很容易打。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [streɪn] [ðə; ði]['faɪbəz][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊp] .
and does not strain the fibres of the rope .
和 做 不是 拉紧 这 纤维 的 这 绳索 .

而且不会拉扯绳子的纤维。

[mɔː'rəʊvə(r)] , [rəʊps] [dʒɔɪnd] [wɪð] [ðɪs] [nɒt] [wɪl] [peɪ] [aʊt] , [ɔː(r)] [hæŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .
Moreover , ropes joined with this knot will pay out , or hang , in a straight line .
而且 , 绳索 加入 和 这 结 将要 支付 出去 , 或者 悬挂 , 在 一个 直的 线 .

此外，用这种绳结连接的绳子会呈直线伸展或悬挂。

[baɪ] ['wɪpɪŋ] [ðə; ði] [endz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːts] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [niːt] [ænd; ənd] ['hænsəm] [nɒt] ( [fɪg] . - ) .
By whipping the ends to the standing parts it becomes a neat and handsome knot ( Fig . 21 ) .
经过 鞭打 这 结束 到 这 常设 部分 它 变成 一个 整洁的 和 英俊的 结 ( 如图 . - ) .

将两端缠绕到立起的部分上，就形成了一个整齐美观的结（图 21）。

[ðə; ði] " ['wiːvərz] [nɒt] " ( [fɪg] . - ) [ɪz] [mɔː(r)] ['juːsf(ə)l] [ɪn] ['dʒɔɪnɪŋ] [smɔːl] [laɪnz] , [ɔː(r)] [twaɪn] ,
**The " Weaver's Knot " ( Fig . 22 ) is more useful in joining small lines , or twine ,**
这 " 织工的 结 " ( 如图 . - ) 是 更多的 有用 在 加入 小的 线条 , 或者 缠绕 ,

"织工结"（图 22）更适用于连接细线或麻绳。

---

[ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [rəʊp] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [θred] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði] [best] [nɒt] [nəʊn] .
**than for rope , and for thread it is without doubt the best knot known .**
比 为了 绳索 , 和 为了 线 它 是 没有 怀疑 这 最好的 结 已知 .

对于绳子来说，它是最好的结；对于线来说，它无疑是最好的结。

---

[ðə; ði] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [krɒst] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] . - .
**The ends are crossed as in Fig . 23 .**
这 结束 是 交叉 作为 在 如图 . - .

两端交叉，如图 23 所示。

---

[ðə; ði] [end] [ə; eɪ] [ɪz] [ðen] [luːpt] [bæk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [end] [biː] ,
**The end A is then looped back over the end B ,**
这 结尾 一个 是 然后 循环 后退 超过 这 结尾 B ,

然后将末端 A 绕回末端 B 上方，

---

[ænd; ənd] [ðə; ði] [end] [biː] [ɪz] [slɪpt] [θruː] [luːp] [siː] [ænd; ənd] [drɔːn] [taɪt] .
**and the end B is slipped through loop C and drawn tight .**
和 这 结尾 B 是 滑倒了 通过 环形 C 和 绘制 紧的 .

将末端 B 穿过环 C 并拉紧。

---

[ə'nʌðə(r)] ['juːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hænsəm] [nɒt] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] . - .
**Another useful and handsome knot is illustrated in Fig . 24 .**
其他 有用 和 英俊的 结 是 插图 在 如图 . - .

图 24 展示了另一种实用且美观的绳结。

---

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] - [eɪt] [nɒt] , [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
**This is a variation of the figure - eight knot , already described ,**
这 是 一个 变化 的 这 数字 - 八 结 , 已经 描述 ,

这是前面已经描述过的8字结的一种变体。

---

[ænd; ənd] [ɪz] [juːst] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [rəʊp] ,
**and is used where there is too much rope ,**
和 是 用过的 在哪里 那里 是 也 很多 绳索 ,

用于绳索过长的情况。

---

[ɔː(r)] [weə(r)] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [nɒt] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [rəʊp] ['rʌnɪŋ] [θruː] [æn; ən] [aɪ] ,
**or where a simple knot is desired to prevent the rope running through an eye ,**
或者 在哪里 一个 简单的 结 是 想要的 到 防止 这 绳索 跑步 通过 一个 眼睛 ,

或者当需要打一个简单的结来防止绳子穿过绳眼时，

---

[rɪŋ] , [ɔː(r)] ['tæk(ə)l] - [blɒk] .
**ring , or tackle - block .**
戒指 , 或者 处理 - 堵塞 .

环形阻挡器，或称擒抱阻挡器。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['fɪgə(r)] [eɪt] [ænd; ənd] [ðen] " ['fɒləʊɪŋ] [raʊnd] " [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [rəʊp] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] . - .
**It is made by forming a regular figure eight and then " following round " with the other rope as in Fig . 25 .**
它 是 制成 经过 成型 一个 常规的 数字 八 和 然后 " 下列的 圆形的 " 和 这 其他 绳索 作为 在 如图 . - .

它是通过形成一个规则的八字形，然后用另一根绳子"跟随"形成，如图 25 所示。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [drɔːn] [tɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði][endz] [siːzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] .
**It is then drawn taut and the ends seized to the standing part if desired .**
它 是 然后 绘制 紧绷 和 这 结束 查获 到 这 常设 部分 如果 想要的 .

然后将其拉紧，如果需要，可将两端固定在立柱上。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi][hæv; həv][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə][dʒɔɪn] [tuː] ['hevi] [ɔː(r)] [stɪf] [rəʊps][ɔː(r)] ['hɔːzə(r)] ,
**Sometimes we have occasion to join two heavy or stiff ropes or hawsers ,**
有时 我们 有 场合 到 加入 二 重的 或者 僵硬的 绳索 或者 缆绳 ,

有时我们需要将两根粗重或僵硬的绳索或缆绳连接在一起。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ðə; ði] " [gærɪk] [bend] " ( [fɪg] . - ) [ɪz] [ˌpriː'emɪnəntli] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ɔːl] [nɒts] .
**and for this purpose the " Garrick Bend " ( Fig . 26 ) is preeminently the best of all knots .**
和 为了 这 目的 这 " 加里克 弯曲 " ( 如图 . - ) 是 卓越 这 最好的 的 全部 绳结 .

为此，“加里克弯结”（图 26）是所有绳结中最好的。

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [nɒt] ,
**To make this knot ,**
到 制作 这 结 ,

要打这个结，

[fɔːm] [ə; eɪ] [baɪt] [baɪ] ['leɪɪŋ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊp][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] .
**form a bight by laying the end of a rope on top of and across the standing part .**
形式 一个 海湾 经过 躺下 这 结尾 的 一个 绳索 在 顶部 的 和 穿过 这 常设 部分 .

将绳子的一端放在立柱的上方并横跨其上，形成一个环。

[nekst] [teɪk] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][rəʊp][ænd; ənd][pɑːs][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðɪs] [baɪt] ,
**Next take the end of the other rope and pass it through this bight ,**
下一个 拿 这 结尾 的 这 其他 绳索 和 经过 它 通过 这 海湾 ,

接下来，将另一根绳子的末端穿过这个绳圈。

[fɜːst] [daʊn] , [ðen] [ʌp] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ə'gen] ,
**first down , then up , over the cross and down through the bight again ,**
第一的 向下 , 然后 向上 , 超过 这 叉 和 向下 通过 这 海湾 再次 ,

先向下，然后向上，越过十字路口，再向下穿过弯道，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][end] ,
**so that it comes out on the opposite side from the other end ,**
所以 那 它 来 出去 在 这 对面的 边 从 这 其他 结尾 ,

这样它就能从另一端的相反方向出来。

[ðʌs] ['brɪŋɪŋ] [wʌn][end][ɒn][tɒp][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɪ'ləʊ] , [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][fɪg] . - .
**thus bringing one end on top and the other below , as illustrated in Fig . 27 .**
因此 带来 一 结尾 在 顶部 和 这 其他 以下 , 作为 插图 在 如图 . - .

因此，一端朝上，另一端朝下，如图 27 所示。

[ɪf] [ðə; ði][laɪnz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [stɪf] [ɔː(r)] ['hevi] [ðə; ði] [nɒt] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [endz][tuː; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːts] .
**If the lines are very stiff or heavy the knot may be secured by seizing the ends to the standing parts .**
如果 这 线条 是 非常 僵硬的 或者 重的 这 结 可能 是 安全 经过 抓住 这 结束 到 这 常设 部分 .

如果绳索非常硬或很重，可以通过将绳头固定在绳索的固定部分来固定绳结。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['sɪmplə] [ænd; ənd][ə; eɪ][fɑː(r)] ['pʊrər] [nɒt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [ɪn] ['fɑːsnɪŋ] [tuː] ['hevi]
**A much simpler and a far poorer knot is sometimes used in fastening two heavy**
一个 很多 更简单 和 一个 远的 贫穷 结 是 有时 用过的 在 紧固 二 重的
[rəʊps] [tə'geðə(r)] .
**ropes together .**
绳索 一起 .

有时人们会使用一种更简单但质量差得多的绳结来将两根粗绳子系在一起。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [hɪtʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [luːp] , [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] . - ,
**This is a simple hitch within a loop , as illustrated in Fig . 28 ,**
这 是 一个 简单的 拴住 之内 一个 环形 , 作为 插图 在 如图 . - ,

这是一个简单的环内连接，如图28所示。

[bʌt; bət] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['iːzəli] [taɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
**but while it has the advantage of being quickly and easily tied it is**
但 尽管 它 有 这 优势 的 存在 迅速地 和 容易地 系 它 是
[səʊ][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [gærɪk] [bend] [ðæt] [ai][əd'vaɪz][ɔːl][tuː; tə][ə'dɒpt][ðə; ði]['lætə(r)][ɪn][ɪts] [pleɪs] .
**so inferior to the Garrick bend that I advise all to adopt the latter in its place .**
所以 下 到 这 加里克 弯曲 那 我 建议 全部 到 采纳 这 后者 在 它是 地方 .

虽然它的优点是打结快速简便，但它远不如加里克弯结，所以我建议大家用加里克弯结代替它。

[wen] [tuː] ['hevi] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['fɑːsənd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] ,
**When two heavy lines are to be fastened for any considerable time ,**
什么时候 二 重的 线条 是 到 是 系紧 为了 任何 大量 时间 ,

当需要将两根粗绳长时间系在一起时，

[ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə][juːz][ðə; ði] " [hɑːf] - [hɪtʃ] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] , " [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
**a good method is to use the " Half - hitch and Seizing , " shown in Fig . 29 .**
一个 好的 方法 是 到 使用 这 " 一半 - 拴住 和 抓住 , " 所示 在 如图 . - .

一个好方法是使用图 29 所示的“半结和锁紧”。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][sɪ'kjʊə(r)][ænd; ənd] ['iːzi] ['meθəd] [ɒv; əv] ['fɑːsnɪŋ] [rəʊps] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
**This is a secure and easy method of fastening ropes together and it**
这 是 一个 安全的 和 简单的 方法 的 紧固 绳索 一起 和 它
[ə'laʊz] [ðə; ði][rəʊp][tuː; tə][biː; bi] ['hændld] [mɔː(r)] ['iːzəli] ,
**allows the rope to be handled more easily ,**
允许 这 绳索 到 是 处理 更多的 容易地 ,

这是一种安全简便的绳索连接方法，而且便于绳索的操作。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pɑːs] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [wɪntʃ] [ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [kɔɪld] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['redɪli] ,
**and to pass around a winch or to be coiled much more readily ,**
和 到 经过 大约 一个 绞盘 或者 到 是 卷曲 很多 更多的 容易 ,

更容易用绞盘传递或盘绕，

[ðæn; ðən] [wen] ['ʌðə(r)] [nɒts] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .
**than when other knots are used .**
比 什么时候 其他 绳结 是 用过的 .

比使用其他绳结时更容易。

['tʃæptə(r)] [θriː]
**CHAPTER III**
章 三、

第三章

[taɪz] [ænd; ənd] ['hɪtʃɪz]
**TIES AND HITCHES**
领带 和 挂钩

领带和绳结

[ɔːl] [ðə; ði] [nɒts] [ai] [hæv; həv] [səʊ] [fɑː(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ['meɪnli] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːsnɪŋ] [ðə; ði]
**All the knots I have so far described are used mainly for fastening the**
全部 这 绳结 我 有 所以 远的 描述 是 用过的 主要 为了 紧固 这
[tuː] [endz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rəʊp] ,
**two ends of a rope ,**
二 结束 的 一个 绳索 ,

我目前描述的所有绳结主要用于固定绳子的两端。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [tuː] [rəʊps] , [tə'geðə(r)] .
**or of two ropes , together .**
或者 的 二 绳索 , 一起 .

或者两根绳子连在一起。

[ɒv; əv] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [klɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [nɒts] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊp] [fɑːst] [tuː; tə] [ə; eɪ]
**Of quite a different class are the knots used in making a rope fast to a**
的 相当 一个 不同的 班级 是 这 绳结 用过的 在 制作 一个 绳索 快速地 到 一个
['steɪʃənri] [ɔː(r)] ['sɒlɪd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
**stationary or solid object ,**
静止的 或者 坚硬的 目的 ,

用于将绳索牢固地系在静止或坚硬物体上的绳结，则属于完全不同的一类。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] " ['hɪtʃɪz] " [ɔː(r)] " [taɪz] .
**and are known as " hitches " or " ties .**
和 是 已知 作为 " 挂钩 " 或者 " 领带 .

它们被称为“绳结”或“连接”。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l] [ɪn]
**" One of the easiest of this class to make and one which is very useful in**
" 一 的 这 最容易 的 这 班级 到 制作 和 一 哪个 是 非常 有用 在
['fɑːsnɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'liːs]
**fastening a boat or other object where it may be necessary to release**
紧固 一个 船 或者 其他 目的 在哪里 它 可能 是 必要的 到 发布
[ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [ɪz] [ðə; ði] " ['lɑːrks] [hed] " ( [fɪg] . - ) .
**it quickly is the " Lark's Head " ( Fig . 30 ) .**
它 迅速地 是 这 " 云雀的 头 " ( 如图 . - ) .

“这类装置中最容易制作的装置之一是‘云雀头’（图 30），它在固定船只或其他物体时非常有用，因为在需要快速松开的情况下，它可以起到固定作用。

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [taɪ] , [pɑːs] [ə; eɪ] [baɪt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [rəʊp] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
**To make this tie , pass a bight of your rope through the ring ,**
到 制作 这 领带 , 经过 一个 海湾 的 你的 绳索 通过 这 戒指 ,

要打这个结，将绳子的一圈穿过环。

[ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [fɑːst] [ænd; ənd] [ðen] [pɑːs] [ə; eɪ]
**or other object , to which you are making fast and then pass a**
或者 其他 目的 , 到 哪个 你 是 制作 快速地 和 然后 经过 一个
['mɑːlɪn] - [spaɪk] ,
**marline - spike ,**
玛琳 - 长钉 ,

或其他物体，你将其系紧，然后穿过一根系缆桩，

[ə; eɪ] ['bɪlɪt] [ɒv; əv] [wʊd] ,
**a billet of wood ,**
一个 坯料 的 木头 ,

一块木头，

[ɔː(r)] ['eni] ['sɪmələ(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [θruː] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baɪt] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ɔː(r)]
**or any similar object through the sides of the bight and under or**
或者 任何 相似的 目的 通过 这 侧面 的 这 海湾 和 在下面 或者
[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] ,
**behind the standing part ,**
在后面 这 常设 部分 ,

或任何类似物体从弯曲部位的两侧以及站立部分的下方或后方进入，

---

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ə; eɪ] , [fɪg] . - .
**as shown in A , Fig . 30 .**
作为 所示 在 一个 , 如图 . - .

如图 30 A 所示。

---

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [leɪd] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt]
**The end of the rope may then be laid over and under the standing part**
这 结尾 的 这 绳索 可能 然后 是 铺设 超过 和 在下面 这 常设 部分
[ænd; ənd] [bæk] ['əʊvə(r)] [ɪt'self] .
**and back over itself .**
和 后退 超过 本身 .

然后将绳子的末端绕过站立的部分，再绕回自身。

---

[ðɪs] [nɒt] [meɪ] [biː; bi] ['ɪnstəntli] [rɪ'liːst] [baɪ] ['mɪəli] ['pʊlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['tɒgl] .
**This knot may be instantly released by merely pulling out the toggle .**
这 结 可能 是 即刻 发布 经过 仅仅 拉 出去 这 切换 .

只需拉出扣环即可立即解开这个结。

---

['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['kwɪkli] [meɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'fɑːsən, -'fæ- ] [ɪz] [ðə; ði] " ['slɪpəri] [hɪtʃ] " ( [fɪg] . - ) .
**Almost as quickly made and unfastened is the " Slippery Hitch " ( Fig . 32 ) .**
几乎 作为 迅速地 制成 和 解开 是 这 " 滑 拴住 " ( 如图 . - ) .

“滑结”（图 32）的制作和解开速度几乎与制作和解开速度一样快。

---

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ,
**To make this ,**
到 制作 这 ,

为了实现这一点，

---

[rʌn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɔː(r)] [aɪ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['biːɪŋ] ['fɑːsənd]
**run the end of the rope through the ring or eye to which it is being fastened**
跑步 这 结尾 的 这 绳索 通过 这 戒指 或者 眼睛 到 哪个 它 是 存在 系紧
,
**,**
,

将绳子的一端穿过要固定的环或孔眼，

---

[ðen] [bæk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ænd; ənd] [pʊl] [ə; eɪ] [luːp] , [ɔː(r)] [baɪt] ,
**then back over the standing part and pull a loop , or bight ,**
然后 后退 超过 这 常设 部分 和 拉 一个 环形 , 或者 海湾 ,

然后回到站立部分上方，拉出一个环或弯。

---

[bæk] [θruː] [ðə; ði] " - [nek] " [ðʌs] [fɔːmd] ( [fɪg] . - ) .
**back through the " cuckold's neck " thus formed ( Fig . 33 ) .**
后退 通过 这 " - 脖子 " 因此 形成 ( 如图 . - ) .

回到由此形成的“戴绿帽者的脖子”（图 33）。

---

[tuː; tə] [ʌn'taɪ] , ['mɪəli] [pʊl] [ɒn] [ðə; ði] [friː] [end] .
**To untie , merely pull on the free end .**
到 解开 , 仅仅 拉 在 这 自由的 结尾 .

要解开，只需拉动自由端即可。

[tuː] [hɑːf] - ['hɪtʃɪz] , [aɪðə(r)] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [pəʊst] [ɔː(r)] ['tɪmbə(r)] [ɔː(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt]

**Two half - hitches , either around a post or timber or around the standing part**

二 一半 - 挂钩 , 任何一个 大约 一个 邮政 或者 木材 或者 大约 这 常设 部分

[ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] ,

**of the rope ,**

的 这 绳索 ,

两个半结，可以绕在柱子或木头上，也可以绕在绳子的固定部分上。

[meɪk] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [taɪd] ['fɑːsnɪŋ] ( [fɪgz] . - [ænd; ənd] - ) .

**make an ideal and quickly tied fastening ( Figs . 34 and 35 ) .**

制作 一个 理想的 和 迅速地 系 紧固 ( 无花果 . - 和 - ) .

制作一个理想且快速的系紧装置（图 34 和 35）。

[tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] , [pɑːs] [ðə; ði] [end] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pəʊst] , [rɪŋ] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

**To make these , pass the end around the post , ring , or other object ,**

到 制作 这些 , 经过 这 结尾 大约 这 邮政 , 戒指 , 或者 其他 目的 ,

制作方法是将线头绕过柱子、环或其他物体。

[ðen] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pəʊst] [ænd; ənd] [ɪt'self] ,

**then over and around the standing part between the post and itself ,**

然后 超过 和 大约 这 常设 部分 之间 这 邮政 和 本身 ,

然后绕过立柱和自身之间的站立部分，

[ðen] ['ʌndə(r)] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ɪts] [əʊn] [luːp] [ænd; ənd]

**then under and around the standing part and between its own loop and**

然后 在下面 和 大约 这 常设 部分 和 之间 它是 自己的 环形 和

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [fɔːmd] .

**the first one formed .**

这 第一的 一 形成 .

然后在其自身环和形成的第一个环之间，在站立部分下方和周围。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['præktɪs] [juː; jʊ] [kæn; kən] [taɪ] [ðɪs] [nɒt] ['ɔːlməʊst] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd] [baɪ] ['mɪəli]

**After a little practice you can tie this knot almost instantly and by merely**

后 一个 小的 实践 你 能 领带 这 结 几乎 即刻 和 经过 仅仅

['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [tɜːnz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [pəʊst] ,

**throwing a couple of turns around a post ,**

投掷 一个 夫妻 的 转弯 大约 一个 邮政 ,

稍加练习，你几乎可以瞬间打出这个结，只需在柱子上绕几圈即可。

[tuː] [hɑːf] - ['hɪtʃɪz] [meɪ] [biː; bi] [fɔːmd] ['ɪnstəntli] .

**two half - hitches may be formed instantly .**

二 一半 - 挂钩 可能 是 形成 即刻 .

可以瞬间打出两个半结。

[ðɪs] [nɒt] [wɪl] [həʊld] [fər'evə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['luːsnɪŋ] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] [smuːð] ,

**This knot will hold forever without loosening , and even on a smooth ,**

这 结 将要 抓住 永远 没有 松动 , 和 甚至 在 一个 光滑的 ,

这个结会永远保持牢固，不会松脱，即使在光滑的表面上也是如此。

[raʊnd] [stɪk] [ɔː(r)] [spɑː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stænd] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [streɪn] [wɪ'ðaʊt] ['slɪpɪŋ] .

**round stick or spar it will stand an enormous strain without slipping .**

圆形的 戳 或者 斯帕 它 将要 站立 一个 巨大的 拉紧 没有 滑倒 .

圆木棍或木条可以承受巨大的压力而不打滑。

[ə; eɪ] [mɔː(r)] [sɪ'kjʊə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [seɪm] ['pɜːpəs] [ɪz] [ðə; ði] " [kləʊv] [hɪtʃ] " ( [fɪg] . - ) ,

**A more secure knot for this same purpose is the " Clove Hitch " ( Fig . 36 ) ,**

一个 更多的 安全的 结 为了 这 相同的 目的 是 这 " 丁香 拴住 " ( 如图 . - ) ,

为了达到同样的目的，更牢固的绳结是“丁香结”(图 36)。

['sʌmtaɪmz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " ['bɪldəz] - [hɪtʃ] .

**sometimes known as the " Builders ' Hitch .**

有时 已知 作为 这 " 建筑商 - 拴住 .

有时也被称为“建筑工人的挂钩”。

" [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] , [pɑːs] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [spɑː(r)] [ɔː(r)] ['tɪmbə(r)] ,
**" To make this , pass the end of rope around the spar or timber ,**
" 到 制作 这 , 经过 这 结尾 的 绳索 大约 这 斯帕 或者 木材 ,

"要做到这一点，将绳子的一端绕过桅杆或木材，

[ðen] ['əʊvə(r)] [ɪt'self] ; ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [spɑː(r)] ,
**then over itself ; over and around the spar ,**
然后 超过 本身 ; 超过 和 大约 这 斯帕 ,

然后翻过自身；翻过并环绕桅杆，

[ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] [end] ['ʌndə(r)] [ɪt'self] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [rəʊp] [ænd; ənd] [spɑː(r)] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
**and pass the end under itself and between rope and spar , as shown in the illustration .**
和 经过 这 结尾 在下面 本身 和 之间 绳索 和 斯帕 , 作为 所示 在 这 插图 .

如图所示，将末端从自身下方穿过，并置于绳索和横杆之间。

[ðə; ði] [kləʊv] [hɪtʃ] [wɪð] [endz] ['nɒtɪd] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] " ['gʌnə(r)] - [nɒt] " ( [fɪg] . - ) .
**The Clove hitch with ends knotted becomes the " Gunners ' Knot " ( Fig . 37 ) .**
这 丁香 拴住 和 结束 打结的 变成 这 " 枪手 - 结 " ( 如图 . - ) .

两端打结的丁香结就变成了"枪手结"(图 37)。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['væljuəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] [nɒts] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [wʌn] ['pleɪsɪz] .
**These are among the most valuable and important of knots and are useful in a thousand and one places .**
这些 是 之中 这 最多 有价值的 和 重要的 的 绳结 和 是 有用 在 一个 千 和 一 地方 .

这些是最有价值、最重要的绳结之一，在很多方面都很有用。

[ðə; ði] [kləʊv] [hɪtʃ] [wɪl] [həʊld] [fɑːst] [ɒn] [ə; eɪ] [smuːð] ['tɪmbə(r)] [ænd; ənd] [ɪz] [juːst] [ɪk'stensɪvli] [baɪ] ['bɪldəz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːsnɪŋ] [ðə; ði] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [pəʊsts] .
**The Clove hitch will hold fast on a smooth timber and is used extensively by builders for fastening the stageing to the upright posts .**
这 丁香 拴住 将要 抓住 快速地 在 一个 光滑的 木材 和 是 用过的 广泛地 经过 建筑商 为了 紧固 这 - 到 这 直立 帖子 .

丁香结可以牢固地固定在光滑的木材上，建筑工人广泛使用丁香结将脚手架固定到立柱上。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['juːsf(ə)l] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [təʊ] - [laɪn] [fɑːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wet] [spɑː(r)] ,
**It is also useful in making a tow - line fast to a wet spar ,**
它 是 还 有用 在 制作 一个 拖 - 线 快速地 到 一个 湿的 斯帕 ,

它还可用于将拖缆牢固地固定在潮湿的桅杆上。

[ɔː(r)] ['tɪmbə(r)] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] ['slaɪmi] [ænd; ənd] ['slɪpəri] [spaɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['seldəm] [slɪp] .
**or timber , and even on a slimy and slippery spile it will seldom slip .**
或者 木材 , 和 甚至 在 一个 黏糊糊的 和 滑 桩子 它 将要 很少 滑 .

或者木材，即使在湿滑的木桩上也很少会滑倒。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ðə; ði] " ['tɪmbə(r)] [hɪtʃ] " ( [fɪg] . - ) [ɪz] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kləʊv] [hɪtʃ] .
**For this purpose the " Timber Hitch " ( Fig . 38 ) is even better than the Clove hitch .**
为了 这 目的 这 " 木材 拴住 " ( 如图 . - ) 是 甚至 更好的 比 这 丁香 拴住 .

为此，"木材结"(图 38）甚至比丁香结更好。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzəli] [meɪd] [baɪ] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [spɑː(r)] [ɔː(r)] [lɒg] ,
**It is easily made by passing the end of a rope around the spar or log ,**
它 是 容易地 制成 经过 通过 这 结尾 的 一个 绳索 大约 这 斯帕 或者 日志 ,

制作方法很简单，只需将绳子的一端绕过桅杆或圆木即可。

[raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [ðen] [twɪst] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [taɪmz]
**round the standing part of the rope and then twist it three or more times**
圆形的 这 常设 部分 的 这 绳索 和 然后 捻 它 三 或者 更多的 时代
[ə'raʊnd] ,
**around ,**
大约 ,

将绳子绕在绳子的固定部分上，然后将其扭转三圈或更多圈。

['ʌndə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪt'self] .
**under and over itself .**
在下面 和 超过 本身 .

上下自下而上。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ðɪs] [stɪl] [mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)] ,
**If you wish this still more secure ,**
如果 你 希望 这 仍然 更多的 安全的 ,

如果您希望它更加安全，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][hɑːf] - [hɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [wɪð] [ðə; ði] [laɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [fiːt] ['fɜːðə(r)] [ə'lɒŋ]
**a single half - hitch may be taken with the line a couple of feet further along**
一个 单身的 一半 - 拴住 可能 是 已采取 和 这 线 一个 夫妻 的 脚 更远 沿着
[ðə; ði][spɑː(r)] ( [fɪg] . - ) .
**the spar ( Fig . 39 ) .**
这 斯帕 ( 如图 . - ) .

可以在桅杆上再往前几英尺的地方用绳子打一个半结（图 39）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wɒt] ['paʊə(r)][tuː; tə][grɪp][ə; eɪ] ['twɪstɪd] [rəʊp][hæz; həz] ,
**It is remarkable what power to grip a twisted rope has ,**
它 是 卓越 什么 力量 到 紧握 一个 扭曲 绳索 有 ,

握住一根扭曲的绳子所蕴含的力量令人惊叹。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [twɪst] [nɒts] " [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - ['ɪləstreɪt] [tuː] [weɪz] [ɒv; əv]
**and the " Twist Knots " shown in Figs . 40 and 41 illustrate two ways of**
和 这 " 捻 绳结 " 所示 在 无花果 . - 和 - 阐明 二 方式 的
['meɪkɪŋ] [fɑːst] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [nɒt] [nɒts] [æt; ət][ɔːl][bʌt; bət] ['mɪəli] [twɪsts] .
**making fast which are really not knots at all but merely twists .**
制作 快速地 哪个 是 真的 不是 绳结 在 全部 但 仅仅 曲折 .

图 40 和图 41 所示的"扭结"说明了两种快速固定的方法，它们实际上根本不是结，而只是扭转而已。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [baɪ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [nɒt] , [ɔː(r)][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] - [nɒt] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg]
**These may be finished by a simple knot , or a bow - knot , as shown in Fig**
这些 可能 是 完成的 经过 一个 简单的 结 , 或者 一个 弓 - 结 , 作为 所示 在 如图
.
**.**
.

这些可以用简单的结或蝴蝶结来结束，如图所示。

- , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][dʒæm]['ʌndə(r)] [greɪt] ['preʃə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['meɪnli]
**42 , but they are likely to jam under great pressure and are mainly**
- , 但 他们 是 可能 到 果酱 在下面 伟大的 压力 和 是 主要
['juːsf(ə)l][ɪn] ['taɪɪŋ] ['pækɪdʒɪz] ,
**useful in tying packages ,**
有用 在 捆绑 包裹 ,

42，但它们在高压下容易卡住，主要用于捆扎包裹。

[ɔː(r)]['bʌnd(ə)lz] , [wɪð] [smɔːl] [kɔːd] , [weə(r)] [ðə; ði] [laɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [held] [tɔːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nɒt] [ɪz]
**or bundles , with small cord , where the line must be held taut until the knot is**
或者 捆绑 , 和 小的 绳索 , 在哪里 这 线 必须 是 握住 紧绷 直到 这 结 是
[kəm'pliːtɪd] .
**completed .**
完全的 .

或者用细绳捆扎，必须拉紧绳子直到打结完成。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['fɑːsnɪŋ] [baɪ] ['twɪstɪd] [rəʊp][ɪz]['ɔːlsəʊ]['juːtəlaɪzd][ɪn][ðə; ði] " ['kætspɔː] " ( [fɪg] .
**This principle of fastening by twisted rope is also utilized in the " Catspaw " ( Fig .**
这 原则 的 紧固 经过 扭曲 绳索 是 还 利用 在 这 " 猫爪 " ( 如图 .

这种用扭曲的绳索固定的原理也被应用于“猫爪”（图）。

- ) , [ə; eɪ][məʊst]['juːsf(ə)l] [nɒt] [ɔː(r)] " [hɪtʃ] " [fɔː(r); fə(r)] ['hɔɪstɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [hʊk] .
**43 ) , a most useful knot or " hitch " for hoisting with a hook .**
- ) , 一个 最多 有用 结 或者 " 拴住 " 为了 吊装 和 一个 钩 .

43），一种非常实用的绳结或“绳套”，可用于用钩子吊装。

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] , [pɑːs] [ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [rəʊp]['əʊvə(r)][ðə; ði][end][ænd; ənd] ['stændɪŋ] [pɑːt] ,
**To make this , pass the bight of your rope over the end and standing part ,**
到 制作 这 , 经过 这 海湾 的 你的 绳索 超过 这 结尾 和 常设 部分 ,

要做到这一点，将绳子的弯曲部分绕过末端和立柱部分，

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [baɪt] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] , [teɪk] [θriː] [twɪsts] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ,
**then , with a bight in each hand , take three twists from you ,**
然后 , 和 一个 海湾 在 每个 手 , 拿 三 曲折 从 你 ,

然后，双手各咬一口，从你身上扭动三圈，

[ðen] [brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ bait ] [saɪd][baɪ][saɪd][ænd; ənd] [θrəʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hʊk] ( [fɪg] . - ) .
**then bring the two bights side by side and throw over the hook ( Fig . 44 ) .**
然后 带来 这 二 咬 边 经过 边 和 扔 超过 这 钩 ( 如图 . - ) .

然后将两个环并排拉开，甩过鱼钩（图 44）。

[ðə; ði] " ['blækwɔːl] [hɪtʃ] " ( [fɪg] . - ) [ɪz] [stɪl] ['sɪmplə] [ænd; ənd] ['iːzɪə] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] ['mɪəli] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [luːp] ,
**The " Blackwall Hitch " ( Fig . 45 ) is still simpler and easier to make and merely consists of a loop ,**
这 " 布莱克沃尔 拴住 " ( 如图 . - ) 是 仍然 更简单 和 更轻松 到 制作 和 仅仅 由 的 一个 环形 ,

“黑墙结”（图 45）则更为简单易做，它仅仅由一个环组成。

[ɔː(r)] - [nek] ,
**or cuckold's neck ,**
或者 - 脖子 ,

或者说是戴绿帽者的脖子，

[wɪð] [ðə; ði][end][ɒv; əv][rəʊp] [pɑːst] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt][ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hʊk] [səʊ] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['preʃə(r)] [ɪz] [ig'zəːtid] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [beəz] [ɒn][ðə; ði][end] [ænd; ənd][dʒæmz][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] [hʊk] .
**with the end of rope passed underneath the standing part and across the hook so that as soon as pressure is exerted the standing part bears on the end and jams it against the hook .**
和 这 结尾 的 绳索 通过了 下 这 常设 部分 和 穿过 这 钩 所以 那 作为 很快 作为 压力 是 施加 这 常设 部分 熊 在 这 结尾 和 果酱 它 反对 这 钩 .

将绳子的末端从立柱下方穿过，横跨钩子，这样一旦施加压力，立柱就会压住绳子的末端，并将其卡在钩子上。

[ðə; ði] " [tʃeɪn] [hɪtʃ] " ( [fɪg] . - ) [ɪz][ə; eɪ]['veri] [strɒŋ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['fɑːsnɪŋ] [ə; eɪ][laɪn][tuː; tə] [ə; eɪ]['tɪmbə(r)] ,
**The " Chain Hitch " ( Fig . 46 ) is a very strong method of fastening a line to a timber ,**
这 " 链 拴住 " ( 如图 . - ) 是 一个 非常 强的 方法 的 紧固 一个 线 到 一个 木材 ,

“链式结”（图 46）是一种将绳索固定在木材上的非常牢固的方法，

[ɔː(r)] [lɑːdʒ] [rəʊp] , [weə(r)] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ][rəʊp][ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ] ,
**or large rope , where one has a rope of sufficient length ,**
或者 大的 绳索 , 在哪里 一 有 一个 绳索 的 充足的 长度 ,

或者用足够长的绳子，

[ænd; ənd][ɪz] [juːst] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [help] [hɔːl] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rəʊp] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['sɪmələ(r)] [p'ɜːpəsɪz]
**and is used frequently to help haul in a large rope or for similar purposes**
和 是 用过的 频繁地 到 帮助 运输 在 一个 大的 绳索 或者 为了 相似的 目的
.
**.**
.

它经常被用来帮助拉紧大绳子或用于类似用途。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] ['sɪmpli] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɑːf] - ['hɪtʃɪz] ['teɪkən][æt; ət] ['ɪntərvlz] [ə'raʊnd]
**It consists simply of a number of half - hitches taken at intervals around**
它 由 简单地 的 一个 数字 的 一半 - 挂钩 已采取 在 间隔 大约
[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [wɪð] [ə; eɪ]['liːvə(r)][ɔː(r)]['hændˌspaɪk] ,
**the object and is sometimes used with a lever or handspike ,**
这 目的 和 是 有时 用过的 和 一个 杠杆 或者 手扣 ,

它由围绕物体间隔打的若干个半结组成，有时会与杠杆或手钉一起使用。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
**as shown in Fig . 47 .**
作为 所示 在 如图 . - .

如图 47 所示。

[ðə; ði] " ['rəʊlɪŋ] [hɪtʃ] " [ɪz][ə; eɪ]['mɒdɪfaɪd] [kləʊv] [hɪtʃ] [ænd; ənd][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
**The " Rolling Hitch " is a modified Clove hitch and is shown in Fig . 48 .**
这 " 滚动 拴住 " 是 一个 修改的 丁香 拴住 和 是 所示 在 如图 . - .

"滚动式挂钩"是改良的丁香式挂钩，如图 48 所示。

[ðə; ði] " ['mægnəs] [hɪtʃ] " ( [fɪg] . - ) [ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] ['friːkwəntli] [juːst] [ɒn] ['ʃɪpbɔːd] [fɔː(r); fə(r)]
**The " Magnus Hitch " ( Fig . 49 ) is a method frequently used on shipboard for**
这 " 马格努斯 拴住 " ( 如图 . - ) 是 一个 方法 频繁地 用过的 在 船上 为了
['həʊldɪŋ] [spɑːrz] ;
**holding spars ;**
保持 桅杆 ;

"马格努斯结"（图 49）是船上常用的一种固定桅杆的方法；

[ænd; ənd][ðə; ði] " ['stʌdɪŋ] - [seɪl] [bend] " ( [fɪg] .
**and the " Studding - sail Bend " ( Fig .**
和 这 " 钉钉 - 帆 弯曲 " ( 如图 .

以及"螺柱帆弯"（图）。

- ) [ɪz]['ɔːlsəʊ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
**50 ) is also used for this purpose .**
- ) 是 还 用过的 为了 这 目的 .

50）也用于此目的。

[ə'keɪʒnz] ['sʌmtaɪmz] [ə'raɪz] [weə(r)] [ə; eɪ]['tæk(ə)l] , [hʊk] , [rɪŋ] ,
**Occasions sometimes arise where a tackle , hook , ring ,**
场合 有时 出现 在哪里 一个 处理 , 钩 , 戒指 ,

有时会出现这种情况：钓具、鱼钩、鱼环、

[ɔː(r)][ə'nʌðə(r)] [rəʊp] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [biːm] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [rəʊp] ['biːɪŋ] [juːst] ,
**or another rope must be fastened to a beam by the same rope being used ,**
或者 其他 绳索 必须 是 系紧 到 一个 光束 经过 这 相同的 绳索 存在 用过的 ,

或者必须用同一根绳子将另一根绳子固定在横梁上。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz][ðə; ði] " ['rɒbənd] [hɪtʃ] " ( [fɪg] . - ) ['kɒmz] [ɪn] ['veri] ['hændi] .
**and in such cases the " Roband Hitch " ( Fig . 51 ) comes in very handy .**
和 在 这样的 案例 这 " 罗班德 拴住 " ( 如图 . - ) 来 在 非常 便利 .

在这种情况下，"罗班德挂钩"（图 51）就派上用场了。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][səʊ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['iːzəli] [ˌʌndə'stʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪgəz] [ðæt][nəʊ]
These are all so simple and easily understood from the figures that no
这些 是 全部 所以 简单的 和 容易地 理解 从 这 数据 那 不
[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['nesəsəri] .
explanation is necessary .
解释 是 必要的 .

这些都非常简单，从数据上很容易理解，无需解释。

['ɔːlməʊst][æz; əz]['sɪmp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] " [mɪdʃɪpmənz] [hɪtʃ] " ( [fɪg] . - ) , [ðə; ði] " ['fɪʃərmənz]
Almost as simple are the " Midshipman's Hitch " ( Fig . 52 ) , the " Fisherman's
几乎 作为 简单的 是 这 " 海军军官 拴住 " ( 如图 . - ) , 这 " 渔民的
[hɪtʃ] " ( [fɪg] . - ) ,
Hitch " ( Fig . 53 ) ,
拴住 " ( 如图 . - ) ,

几乎同样简单的还有“海军军官结”(图 52）和“渔夫结”(图 53)。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [gæf] ['tɒpseɪl; 'tɒpsl] ['hæljəd] [bend] " ( [fɪg] . - ) .
and the " Gaff Topsail Halyard Bend " ( Fig . 54 ) .
和 这 " 加夫 顶帆 升帆索 弯曲 " ( 如图 . - ) .

以及“斜桁顶帆升帆索弯曲处”(图 54)。

[ðə; ði] [mɪdʃɪpmənz] [hɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][hɑːf] - [hɪtʃ] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt]
The midshipman's hitch is made by taking a half - hitch around the standing part
这 海军军官 拴住 是 制成 经过 采取 一个 一半 - 拴住 大约 这 常设 部分
[ænd; ənd][ə; eɪ][raʊnd] [tɜːn] [twaɪs] [ə'raʊnd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
and a round turn twice around above it .
和 一个 圆形的 转动 两次 大约 多于 它 .

海军学员结的系法是：先在绳子的立柱上打一个半结，然后在立柱上方绕绳子打两圈。

[ðə; ði] ['fɪʃərmənz] [hɪtʃ] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['juːsf(ə)l][ɪn] ['meɪkɪŋ] [fɑːst] [lɑːdʒ] ['hɔːzə(r)] ;
The fisherman's hitch is particularly useful in making fast large hawsers ;
这 渔民的 拴住 是 特别 有用 在 制作 快速地 大的 缆绳 ;

渔人结在制作快速的大缆绳时特别有用；

[wɪð] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊp] [teɪk] [tuː] [tɜːnz] [ə'raʊnd][ə; eɪ][spɑː(r)] , [ɔː(r)] [θruː] [ə; eɪ] [rɪŋ] ;
with the end of a rope take two turns around a spar , or through a ring ;
和 这 结尾 的 一个 绳索 拿 二 转弯 大约 一个 斯帕 , 或者 通过 一个 戒指 ;

用绳子的一端绕着横杆或圆环绕两圈；

[teɪk] [ə; eɪ][hɑːf] - [hɪtʃ] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ɔːl][ðə; ði] [tɜːnz] ;
take a half - hitch around the standing part and under all the turns ;
拿 一个 一半 - 拴住 大约 这 常设 部分 和 在下面 全部 这 转弯 ;

在绳子的固定部分和所有转弯处打一个半结；

[ðen] [ə; eɪ][hɑːf] - [hɪtʃ] [raʊnd][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt]['əʊnli][ænd; ənd] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] [siːz] [ðə; ði][end]
then a half - hitch round the standing part only and if desired seize the end
然后 一个 一半 - 拴住 圆形的 这 常设 部分 仅有的 和 如果 想要的 抢占 这 结尾
[tuː; tə] ['stændɪŋ] [pɑːt] .
to standing part .
到 常设 部分 .

然后只在固定部分打一个半结，如果需要，可以将末端固定在固定部分上。

[ðə; ði][gæf] - ['tɒpseɪl; 'tɒpsl][bend][ɪz] [fɔːmd] [baɪ] ['pɑːsɪŋ] [tuː] [tɜːnz] [ə'raʊnd][ðə; ði] [jɑːd] [ænd; ənd]
The gaff - topsail bend is formed by passing two turns around the yard and
这 失误 - 顶帆 弯曲 是 形成 经过 通过 二 转弯 大约 这 院子 和
['kʌmɪŋ] [ʌp][ɒn][ə; eɪ] [θɜːd] [tɜːn] ['əʊvə(r)][bəʊθ][ðə; ði][fɜːst] [tuː] [tɜːnz] ;
coming up on a third turn over both the first two turns ;
未来 向上 在 一个 第三 转动 超过 两个都 这 第一的 二 转弯 ;

斜桁顶帆弯道是通过绕着横桁转两圈，然后在第三圈时越过前两圈形成的；

['əʊvə(r)][ɪts] [əʊn] [pɑːt] [ænd; ənd][wʌn] [tɜːn] ; [ðen] [stɪk] [ðə; ði][end]['ʌndə(r)][ðə; ði][fɜːst] [tɜːn] .
over its own part and one turn ; then stick the end under the first turn .
超过 它是自己的 部分 和 一 转动 ; 然后 戳 这 结尾 在下面 这 第一的 转动 .

将末端粘在第一圈下面，然后绕一圈；再将末端粘在第一圈下面。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[nuːs] , [luːps] [ænd; ənd] ['mɔːrɪŋ] [nɒts]
NOOSES , LOOPS AND MOORING KNOTS
绞索 , 循环 和 停泊 绳结

绳索、绳环和系泊绳结

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['lændzmən][ðæn; ðən][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['seɪlə(r)]
Nothing is more interesting to a landsman than the manner in which a sailor
没有什么 是 更多的 有趣的 到 一个 土地管理者 比 这 方式 在 哪个 一个 水手
['hænd(ə)lz][hjuːdʒ] ,
handles huge ,
把手 巨大的 ,

对于陆地人来说，没有什么比水手如何操控巨轮更有趣的了。

['drɪpɪŋ] ['hɔːzə(r)] [ɔː(r)] ['keɪblz] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [deft] [tɜːnz] [meɪks] [ðen] [fɑːst][tuː; tə][ə; eɪ]
dripping hawsers or cables and with a few deft turns makes then fast to a
滴落 缆绳 或者 电缆 和 和 一个 很少 麻利 转弯 制作 然后 快速地 到 一个
[pɪə(r)] - [hed] [ɔː(r)][spaɪl] ,
pier - head or spile ,
码头 - 头 或者 桩子 ,

将滴水的缆绳或电缆，巧妙地旋转几圈，就能将它们牢牢地固定在码头或桩柱上。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪps] ['wɪntʃɪz] , ['wɔːpɪŋ] [ðə; ði][hjuːdʒ]['strʌktʃə(r)] [tuː; tə][ɔː(r)]
in such a way that the ship's winches , warping the huge structure to or
在 这样的 一个 方式 那 这 船的 绞车 , 变形 这 巨大的 结构 到 或者
[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɒk] ,
from the dock ,
从 这 码头 ,

如此一来，船上的绞车便能将这巨大的结构拉向或拉离码头，

[duː; də][nɒt] [kɔːz] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [gɪv] [ɔː(r)][slɪp][tuː; tə][ðə; ði][rəʊp][ænd; ənd] [jet] ,
do not cause the slightest give or slip to the rope and yet ,
做 不是 原因 这 丝毫 给 或者 滑 到 这 绳索 和 然而 ,

不要让绳子有丝毫松动或滑动，然而，

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] ['məuʃənz] , [ðə; ði][laɪn][ɪz][kɑːst] [ɒf] ,
a moment later , with a few quick motions , the line is cast off ,
一个 片刻 之后 , 和 一个 很少 快的 运动 , 这 线 是 投掷 离开 ,

片刻之后，他迅速地做了几个动作，将鱼线解开了。

['taɪt(ə)nd] [ʌp] [ə'njuː] , [ɔː(r)] [peɪd] [aʊt] [æz; əz] [rɪ'kwaɪəd] .
tightened up anew , or paid out as required .
收紧 向上 重新 , 或者 有薪酬的 出去 作为 必需的 .

重新收紧，或按要求支付。

[kləʊv] ['hɪtʃɪz] , [juːst] [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] .
Clove hitches , used as illustrated in Fig .
丁香 挂钩 , 用过的 作为 插图 在 如图 .

如图所示，使用双套结。

- , [ænd; ənd] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['wɔːtərˌmænz] [nɒt] , " [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [juːst] ,
55 , and known as the " Waterman's Knot , " are often used ,
- , 和 已知 作为 这 " 水手 结 , " 是 经常 用过的 ,

55，又称“水手结”，经常被使用。

[wɪð] [ə; eɪ][mæn]['həʊldɪŋ][ðə; ði] [friː] [end] ,
**with a man holding the free end ,**
和 一个 男人 保持 这 自由的 结尾 ,

一名男子握住自由端,

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] [slaɪt] [pʊl] [həʊldz][ðə; ði] [nɒt] [fɑːst] ,
**for in this way a slight pull holds the knot fast ,**
为了 在 这 方式 一个 轻微 拉 持有 这 结 快速地 ,

这样一来,只需轻轻一拉就能把绳结固定住。

[waɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [slæk] [gɪvz] [ðə; ði] [nɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][slɪp] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [wei] [ɪn'taɪəli]
**while a little slack gives the knot a chance to slip without giving way entirely**
尽管 一个 小的 松弛 给予 这 结 一个 机会 到 滑 没有 给予 方式 完全
[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zɜːtɪŋ] ['eni] [ə'priːʃəb(ə)l] [pʊl] [ɒn][ðə; ði][mæn]['həʊldɪŋ][ðə; ði][end] .
**and without exerting any appreciable pull on the man holding the end .**
和 没有 施力 任何 值得赞赏 拉 在 这 男人 保持 这 结尾 .

稍微留一点松弛度,可以让绳结有机会滑脱,而不会完全松开,也不会对握住绳头的人施加任何明显的拉力。

" [lɑːk] - [hedz] " [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [juːst] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [nuːs] , [æz; əz] [ʃəʊn]
**" Larks ' Heads " are also used in conjunction with a running noose , as shown**
" 云雀 - 头部 " 是 还 用过的 在 连词 和 一个 跑步 套索 , 作为 所示
[ɪn][fɪg] . - ,
**in Fig . 56 ,**
在 如图 . - ,

如图 56 所示,"云雀头"也可与奔跑的套索一起使用,

[waɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [tɜːnz] ['ʌndə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [kliːt] , [ɔː(r)] [ə'baʊt] [tuː] [spaɪl]
**while a few turns under and over and around a cleat , or about two spiles**
尽管 一个 很少 转弯 在下面 和 超过 和 大约 一个 鞋钉 , 或者 关于 二 尖刺
,
**,**
,

绕着鞋钉转几圈,或者绕两根鞋钉,

[ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] ['iːzəli] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [juːst] [baɪ] ['seɪləz] ( [fɪg] . - ) .
**is a method easily understood and universally used by sailors ( Fig . 57 ) .**
是 一个 方法 容易地 理解 和 普遍地 用过的 经过 水手们 ( 如图 . - ) .

是一种易于理解且被水手普遍使用的方法(图 57)。

[ðə; ði] ['seɪlərz] [nɒt] [pɑː(r)] ['eksələns] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ðə; ði] " [baʊ; bəʊ] - [laɪn] " ( [fɪg] . - ) ,
**The sailor's knot par excellence , however , is the " Bow - line " ( Fig . 58 ) ,**
这 水手的 结 帕 卓越 , 然而 , 是 这 " 弓 - 线 " ( 如图 . - ) ,
[ænd; ənd][weər'evə(r)][wiː; wi][faɪnd] ['seɪləz] ,
**and wherever we find sailors ,**
和 无论 我们 寻找 水手们 ,

然而,水手们最擅长的绳结是"弓形结"(图 58),无论我们在哪里发现水手,

[ɔː(r)] ['siːmən] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [nɒt] [ɪn][wʌn][ɔː(r)][ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['veəriəs] [fɔːmz] .
**or seamen , we will find this knot in one or another of its various forms .**
或者 海员 , 我们 将要 寻找 这 结 在 一 或者 其他 的 它是各种各样的 表格 .

对于水手来说,我们会发现这种绳结以各种形式存在。

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən] ['redɪli] [ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][taɪ] [ðɪs] [nɒt] ['evri] [taɪm] ,
**When you can readily and surely tie this knot every time ,**
什么时候 你 能 容易 和 一定 领带 这 结 每一个 时间 ,

当你每次都能轻松准确地打好这个结时,

[juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] [jɔː'self] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] " ['mɑːlɪn] - [spaɪk] ['siːmənʃɪp] ,
**you may feel yourself on the road to " Marline - spike Seamanship ,**
你 可能 感觉 你自己 在 这 路 到 " 玛琳 - 长钉 航海术 ,

你可能会觉得自己走上了"马林尖刺航海术"之路,

" [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [truː] [ˈseɪlərz] [nɒt] [ænd; ənd][ˈnevə(r)][slɪps] , [dʒæmz] , [ɔː(r)][feɪlz] ;

**" for it is a true sailor's knot and never slips , jams , or fails ;**

" 为了 它 是 一个 真的 水手的 结 和 绝不 滑倒 , 果酱 , 或者 失败 ;

因为它是真正的水手结，永远不会滑脱、卡住或失效；

[ɪz] [ˈiːzəli] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [ʌnˈtaɪd] ,

**is easily and quickly untied ,**

是 容易地 和 迅速地 解开 ,

易于快速解开，

[ænd; ənd][ɪz][ˈjuːsf(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpleɪsɪz] [əˈraʊnd] [boʊts] [ɔː(r)][ɪn][fækt][ɪn] [ˈeni] [wɔːk] [ɒv; əv][laɪf] .

**and is useful in a hundred places around boats or in fact in any walk of life .**

和 是 有用 在 一个 百 地方 大约 船 或者 在 事实 在 任何 走 的 生活 .

它在船上或生活中的许多地方都非常有用。

[ðə; ði] [nɒt] [ɪn][ɪts] [ˈveəriəs] [steɪdʒɪz][ɪz] [wel] [ʃəʊn] [ɪn][fɪɡ] . -

**The knot in its various stages is well shown in Fig . 59**

这 结 在 它是各种各样的 阶段 是 出色地 所示 在 如图 . -

图59很好地展示了绳结的各个阶段。

[ænd; ənd][baɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðiːz] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndəˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][baɪ]

**and by following these illustrations you will understand it much better than by**

和 经过 下列的 这些 插图 你 将要 理解 它 很多 更好的 比 经过

[ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [əˈləʊn] .

**a description alone .**

一个 描述 独自的 .

通过观察这些插图，你会比仅仅通过文字描述更容易理解。

[ɪn][ə; eɪ][ðə; ði][rəʊp][ɪz] [ʃəʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [baɪt] [ɔː(r)] - [nek] [fɔːmd] [wɪð] [ðə; ði][end][ˈəʊvə(r)]

**In A the rope is shown with a bight or cuckold's neck formed with the end over**

在 一个 这 绳索 是 所示 和 一个 海湾 或者 - 脖子 形成 和 这 结尾 超过

[ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [pɑːt] .

**the standing part .**

这 常设 部分 .

在图 A 中，绳子末端套在站立部分上，形成一个环状或戴绿帽者的脖子。

[pɑːs] [ə; eɪ] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] , [ˈʌndə(r)] , [ðen] [ˈəʊvə(r)] , [ðen] [ˈʌndə(r)] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][biː] ,

**Pass A back through the bight , under , then over , then under , as shown in B ,**

经过 一个 后退 通过 这 海湾 , 在下面 , 然后 超过 , 然后 在下面 , 作为 所示 在 B ,

如图 B 所示，将 A 线穿过弯道，先从下方穿过，再从上方穿过，然后再从下方穿过。

[ðen] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][siː][ænd; ənd][diː] ,

**then over and down through the bight , as shown in C and D ,**

然后 超过 和 向下 通过 这 海湾 , 作为 所示 在 C 和 D ,

然后越过并向下穿过海湾，如图 C 和 D 所示，

[ænd; ənd] [drɔː] [tɔːt] , [æz; əz][ɪn][iː] .

**and draw taut , as in E .**

和 画 紧绷 , 作为 在 E .

并拉紧，如 E 中所示。

[ðə; ði] " [baʊ; bəʊ] - [laɪn][ɒn][ə; eɪ] [baɪt] " ( [fɪɡ] - ) [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ˈiːzəli] [meɪd] [ænd; ənd][ɪz] [ˈveri]

**The " Bow - line on a Bight " ( Fig 60 ) is just as easily made and is very**

这 " 弓 - 线 在 一个 海湾 " ( 如图 - ) 是 只是 作为 容易地 制成 和 是 非常

[ˈjuːsf(ə)l][ɪn] [ˈslɪŋɪŋ] [kɑːsk] [ɔː(r)] [ˈbærəlz] [ænd; ənd][ɪn] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] [fɔː(r); fə(r)][men][tuː; tə][biː; bi]

**useful in slinging casks or barrels and in forming a seat for men to be**

有用 在 投掷 酒桶 或者 桶 和 在 成型 一个 座位 为了 男人 到 是

[ˈloʊərd; ˈlaʊərd][ˈəʊvə(r)] [klɪfs] ,

**lowered over cliffs ,**

降低 超过 悬崖 ,

“弓形索”(图 60）制作起来同样简单，在吊运木桶或木桶以及为人们从悬崖上放下时形成座椅方面非常有用。

[ɔː(r)] ['bɪldɪŋz] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['hɔɪstɪd] [ə'lɒft] [ə'bɔːd] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪntɪŋ] , ['kliːnɪŋ] , [ɔː(r)]
**or buildings , or to be hoisted aloft aboard ship for painting , cleaning , or**
或者 建筑物 , 或者 到 是 吊起 高空 船上 船 为了 绘画 , 打扫 , 或者
['rɪgɪŋ] .
**rigging .**
索具 .

或建筑物，或吊装到船上进行油漆、清洁或索具安装。

---

[ə; eɪ] " ['rʌnɪŋ] [baʊ; bəʊ] - [laɪn] " ( [fɪg] . - ) [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] - [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [end]
**A " Running Bow - line " ( Fig . 61 ) is merely a bow - line with the end**
一个 " 跑步 弓 - 线 " ( 如图 . - ) 是 仅仅 一个 弓 - 线 和 这 结尾
[pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [luːp] ,
**passed through the loop ,**
通过了 通过 这 环形 ,

“活动弓形绳”(图 61）实际上就是一根弓形绳，其末端穿过绳圈。

---

[ðʌs] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [slɪp] [nɒt] .
**thus forming a slip knot .**
因此 成型 一个 滑 结 .

由此形成一个活结。

---

['ʌðə(r)] " [luːps] " [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] .
**Other " Loops " are made as shown in Figs .**
其他 " 循环 " 是 制成 作为 所示 在 无花果 .

其他“环”的制作方法如图所示。

---

- - - , [bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [seɪf] , [ʃʊə(r)] , [ænd; ənd] ['juːsf(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði]
**62 - 65 , but none of these are as safe , sure , and useful as the**
- - - , 但 没有任何 的 这些 是 作为 安全的 , 当然 , 和 有用 作为 这
[baʊ; bəʊ] - [laɪn] .
**bow - line .**
弓 - 线 .

62-65，但这些都不如弓弦安全、可靠和实用。

---

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [nɒts] , [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [ˌtɒm'fuːl] [nɒt] " ( [fɪg] . - ) ,
**One of these knots , known as the " Tomfool Knot " ( Fig . 66 ) ,**
一 的 这些 绳结 , 已知 作为 这 " 傻瓜 结 " ( 如图 . - ) ,

其中一种绳结被称为“傻瓜结”(图 66)，

---

[ɪz] [juːst] [æz; əz] ['hændkʌfs] [ænd; ənd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['feɪməs] ,
**is used as handcuffs and has become quite famous ,**
是 用过的 作为 手铐 和 有 变得 相当 著名的 ,

它被用作手铐，并且已经相当有名了。

---

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] ['hævɪŋ] ['bæfld] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] " ['hændkʌf] [kɪŋz] " [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
**owing to its having baffled a number of " Handcuff Kings " and other**
欠款 到 它是 拥有 困惑 一个 数字 的 " 手铐 国王 " 和 其他
[pɚ'fɔrmɚz] [huː] ['redɪli] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] ['kɒmən] [nɒts] [ænd; ənd] ['mænək(ə)lz] .
**performers who readily escaped from common knots and manacles .**
表演者 WHO 容易 逃脱 从 常见的 绳结 和 手铐 .

因为它难倒了许多“手铐之王”和其他表演者，而他们通常都能轻易挣脱普通的绳结和镣铐。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [nɒt] ( [fɪg] . - ) ,
**It is made like the running knot ( Fig . 62 ) ,**
它 是 制成 喜欢 这 跑步 结 ( 如图 . - ) ,

它的制作方法与平结类似（图 62），

---

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːm] [end] [ɪz] [ðen] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['əʊpən] ,
**and the firm end is then passed through the open ,**
和 这 公司 结尾 是 然后 通过了 通过 这 打开 ,

然后将硬端穿过开口，

['sɪmp(ə)l] [nɒt] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [luːp] [ɔː(r)][baʊ; bəʊ] .
**simple knot so as to form a double loop or bow .**
简单的 结 所以 作为 到 形式 一个 双倍的 环形 或者 弓 .

打一个简单的结，形成双环或蝴蝶结。

---

[ɪf] [ðə; ði][hændz][ɔː(r)] [rɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [luːps] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] [drɔːn] [tɔːt] ,
**If the hands or wrists are placed within these loops and the latter drawn taut ,**
如果 这 双手 或者 手腕 是 放置 之内 这些 循环 和 这 后者 绘制 紧绷 ,

如果将手或手腕置于这些环内，并将环拉紧，

---

[ænd; ənd][ðə; ði] [luːs] [endz] [taɪd] ['fɜːmli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] , [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['wʌndəfəli] [sɪ'kjʊə(r)] ['hændkʌfs] [rɪ'zʌlts] .
**and the loose ends tied firmly around the central part , a pair of wonderfully secure handcuffs results .**
和 这 松动的 结束 系 牢牢 大约 这 中央 部分 , 一个 一对 的 太棒了 安全的 手铐 结果 .

将松散的两端牢牢地系在中间部分，就做成了一副非常牢固的手铐。

---

['tʃæptə(r)] [viː]
## CHAPTER V
章 V

第五章

---

[ 'ʃɔːtəniŋ ] , [gɹ'ɒmɪts] , [ænd; ənd] [ˌselvi'dʒiː]
## SHORTENINGS , GROMMETS , AND SELVAGEES
起酥油 , 垫圈 , 和 布边

缩短部分、扣眼和布边

---

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz][ə; eɪ][rəʊp] [meɪ] [pruːv] [tuː] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][juːz][ɔː(r)][ðə; ði] [friː] [endz] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːkwəd] ,
**In many cases a rope may prove too long for our use or the free ends may be awkward ,**
在 许多 案例 一个 绳索 可能 证明 也 长的 为了 我们的 使用 或者 这 自由的 结束 可能 是 尴尬的 ,

在许多情况下，绳子可能太长，或者绳子的两端可能不太好用。

---

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [wei] .
**or in the way .**
或者 在 这 方式 .

或者挡路。

---

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] " [ 'ʃɔːtəniŋ ] " [ɪz]['væljuəb(ə)l] .
**At such times a knowledge of " shortenings " is valuable .**
在 这样的 时代 一个 知识 的 " 起酥油 " 是 有价值的 .

在这种时候，了解“缩短”方法就很有价值了。

---

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ðiːz] ['juːsf(ə)l] [nɒts] ,
**There are quite a variety of these useful knots ,**
那里 是 相当 一个 种类 的 这些 有用 绳结 ,

这些实用绳结种类繁多，

---

['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] ['hænsəm] [ænd; ənd][ˌɔːnə'ment(ə)l] ,
**nearly all of which are rather handsome and ornamental ,**
几乎 全部 的 哪个 是 相当 英俊的 和 装饰 ,

几乎所有这些都相当美观且具有装饰性。

[ɪn][fækt][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['kɒnstənt] [juːz] [ə'bɔːd] [ʃɪp] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)]
**in fact a number of them are in constant use aboard ship merely for**
在 事实 一个 数字 的 他们 是 在 持续的 使用 船上 船 仅仅 为了
['ɔːnəmənt] .
**ornament .**
装饰品 .

事实上，其中许多船只常年停放在船上，仅仅是为了装饰。

---

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ʃɔːtnɪŋ] , [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
**The simplest form of shortening , shown in Fig .**
这 最简单的 形式 的 缩短 , 所示 在 如图 .

最简单的缩短形式如图所示。

---

- , [ɪz][ə; eɪ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['əʊvəhænd] [nɒt] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd]
**67 , is a variation of the common and simple overhand knot already described**
- , 是 一个 变化 的 这 常见的 和 简单的 上手 结 已经 描述
[ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] .
**and illustrated .**
和 插图 .

67 是前面已经描述和图示的常见而简单的单结的一种变体。

---

[ðiːz] [nɒts] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [baɪ] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊp] [twaɪs] [ɔː(r)][mɔː(r)] [taɪmz]
**These knots are formed by passing the end of a rope twice or more times**
这些 绳结 是 形成 经过 通过 这 结尾 的 一个 绳索 两次 或者 更多的 时代
[θruː] [ðə; ði] [luːp] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [nɒt] [ænd; ənd] [ðen] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] ( [fɪg] . - ) .
**through the loop of the simple knot and then drawing it tight ( Fig . 68 ) .**
通过 这 环形 的 这 简单的 结 和 然后 绘画 它 紧的 ( 如图 . - ) .
这些结是通过将绳子的末端穿过简单结的环两次或多次，然后拉紧而形成的（图 68）。

---

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] " ['dʌb(ə)l] , "
**They are known as " Double , "**
他们 是 已知 作为 " 双倍的 , "

它们被称为“双人”

---

" ['trebl] , "
**" Treble , "**
" 高音 , "

“高音，

---

" ['fɔːfəʊld] ,
**" Fourfold ,**
" 四重 ,

“四重，

---

" [ɔː(r)] " ['sɪksfəʊld] " [nɒts] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [rəʊp][frɒm; frəm] ['pɑːsɪŋ]
**" or " Sixfold " knots and are used to prevent a rope from passing**
" 或者 " 六重 " 绳结 和 是 用过的 到 防止 一个 绳索 从 通过
[θruː] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɔː(r)] [blɒk] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['ʃɔːtnɪŋ] .
**through a ring or block as well as for shortening .**
通过 一个 戒指 或者 堵塞 作为 出色地 作为 为了 缩短 .
“或六重结”，用于防止绳索穿过环或滑轮，以及缩短绳索长度。

---

[ɔːl] [ˌgre'deʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪksfəʊld][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
**All gradations from the double to the sixfold are shown in Fig .**
全部 渐变 从 这 双倍的 到 这 六重 是 所示 在 如图 .
图 1 显示了从双倍到六倍的所有渐变。

---

- , [bəʊθ][ɪn]['prəʊses][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [wen] [drɔːn] [tɔːt] .
**69 , both in process of making and as they appear when drawn taut .**
- , 两个都 在 过程 的 制作 和 作为 他们 出现 什么时候 绘制 紧绷 .
69，既有制作过程中的样子，也有拉紧后的样子。

[ə'nʌðə(r)] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ʃɔːtnɪŋ] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
**Another very simple form of shortening is shown in Fig .**
其他 非常 简单的 形式 的 缩短 是 所示 在 如图 .

另一种非常简单的缩短形式如图所示。

- [ænd; ənd][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['sɪŋg(ə)l][plæt] , " [ɔː(r)] " [tʃeɪn] [nɒt] .
**70 and is known as the " Single Plait , " or " Chain Knot .**
- 和 是 已知 作为 这 " 单身的 编 , " 或者 " 链 结 .

70，被称为“单辫”或“链结”。

" [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['ʃɔːtnɪŋ] , [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [luːp] ( [ə; eɪ] , [fɪg] . - ) ,
**" To make this shortening , make a running loop ( A , Fig . 70 ) ,**
" 到 制作 这 缩短 , 制作 一个 跑步 环形 ( 一个 , 如图 . - ) ,

“为了实现这种缩短，做一个连续的环（A，图 70），

[ðen] [drɔː] [ə; eɪ] [baɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp] [θruː] [ðɪs] [luːp] , [æz; əz] [ʃəʊn] [æt; ət][biː] ,
**then draw a bight of the rope through this loop , as shown at B ,**
然后 画 一个 海湾 的 这 绳索 通过 这 环形 , 作为 所示 在 B ,

然后如图 B 所示，将绳子的一个环穿过这个环，

[drɔː] [ə'nʌðə(r)] [baɪt] [θruː] [ðɪs] , [æz; əz][æt; ət][siː][tuː; tə][diː] ,
**draw another bight through this , as at C to D ,**
画 其他 海湾 通过 这 , 作为 在 C 到 D ,

像 C 到 D 那样，再画一个环穿过这里，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rəʊp] [ɪz] ['ʃɔːtnd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [leŋkθ; leŋθ] ;
**and continue in this way until the rope is shortened to the desired length ;**
和 继续 在 这 方式 直到 这 绳索 是 缩短 到 这 想要的 长度 ;

如此反复，直到绳子缩短到所需的长度；

[ðə; ði] [friː] [end] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] ['fɑːsənd] [baɪ] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [stɪk] [θruː] [ðə; ði][lɑːst] [luːp] ,
**the free end should then be fastened by passing a bit of stick through the last loop ,**
这 自由的 结尾 应该 然后 是 系紧 经过 通过 一个 少量 的 戳 通过 这 最后的 环形 ,

然后将自由端穿过最后一个环，用一小段木棍固定住。

[ef] , [ɔː(r)][baɪ] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [friː] [end] [θruː] [ðə; ði][lɑːst] [luːp] , [æz; əz][æt; ət][iː] .
**F , or by running the free end through the last loop , as at E .**
F , 或者 经过 跑步 这 自由的 结尾 通过 这 最后的 环形 , 作为 在 E .

F，或者像 E 那样，将自由端穿过最后一个环。

[tuː; tə][ʌn'duː] [ðɪs] ['ʃɔːtnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['nesəsəri] [tuː; tə][slɪp] [aʊt] [ðə; ði] [friː] [end] ,
**To undo this shortening , it is only necessary to slip out the free end ,**
到 撤销 这 缩短 , 它 是 仅有的 必要的 到 滑 出去 这 自由的 结尾 ,

要解除这种缩短，只需将自由端滑出即可。

[ɔː(r)][ðə; ði][bɪt][ɒv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd] [pʊl] [ɒn][ðə; ði][end] , [wen] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [nɒt] [wɪl] ['kwɪkli] [ʌn'ræv(ə)l] .
**or the bit of wood , and pull on the end , when the entire knot will quickly unravel .**
或者 这 少量 的 木头 , 和 拉 在 这 结尾 , 什么时候 这 全部的 结 将要 迅速地 绎 .

或者用一小段木头，拉住末端，整个结就会迅速解开。

[ðə; ði] " [twɪst] , " [ɔː(r)] " ['dʌb(ə)l] [tʃeɪn] ,
**The " Twist , " or " Double Chain ,**
这 " 捻 , " 或者 " 双倍的 链 ,

“扭曲”或“双链”

" [ɪz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)][bʌt; bət][ɪz] [kə'menst] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wei] ( [ə; eɪ] , [fɪg] .
**" is made in a similar manner but is commenced In a different way ( A , Fig .**
" 是 制成 在 一个 相似的 方式 但 是 开始 在 一个 不同的 方式 ( 一个 , 如图 .
- ) .
**71 ) .**
- ) .

“以类似的方式制作，但开始方式不同（A，图 71）。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [meɪd] [wɪð] [θriː] ['seprət] ['piːsɪz] [ɒv; əv][laɪn] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][biː] , [fɪg] .
**It may also be made with three separate pieces of line , as shown in B , Fig .**
它 可能 还 是 制成 和 三 分离 件 的 线 , 作为 所示 在 B , 如图 .
- .
**71 .**
- .

也可以用三段单独的线制成，如图 71 中的 B 所示。

[həʊld][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [luːp] [ɪn][ðə; ði] [left] [hænd] ; [ðə; ði] [pɑːt] [ə; eɪ][ɪz] [ðen] [brɔːt] ['əʊvə(r)][biː] ;
**Hold the double loop in the left hand ; the part A is then brought over B ;**
抓住 这 双倍的 环形 在 这 左边 手 ; 这 部分 一个 是 然后 带来 超过 B ;

左手握住双环；然后将 A 部分拉到 B 部分上方；

[wɪð] [ə; eɪ][hɑːf] [tɜːn] [biː][ɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ,
**with a half turn B is crossed over to A ,**
和 一个 一半 转动 B 是 交叉 超过 到 一个 ,

B 转身半圈后越过 A，

[ænd; ənd] [ðen] [prə'siːd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [θriː] - [strænd] [plæt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][end] [ɒv; əv] [luːp]
**and then proceed as in the ordinary three - strand plait until the end of loop**
和 然后 继续 作为 在 这 普通的 三 - 链 编 直到 这 结尾 的 环形
[ɪz] [riːtʃt] ,
**is reached ,**
是 达到 ,

然后像普通的三股辫一样继续编织，直到到达线圈末端。

[wen] [ðə; ði] [luːs] [end][ɪz] ['fɑːsənd] [baɪ] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'plitɪd]
**when the loose end is fastened by passing through the bight and the completed**
什么时候 这 松动的 结尾 是 系紧 经过 通过 通过 这 海湾 和 这 完全的
['ʃɔːtnɪŋ] [ə'pɪəz] [æz; əz][ɪn] [fɪg] . - .
**shortening appears as in Fig . 72 .**
缩短 出现 作为 在 如图 . - .

当松散的一端穿过弯曲处固定时，缩短完成后的效果如图 72 所示。

[ðɪs] [seɪm] ['prəʊses][ɪz]['ɒf(ə)n] [juːst] [baɪ]['meksɪkənz][ænd; ənd] ['westənəz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['braɪd(ə)lz] ,
**This same process is often used by Mexicans and Westerners in making bridles ,**
这 相同的 过程 是 经常 用过的 经过 墨西哥人 和 西方人 在 制作 缰绳 ,
['hedˌstɔːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɒv; əv] ['leðə(r)] .
**headstalls , etc . , of leather .**
头套 , ETC . , 的 皮革 .

墨西哥人和西方人经常使用同样的工艺来制作皮革马勒、笼头等物品。

[ðə; ði] ['leðə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪz][slɪt] ['leŋθwaɪz] [frɒm; frəm][nɪə(r)][wʌn][end][tuː; tə][nɪə(r)][ðə; ði]
**The leather to be used is slit lengthwise from near one end to near the**
这 皮革 到 是 用过的 是 缝隙 纵向 从 靠近 一 结尾 到 靠近 这
['ʌðə(r)] ,
**other ,**
其他 ,

将要使用的皮革从靠近一端到靠近另一端纵向切开，

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
**as shown in Fig .**
作为 所示 在 如图 .

如图所示。

- , [ænd; ənd][ðə; ði][breɪd][ɪz] [fɔːmd] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .
73 , and the braid is formed as described .
- , 和 这 编织 是 形成 作为 描述 .

73，然后按所述方法编织。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ə'pɪəz] [æz; əz][ɪn] [fɪg] .
The result appears as in Fig .
这 结果 出现 作为 在 如图 .

结果如图所示。

- , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leðə(r)] [stræp] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'kʌt] ,
74 , and in this way the ends of the leather strap remain uncut ,
- , 和 在 这 方式 这 结束 的 这 皮革 带子 保持 未剪辑版 ,

74，这样一来，皮带的两端就保持完整，没有被剪断。

[ænd; ənd] [ðʌs] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)][ænd; ənd] ['niːtə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][wɜː(r); wə(r)] [θriː]
and thus much stronger and neater than they would be were three
和 因此 很多 更强 和 更整洁 比 他们 会 是 是 三
['seprət] [strɪps] [juːst] .
separate strips used .
分离 条状物 用过的 .

因此，与使用三条单独的纸条相比，它们会更加牢固和整齐。

[ə'nʌðə(r)] ['hænsəm] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɔːtnɪŋ] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] ['haɪli] [ˌɔːnə'ment(ə)l] " ['əʊpən] [tʃeɪn]
Another handsome knot for shortening is the more highly ornamental " Open Chain
其他 英俊的 结 为了 缩短 是 这 更多的 高度 装饰 " 打开 链
" ( [fɪg] . - ) .
" ( Fig . 75 ) .
" ( 如图 . - ) .

另一种美观的缩短绳结是更具装饰性的“开链结”(图 75)。

[meɪk] [ðə; ði][fɜːst] [luːp] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp][sɪ'kjʊə(r)][baɪ][ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp][ænd; ənd] [ðen]
Make the first loop of the rope secure by a twist of the rope and then
制作 这 第一的 环形 的 这 绳索 安全的 经过 一个 捻 的 这 绳索 和 然后
[pɑːs][ðə; ði] [luːs] [end] [θruː] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [luːp] ,
pass the loose end through the preceding loop ,
经过 这 松动的 结尾 通过 这 前 环形 ,

先将绳子的第一个环拧紧，然后将绳子的末端穿过前面的环。

[tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɔːl'tɜːnətli] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nɒt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
to right and left alternately , until the knot is complete .
到 正确的 和 左边 交替 , 直到 这 结 是 完全的 .

左右交替，直到打好结。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [ 'ʃɔːtəniŋ ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [luːp] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði][rəʊp] [wɪð] [ðə; ði]
The simplest of all shortenings consists of a loop taken in the rope with the
这 最简单的 的 全部 起酥油 由 的 一个 环形 已采取 在 这 绳索 和 这
[ bait ] [siːzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] ( [fɪg] . - ) .
bights seized to the standing part ( Fig . 76 ) .
咬 查获 到 这 常设 部分 ( 如图 . - ) .

最简单的缩短方法是在绳子上打一个环，将绳圈套在绳子的固定部分上（图 76)。

[ðɪs] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['hevi] [rəʊp][ɔː(r)] [weə(r)] [ə; eɪ] ['ʃɔːtnɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi]
This is particularly well adapted to heavy rope or where a shortening must be
这 是 特别 出色地 改编 到 重的 绳索 或者 在哪里 一个 缩短 必须 是
[meɪd] ['kwɪkli] .
made quickly .
制成 迅速地 .

这种设计尤其适用于粗绳或需要快速缩短绳长的场合。

[fɪɡ] .
**Fig .**
如图 .

如图。

- [ʃəʊz] [ə'nʌðə(r)] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['ʃɔːtnɪŋ] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ] [dɪ'skrɪpʃn] .
**77 shows another very simple shortening , which requires no description .**
- 演出 其他 非常 简单的 缩短 , 哪个 需要 不 描述 .

77 展示了另一个非常简单的缩写，无需解释。

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] ['veri] [ɡreɪt] [streɪn] [bʌt; bət] [ɪz] [sɪ'kjʊə(r)] [frɒm; frəm] [ʌn'taɪɪŋ] [baɪ] ['æksɪdənt] [ænd; ənd] [ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [speə(r)] [rəʊp] [ɒv; əv] ['læʃɪŋz] [ɒn] ['bʌnd(ə)lz] [ɔː(r)] ['bæɡɪdʒ] .
**This will not withstand a very great strain but is secure from untying by accident and is very useful for taking up spare rope of lashings on bundles or baggage .**
这 将要 不是 经受 一个 非常 伟大的 拉紧 但 是 安全的 从 解开 经过 事故 和 是 非常 有用 为了 采取 向上 空闲的 绳索 的 鞭打 在 捆绑 或者 行李 .

它不能承受很大的拉力，但不会意外松开，对于收紧捆扎物或行李上的备用绳索非常有用。

" ['ʃiːpʃæŋk] , " [ɔː(r)] " , " [ɑː(r); ə(r)] ['waɪdli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɔːtnɪŋ] [rəʊp] , [ɪ'speʃəli] [weə(r)] [bəʊθ] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [fɑːst] ,
**" Sheepshanks , " or " Dogshanks , " are widely used for shortening rope , especially where both ends are fast ,**
" 羊蹄 , " 或者 " 狗腿 , " 是 广泛 用过的 为了 缩短 绳索 , 尤其 在哪里 两个都 结束 是 快速地 ,

“羊腿扣”或“狗腿扣”广泛用于缩短绳索，尤其适用于两端都固定的情况。

[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] ['redɪli] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [taɪd] [rəʊp] .
**as they can be readily made in the centre of a tied rope .**
作为 他们 能 是 容易 制成 在 这 中心 的 一个 系 绳索 .

因为它们可以很容易地在系好的绳子中间制作出来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['juːsf(ə)l] [nɒts] .
**There are several forms of these useful knots .**
那里 是 一些 表格 的 这些 有用 绳结 .

这些实用绳结有好几种不同的形式。

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [məʊst] [sɪ'kjʊə(r)] [fɔːm] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪɡ] . - .
**The best and most secure form is shown in Fig . 78 .**
这 最好的 和 最多 安全的 形式 是 所示 在 如图 . - .

图 78 显示了最佳和最安全的形式。

[ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['rʌnɪŋ] [nɒt] [ɪz] [fɜːst] [meɪd] ; [ə; eɪ] [bend] [ɪz] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] [luːp] ,
**A simple running knot is first made ; a bend is pushed through the loop ,**
一个 简单的 跑步 结 是 第一的 制成 ; 一个 弯曲 是 推动 通过 这 环形 ,

先打一个简单的活结；然后将弯头穿过结环，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [drɔːn] [tɔːt] ;
**which is then drawn taut ;**
哪个 是 然后 绘制 紧绷 ;

然后将其拉紧；

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bend] [ɪz] ['fɑːsənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['mænə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɔːtnɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
**the other end of the bend is fastened in a similar manner and the shortening is complete .**
这 其他 结尾 的 这 弯曲 是 系紧 在 一个 相似的 方式 和 这 缩短 是 完全的 .

弯曲的另一端也以类似的方式固定，缩短就完成了。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['sɪmplə] [fɔːm] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
**A much simpler form is shown in Fig .**
一个 很多 更简单 形式 是 所示 在 如图 .

图 1 显示了一种更简单的形式。

- , [bʌt; bət] [ðɪs] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [ən'les] [ðə; ði] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [siːzd] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
**79 , but this can hardly be depended upon unless the ends are seized , as shown in Fig . 80 .**
- , 但 这 能 几乎 是 取决于 之上 除非 这 结束 是 查获 , 作为 所示 在 如图 . - .

79，但除非两端被抓住，如图 80 所示，否则很难依赖这一点。

[fɪgz] .
**Figs .**
无花果 .

图。

- - - ['ɪləstreɪt] [tuː] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ 'ʃɔːtəniŋ ] ,
**81 - 82 illustrate two other forms of shortenings ,**
- - - 阐明 二 其他 表格 的 起酥油 ,

图 81-82 展示了另外两种缩写形式，

[bʌt; bət] [ðiːz] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [juːst] [weə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [ɪz] [friː] ,
**but these can only be used where the end of the rope is free ,**
但 这些 能 仅有的 是 用过的 在哪里 这 结尾 的 这 绳索 是 自由的 ,

但这些方法只能在绳子末端自由的情况下使用。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] ['pɜːmənənt] ['fɑːsnɪŋz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ʃiːpʃæŋk] ; [waɪl] [fɪg] .
**and are intended for more permanent fastenings than the ordinary sheepshank ; while Fig .**
和 是 故意的 为了 更多的 永恒的 紧固件 比 这 普通的 羊腿 ; 尽管 如图 .

并且旨在用于比普通羊蹄形螺钉更持久的连接；而图。

- [ɪz] [pə'tɪkjələli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɑːst] [luːs] [æt; ət] [ə; eɪ] ['moʊmənts] ['nəʊtɪs] [baɪ] [dʒɜːrkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ 'tɔgl ] ,
**83 is particularly adapted to be cast loose at a moment's notice by jerking out the toggles ,**
- 是 特别 改编 到 是 投掷 松动的 在 一个 瞬间 注意 经过 抽搐 出去 这 切换 ,

83号装置特别适合通过猛拉扣环随时松开。

[ə; eɪ] , [biː] .
**A , B .**
一个 , B .

A、B。

[gɹ'ɒmɪts] [ɑː(r); ə(r)] [raʊnd] ,
**Grommets are round ,**
垫圈 是 圆形的 ,

垫圈是圆形的，

['endləs] [rɪŋz] [ɒv; əv] [rəʊp] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪriəd] [weɪz] [ə'bɔːd] [ʃɪp] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'ʃɔː(r)] .
**endless rings of rope useful in a myriad ways aboard ship as well as ashore .**
无尽的 戒指 的 绳索 有用 在 一个 无数 方式 船上 船 作为 出色地 作为 岸上 .

无数个绳环，在船上和岸上都有着各种各样的用途。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [juːst] [æz; əz]['hænd(ə)lz][fɔː(r); fə(r)] [tʃests] , [fɔː(r); fə(r)] [rɪŋz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə]
**They are often used as handles for chests , for rings with which to**
他们 是 经常 用过的 作为 把手 为了 箱子 , 为了 戒指 和 哪个 到

[pleɪ] [ kɔit, kwɔit ] ,
**play quoits ,**
玩 掷环 ,

它们经常被用作箱子的把手，或是玩掷环游戏用的环的把手。

[tuː; tə] ['leŋθən] [rəʊp] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['sɪmələ(r)] [weɪz] .
**to lengthen rope , and in many similar ways .**
到 加长 绳索 , 和 在 许多 相似的 方式 .

延长绳索，以及许多类似的方法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 绳结、拼接和绳索工艺：一本(Knots,)

## 第2/3页

[ðə; ði] ['ɡrɒmɪt] [ɪz] [fɔːmd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][strænd][ɒv; əv][rəʊp][faɪv] [taɪmz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
**The grommet is formed of a single strand of rope five times as long as**
这 垫圈 是 形成 的 一个 单身的 链 的 绳索 五 时代 作为 长的 作为
[ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡrɒmɪt] [wen] [kəm'pliːt] .
**the circumference of the grommet when complete .**
这 圆周 的 这 垫圈 什么时候 完全的 .

索环由一根绳子制成，绳子的长度是索环周长的五倍。

[teɪk] [ðə; ði][strænd][ænd; ənd] [leɪ] [wʌn][end] [ə'krɒs] [ðə; ði]['ʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [luːp] [rɪ'kwaɪəd]
**Take the strand and lay one end across the other at the size of loop required**
拿 这 链 和 躺 一 结尾 穿过 这 其他 在 这 尺寸 的 环形 必需的
[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [end] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɡruːvz] [ɔː(r)] " [leɪ] " [ɒv; əv][ðə; ði][strænd][ʌn'tɪl] [bæk]
**and with the long end follow the grooves or " lay " of the strand until back**
和 和 这 长的 结尾 跟随 这 凹槽 或者 " 躺 " 的 这 链 直到 后退
[tuː; tə] [weə(r)] [juː; jʊ] ['stɑːtɪd] ( [fɪɡ] . - ) ,
**to where you started ( Fig . 84 ) ,**
到 在哪里 你 开始 ( 如图 . - ) ,

取一根线，将一端搭在另一端上，形成所需大小的环，然后用长端沿着线的凹槽或“走向”回到起点（图 84）。

[ðʌs] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [tuː] - ['strændɪd] [rɪŋ] .
**thus forming a two - stranded ring .**
因此 成型 一个 二 - 搁浅 戒指 .

由此形成双链环。

[ðen] [kən'tɪnjuː] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [friː] [end] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tɜːnz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [θriː] -
**Then continue twisting the free end between the turns already made until the three -**
然后 继续 扭曲 这 自由的 结尾 之间 这 转弯 已经 制成 直到 这 三 -
[strænd] [rɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] ( [fɪɡ] . - ) .
**strand ring is complete ( Fig . 85 ) .**
链 戒指 是 完全的 ( 如图 . - ) .

然后继续在已完成的圈数之间扭转自由端，直到三股环完成（图 85）。

[naʊ] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][endz][baɪ] ['meɪkɪŋ] ['əʊvəhænd] [nɒts] ,
**Now finish and secure the ends by making overhand knots ,**
现在 结束 和 安全的 这 结束 经过 制作 上手 绳结 ,

最后，用单结固定线头。

[pɑːs] [ðə; ði] [endz] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [strændz][ænd; ənd][trɪm] [endz] [ɒf] [kləʊz] ( [fɪɡ] . - ) .
**pass the ends underneath the nearest strands and trim ends off close ( Fig . 86 ) .**
经过 这 结束 下 这 最近的 线 和 修剪 结束 离开 关闭 ( 如图 . - ) .

将末端从最近的线股下方穿过，并将末端修剪干净（图 86）。

[ɪf] [keə(r)][ɪz]['teɪkən][ænd; ənd][juː; jʊ][rɪ'membə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [strɒŋ] [twɪst] [ɒn][ðə; ði][strænd]
**If care is taken and you remember to keep a strong twist on the strand**
如果 关心 是 已采取 和 你 记住 到 保持 一个 强的 捻 在 这 链
[waɪl] " ['leɪɪŋ] [ʌp] " [ðə; ði] ['ɡrɒmɪt] ,
**while " laying up " the grommet ,**
尽管 " 躺下 向上 " 这 垫圈 ,

如果小心操作，并且在“安装”垫圈时记得保持线绳的牢固扭转，

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [rɪŋ] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][fɜːm][ænd; ənd] [smuːð] [ænd; ənd] ['endləs] [æz; əz][ðə; ði]
**the finished ring will be as firm and smooth and endless as the**
这 完成的 戒指 将要 是 作为 公司 和 光滑的 和 无尽的 作为 这
[ə'rɪdʒən(ə)l][rəʊp] .
**original rope .**
原来的 绳索 .

成品环将像原绳一样坚固、光滑且永不闭合。

[ə; eɪ] " - " [ɔː(r)] " [ˌselvɪ'dʒiː] " [stræp][ɪz][ə'nʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [rɪŋ] ( [fɪg] . - ) .
**A " Sevagee " or " Selvagee " strap is another kind of ring ( Fig . 87 ) .**
一个 " - " 或者 " 布边 " 带子 是 其他 种类 的 戒指 ( 如图 . - ) .

“Sevagee”或“Selvagee”带是另一种戒指（图 87）。

[ðɪs] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][strændz][ɔː(r)][jɑːrnz] [ə'raʊnd] [pɪnz][ɔː(r)][neɪlz] [set][ɪn]
**This is made by passing a number of strands or yarns around pins or nails set in**
这 是 制成 经过 通过 一个 数字 的 线 或者 纱线 大约 别针 或者 指甲 放 在
[ə; eɪ] [bɔːd] ( [fɪg] . - ) ,
**a board ( Fig . 88 ) ,**
一个 木板 ( 如图 . - ) ,

这是通过将多根线或纱线缠绕在固定在木板上的钉子或销钉上制成的（图 88）。

[ænd; ənd]['baɪndɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['siːzɪŋ] [ɒv; əv] [jɑːn] [ɔː(r)] ['mɑːlɪn] ( [fɪg] . - ) .
**and binding the whole together with a seizing of yarn or marline ( Fig . 89 ) .**
和 结合 这 所有的 一起 和 一个 抓住 的 纱 或者 玛琳 ( 如图 . - ) .

并用纱线或麻线将整体捆绑在一起（图 89）。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] , ['djʊərəb(ə)l][stræps] [mʌtʃ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [blɒks] [ə'bɔːd] [ʃɪp] , [fɔː(r); fə(r)]
**These are strong , durable straps much used for blocks aboard ship , for**
这些 是 强的 , 耐用的 肩带 很多 用过的 为了 积木 船上 船 , 为了
['hænd(ə)lz][tuː; tə]['bɒksɪz][ænd; ənd] [tʃests] ,
**handles to boxes and chests ,**
把手 到 盒子 和 箱子 ,

这些结实耐用的绑带常用于船上的滑轮组、箱子和柜子的把手等。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['sɪmələ(r)] [weɪz] .
**and in many similar ways .**
和 在 许多 相似的 方式 .

在许多方面都类似。

[ə; eɪ] " ['flemɪʃ] [aɪ] " ( [fɪg] . - ) [ɪz][æn; ən] [aɪ] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [mʌtʃ] [laɪk] [ðæt] [ɪm'plɔɪd]
**A " Flemish Eye " ( Fig . 90 ) is an eye made in a manner much like that employed**
一个 " 弗拉芒语 眼睛 " ( 如图 . - ) 是 一个 眼睛 制成 在 一个 方式 很多 喜欢 那 受雇
[ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˌselvɪ'dʒiː] [stræp] .
**in forming the selvagee strap .**
在 成型 这 布边 带子 .

“佛兰德斯眼”（图 90）是一种眼形，其制作方式与制作布边带的方式非常相似。

[teɪk] [ə; eɪ][spɑː(r)][ɔː(r)] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [aɪ] [ə; eɪ] . [ə'raʊnd] [ðɪs]
**Take a spar or piece of wood the size of the intended eye A . Around this**
拿 一个 斯帕 或者 片 的 木头 这 尺寸 的 这 故意的 眼睛 一个 . 大约 这
[wʊd] [leɪ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [jɑːn] [ɔː(r)] ['mɑːlɪn] ,
**wood lay a number of pieces of yarn or marline ,**
木头 躺 一个 数字 的 件 的 纱 或者 玛琳 ,

取一根与预定眼孔 A 大小相同的木条或木块。在这根木块周围缠绕若干根纱线或细绳，

[biː] , [biː] , [biː] ,
**B , B , B ,**
B , B , B ,

B，B，B，

[ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][ðem; ðəm][baɪ] ['taɪɪŋ] [wɪð] [twaɪn] [æz; əz][æt; ət][siː] . [wɪp] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [rəʊp]
**and fasten them by tying with twine as at C . Whip the piece of rope**
和 系 他们 经过 捆绑 和 缠绕 作为 在 C . 鞭 这 片 的 绳索
[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [fɔːmd] [ænd; ənd][ʌn'ræv(ə)l][ænd; ənd]['əʊpən] [aʊt] [ðə; ði] [strændz][æz; əz]
**in which eye is to be formed and unravel and open out the strands as**
在 哪个 眼睛 是 到 是 形成 和 绎 和 打开 出去 这 线 作为
[æt; ət][diː] . [læp][ðə; ði][jɑːrnz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][stɒps][biː] ,
**at D . Lap the yarns over the wood and the stops B ,**
在 D . 膝 这 纱线 超过 这 木头 和 这 停止 B ,

并用细绳将它们系紧，如 C 所示。将要形成绳眼的绳段打结，然后像 D 所示那样解开并展开绳股。将线缠绕在木头和止挡 B 上，

[ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][tə'geðə(r)] [baɪ]['əʊvəhænd] [nɒts] [iː] ,
**and fasten together by overhand knots E ,**
和 系 一起 经过 上手 绳结 E ,

并用单结 E 固定在一起，

[wɜːm] [ðə; ði] [friː] [endz]['ʌndə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ðen] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [endz][ɒv; əv][ðə; ði]
**worm the free ends under and over and then bring up the ends of the**
蠕虫 这 自由的 结束 在下面 和 超过 和 然后 带来 向上 这 结束 的 这
[stɒps] [biː][ænd; ənd][taɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][strændz][ɒv; əv] [aɪ] [æz; əz] [ʃəʊn] .
**stops B and tie around the strands of eye as shown .**
停止 B 和 领带 大约 这 线 的 眼睛 作为 所示 .

将自由端绕到下方和上方，然后将 B 号止动器的末端拉上来，并如图所示系在眼部的丝线上。

[ðə; ði] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] ['niːtli] [baɪ] ['wɪpɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [wɪð] [jɑːn] [ɔː(r)] ['mɑːlɪn] ,
**The eye may be finished neatly by whipping all around with yarn or marline ,**
这 眼睛 可能 是 完成的 整齐地 经过 鞭打 全部 大约 和 纱 或者 玛琳 ,

可以用毛线或麻线将眼睛周围仔细地缠绕几圈，使之更加精致。

[ænd; ənd] [wɪl] [ðen] [ə'pɪə(r)] [æz; əz][ɪn] [fɪg] .
**and will then appear as in Fig .**
和 将要 然后 出现 作为 在 如图 .

然后，它将如图所示出现。

\- [biː] .
**90 B .**
\- B .

90 B.

[æn; ən] " [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [aɪ] " ( [fɪg] . - ) [ɪz] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [aɪ] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd]
**An " Artificial Eye " ( Fig . 91 ) is still another form of eye which will be found**
一个 " 人造的 眼睛 " ( 如图 . - ) 是 仍然 其他 形式 的 眼睛 哪个 将要 是 成立
['juːsf(ə)l][ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [weɪz] ['iːzɪə] [ænd; ənd]['kwɪkə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [splaɪst] [aɪ]
**useful and in some ways easier and quicker to make than a spliced eye**
有用 和 在 一些 方式 更轻松 和 更快 到 制作 比 一个 拼接 眼睛
,
**,**
,

“人工眼”(图 91）是另一种眼睛形式，它在某些方面比拼接眼更容易、更快捷地制作，而且会被发现很有用。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [strɒŋgə(r)] .
**besides being stronger .**
除了 存在 更强 .

除了更强壮之外。

[teɪk] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊp][ænd; ənd] [ʌn'leɪ] [wʌn][strænd] ;
**Take the end of a rope and unlay one strand ;**
拿 这 结尾 的 一个 绳索 和 拆开 一 链 ;

取绳子的一端，解开一根绳股；

[pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [strændz] [bæk] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] ( [fɪg] . - ) .
**place the two remaining strands back alongside of the standing part ( Fig . 92 ) .**
地方 这 二 其余的 线 后退 旁边 的 这 常设 部分 ( 如图 . - ) .

将剩余的两股线放回站立部分旁边（图 92）。

---

[pɑːs] [ðə; ði] [luːs] [strænd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ʌn'leɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [end] ,
**Pass the loose strand which has been unlaid over the end ,**
经过 这 松动的 链 哪个 有 到过 未铺设的 超过 这 结尾 ,

将散开的线头套在末端，

---

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [strændz] [ænd; ənd] [ðen] [ə'raʊnd] [aɪ] ,
**and follow around the spaces between the two strands and then around eye ,**
和 跟随 大约 这 空间 之间 这 二 线 和 然后 大约 眼睛 ,

然后沿着两股头发之间的空隙，再绕着眼睛转一圈。

---

— [æz; əz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['grɒmɪt] ,
**— as in making a grommet ,**
— 作为 在 制作 一个 垫圈 ,

——就像制作一个垫圈一样，

---

— [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnz] [daʊn] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ænd; ənd] [laɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [aɪ] [wɪð] [ðə; ði] [strændz] ( [fɪg] . - ) .
**— until it returns down the standing part and lies under the eye with the strands ( Fig . 93 ) .**
— 直到 它 返回 向下 这 常设 部分 和 谎言 在下面 这 眼睛 和 这 线 ( 如图 . - ) .

—直到它沿着直立部分向下移动，并与发丝一起位于眼睛下方（图 93）。

---

[ðen] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [strændz] , ['teɪpə(r)] [ðem; ðəm] [daʊn] , [ænd; ənd] [wɪp] [ðə; ði] [həʊl] [wɪð] [jɑːn] [ɔː(r)] ['mɑːlɪn] ( [fɪg] . - ) .
**Then divide the strands , taper them down , and whip the whole with yarn or marline ( Fig . 94 ) .**
然后 划分 这 线 , 锥形 他们 向下 , 和 鞭 这 所有的 和 纱 或者 玛琳 ( 如图 . - ) .

然后将线分成几股，逐渐变细，然后用纱线或麻线将整股线缠绕起来（图 94）。

---

[stɪl] [ə'nʌðə(r)] [aɪ] [wɪtʃ] [æt; ət] [taɪmz] [wɪl] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] " [θrəʊt] ['siːzɪŋ] , " [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
**Still another eye which at times will be useful is the " Throat Seizing , " shown in Fig . 95 .**
仍然 其他 眼睛 哪个 在 时代 将要 是 有用 是 这 " 喉 抓住 , " 所示 在 如图 . - .

还有一种有时很有用的观察方法是“喉咙扼住”，如图 95 所示。

---

[ðɪs] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [end] ['slaɪtli] [ænd; ənd] ['læʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [æz; əz] [ʃəʊn] .
**This is made by opening the end slightly and lashing it to the standing part as shown .**
这 是 制成 经过 开幕 这 结尾 轻微地 和 鞭打 它 到 这 常设 部分 作为 所示 .

这是通过将末端稍微打开，然后如图所示将其绑到立柱部分制成的。

---

[ə'nʌðə(r)] [rɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] . - ,
**Another ring sometimes used is illustrated in Fig . 96 ,**
其他 戒指 有时 用过的 是 插图 在 如图 . - ,

图96所示为另一种有时使用的环，

[ænd; ənd][ɪz] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [meɪd] [baɪ] ['læʃɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [endz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rəʊp]
and is easily and quickly made by lashing the two ends of a short rope
和 是 容易地 和 迅速地 制成 经过 鞭打 这 二 结束 的 一个 短的 绳索
[tuː; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
to the standing part of another .
到 这 常设 部分 的 其他 .

制作方法简单快捷，只需将一根短绳的两端绑在另一根绳子的立端即可。

['kʌkəʊld] - [neks] [wɪð] ['læʃɪŋz] [ɔː(r)] " [ klintʃ ] " [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm]
Cuckolds ' necks with lashings or " Clinches " are also used for the same
戴绿帽的男人 - 脖子 和 鞭打 或者 " 关键时刻 " 是 还 用过的 为了 这 相同的
['pɜːpəs] .
purpose .
目的 .

用鞭子或“束缚带”勒住被戴绿帽者的脖子也是为了达到同样的目的。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
## CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['læʃɪŋz] , ['siːzɪŋ] , [ splais ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
### LASHINGS , SEIZINGS , SPLICES , ETC .
鞭打 , 逮捕 , 拼接 , ETC .

捆绑、扣紧、拼接等。

['ɔːlməʊst] ['eni] [wʌn][kæn; kən] [læʃ] [ə; eɪ] [rəʊp] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˌsætɪs'fæktərəli] ,
Almost any one can lash a rope more or less satisfactorily ,
几乎 任何 一 能 睫毛 一个 绳索 更多的 或者 较少的 令人满意地 ,

几乎任何人都能大致把绳子绑好。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ['prɒpəli] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [best]
but a knowledge of how to do this properly and in the manner best
但 一个 知识 的 如何 到 做 这 适当地 和 在 这 方式 最好的
['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] [iːtʃ] [keɪs] [ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] ['siːmən] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['hævɪŋ]
suited to each case is of great importance to seamen and others having
适合 到 每个 案件 是 的 伟大的 重要性 到 海员 和 其他的 拥有
[ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [rəʊps] ,
occasion to handle ropes ,
场合 到 处理 绳索 ,

但是，对于海员和其他需要操作绳索的人来说，了解如何正确地、以最适合每种情况的方式进行操作非常重要。

['rɪgɪŋ] , [ɔː(r)][ɪn][fækt] ['eni] ['kɔːdɪdʒ] .
rigging , or in fact any cordage .
索具 , 或者 在 事实 任何 绳索 .

索具，或者实际上任何绳索。

[ðə; ði] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['læʃɪŋz] , ['siːzɪŋ] , ['wɪpɪŋ] , [ænd; ənd] [s'ɜːvɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]
The varieties of lashings , seizings , whippings , and servings are almost
这 品种 的 鞭打 , 逮捕 , 鞭打 , 和 份量 是 几乎
[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ,
innumerable ,
无数 ,

鞭打、抓捕、抽打和惩戒的种类几乎数不胜数。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ænd; ənd][məʊst] ['friːkwəntli] [juːst] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] " ['wedɪŋ]
but a few of the best and most frequently used are the " Wedding
但 一个 很少 的 这 最好的 和 最多 频繁地 用过的 是 这 " 婚礼
[nɒt] " [ɔː(r)] " [rəʊz] ['læʃɪŋ] ,
Knot " or " Rose Lashing ,
结 " 或者 " 玫瑰 鞭打 ,

但其中一些最好、最常用的方法是“婚礼结”或“玫瑰花结”。

" [ðə; ði] " ['ded,aɪ] ['læʃɪŋ] , " [ðə; ði] " [ bi'lei ] - [pɪn] [splaɪs] , " [ðə; ði] " ['nekləs] [taɪ] , " [ðə; ði] " [kləʊz] [bænd] ,
**" the " Deadeye Lashing , " the " Belaying - pin Splice , " the " Necklace Tie , " the " Close Band ,**
" 这 " 死眼 鞭打 , " 这 " 保护 - 别针 拼接 , " 这 " 项链 领带 , " 这 " 关闭 乐队 ,

"死眼捆绑法"、"系缆销拼接法"、"项链式捆绑法"、"密带式捆绑法"

" [ænd; ənd] " [end] [pɔɪntɪŋz] .
**" and " End Pointings .**
" 和 " 结尾 指向 .

和"端点"。

" [ðə; ði] [rəʊz] ['læʃɪŋ] ( [fɪg] . - ) [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [tu:] [aɪz] [ɔ:(r)] [rəʊps] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [lu:ps] .
**" The rose lashing ( Fig . 97 ) is used to join two eyes or ropes finished with loops .**
" 这 玫瑰 鞭打 ( 如图 . - ) 是 用过的 到 加入 二 眼睛 或者 绳索 完成的 和 循环 .

"玫瑰花结（图 97）用于连接两个以环状物结尾的绳眼或绳子。

[ðə; ði] ['ded,aɪ] ['læʃɪŋ] ( [fɪg] . - ) [ɪz] ['fri:kwəntli] [ju:st] [ɒn] [ʃɪps] - ['stændɪŋ] ['rɪgɪŋ] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] [saɪt] [tu:; tə] ['evri] [wʌn] [hu:] [hæz; həz] [si:n] [ə; eɪ] ['seɪlɪŋ] - ['ves(ə)l] .
**The deadeye lashing ( Fig . 98 ) is frequently used on ships ' standing rigging and is a familiar sight to every one who has seen a sailing - vessel .**
这 死眼 鞭打 ( 如图 . - ) 是 频繁地 用过的 在 船舶 - 常设 索具 和 是 一个 熟悉的 视线 到 每一个 一 WHO 有 已见 一个 帆船 - 血管 .

死眼系索（图 98）经常用于船舶的固定索具上，对于每个见过帆船的人来说，这都是一个熟悉的景象。

[,aɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔ:l] [laɪn] [ri:vd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [θru:] [ðə; ði] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] " [ 'dedai ] ,
**It consists of a small line reeved back and forth through the holes in the " deadeyes ,**
它 由 的 一个 小的 线 里夫德 后退 和 前进 通过 这 孔 在 这 " 神枪手 ,

它由一根细线组成，这根细线穿过"死眼"上的孔洞来回穿梭。

" [ə; eɪ] ; [ðə; ði] [endz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen] [si:zd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stændɪŋ] ['rɪgɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['slɪpɪŋ] .
**" A ; the ends are then seized to the standing rigging to prevent slipping .**
" 一个 ; 这 结束 是 然后 查获 到 这 常设 索具 到 防止 滑倒 .

"A；然后将两端固定在固定索具上，以防止滑脱。

[ðɪs] ['læʃɪŋ] [ əd'mit ] [ɒv; əv] ['i:zi] [ænd; ənd] ['ræpɪd] ['leŋkθənɪŋ] [ɔ:(r)] ['ʃɔ:tnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪgɪŋ] [ænd; ənd] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['ju:sf(ə)l] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['waɪə(r)] ['keɪb(ə)l] .
**This lashing admits of easy and rapid lengthening or shortening of the rigging and is particularly useful in connection with wire cable .**
这 鞭打 承认 的 简单的 和 迅速的 延长 或者 缩短 的 这 索具 和 是 特别 有用 在 联系 和 金属丝 电缆 .

这种捆绑方式可以方便快捷地延长或缩短索具，尤其适用于钢丝绳。

[ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['meθəd] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [wɪð] [lu:ps] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ 'dedai ] ( [fɪg] . - ) .
**A similar method may be used with loops instead of deadeyes ( Fig . 99 ) .**
一个 相似的 方法 可能 是 用过的 和 循环 反而 的 神枪手 ( 如图 . - ) .

可以用类似的方法，用环代替死眼（图 99）。

[ðə; ði] [ bi'lei ] - [pɪn] [splaɪs] , [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - ,
**The belaying - pin splice , shown in Fig . 100 ,**
这 保护 - 别针 拼接 , 所示 在 如图 . - ,

如图100所示，系缆销接头

[ɪz][ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd]['hændi] [wei] [ɒv; əv] ['fɑːsnɪŋ] [tuː] [rəʊps] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][ɪz][ɒv; əv] [greɪt]
**is a quick and handy way of fastening two ropes together and is of great**
是 一个 快的 和 便利 方式 的 紧固 二 绳索 一起 和 是 的 伟大的

['væljuː] [wen] ['rɪgɪŋ] [ɪz] ['kærid] [ə'weɪ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [kwɪk] ['meθəd] [ɒv; əv]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði]
**value when rigging is carried away and some quick method of joining the**
价值 什么时候 索具 是 携带 离开 和 一些 快的 方法 的 加入 这

[s'ɛvəd] [endz][ɪz][rɪ'kwaɪəd] .
**severed ends is required .**
切断 结束 是 必需的 .

是一种快速便捷的将两根绳子系在一起的方法，当索具被带走，需要快速连接断裂的绳头时，这种方法非常有价值。

---

[pɑːs][ə; eɪ] [ bi'lei ] - [pɪn][ɔː(r)]['sɪmələ(r)] ['tɒgl] [θruː] [æn; ən] [aɪ] [ɔː(r)] [luːp] [ɪn][wʌn][end][ɒv; əv]
**Pass a belaying - pin or similar toggle through an eye or loop in one end of**
经过 一个 保护 - 别针 或者 相似的 切换 通过 一个 眼睛 或者 环形 在 一 结尾 的

[ə; eɪ][rəʊp][ænd; ənd][pɑːs] [ðɪs] [θruː] [ə; eɪ] [luːp] [ɔː(r)] [aɪ] [ɪn][ðə; ði]['brəʊkən][rəʊp][end] .
**a rope and pass this through a loop or eye in the broken rope end .**
一个 绳索 和 经过 这 通过 一个 环形 或者 眼睛 在 这 破碎的 绳索 结尾 .

将一个保护销或类似的扣环穿过绳子一端的环眼或绳圈，然后将该扣环穿过断绳末端的环眼或绳圈。

---

[fɔːm] [ə; eɪ] [luːp] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)]['brəʊkən][end] ,
**Form a loop in the other broken end ,**
形式 一个 环形 在 这 其他 破碎的 结尾 ,

在另一端断裂处形成一个环，

---

[slɪp][ðə; ði] [friː] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['lænjɑːd; 'lænjəd] [θruː] [ðɪs] [ænd; ənd][ə'raʊnd] [ə'nʌðə(r)] ['tɒgl] [ɔː(r)]
**slip the free end of the lanyard through this and around another toggle or**
滑 这 自由的 结尾 的 这 挂绳 通过 这 和 大约 其他 切换 或者

[pɪn][ænd; ənd] [hɔːl] [tɔːt] ;
**pin and haul taut ;**
别针 和 运输 紧绷 ;

将挂绳的自由端穿过这个扣环，再绕过另一个扣环或别针，然后拉紧；

---

[ðen] ['fɑːs(ə)n][baɪ][hɑːf] - ['hɪtʃɪz] [ə'raʊnd] ['stændɪŋ] [pɑːt] ( [ə; eɪ] , [fɪg] . - ) , [ɔː(r)][baɪ] ['siːzɪŋ] ( [biː]
**then fasten by half - hitches around standing part ( A , Fig . 100 ) , or by seizing ( B**
然后 系 经过 一半 - 挂钩 大约 常设 部分 ( 一个 , 如图 . - ) , 或者 经过 抓住 ( B

, [fɪg] . - ) .
**, Fig . 100 ) .**
, 如图 . - ) .

然后，用半结固定立柱部分（图 100 中的 A），或者用锁紧的方式固定（图 100 中的 B）。

---

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] , [rɪ'laɪəb(ə)l] ['fɑːsnɪŋ] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['taɪt(ə)nd] [ʌp][ɔː(r)] ['ɪnstəntli]
**This is a strong , reliable fastening and can be tightened up or instantly**
这 是 一个 强的 , 可靠的 紧固 和 能 是 收紧 向上 或者 即刻

[θrəʊn] [ɒf] [æt; ət] [wɪl] .
**thrown off at will .**
抛掷 离开 在 将要 .

这是一种牢固可靠的紧固件，可以随意拧紧或瞬间松开。

---

[ðə; ði] ['nekləs] [taɪ][ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn] ['həʊldɪŋ] [tuː] [rəʊps] , ['hɔːzə(r)] , [ɔː(r)] [t'ɪmbəz] [saɪd][baɪ][saɪd] ( [fɪg] .
**The necklace tie is useful in holding two ropes , hawsers , or timbers side by side ( Fig .**
这 项链 领带 是 有用 在 保持 二 绳索 , 缆绳 , 或者 木材 边 经过 边 ( 如图 .

- ) .
**101 ) .**
- ) .

项链式系带可用于并排固定两根绳索、缆绳或木材（图 101）。

[ðə; ði] ['læʃɪŋ] [ɪz] [pɑːst] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tuː] ['ɒbdʒɪkts] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒɔɪnd] [ænd; ənd]
**The lashing is passed around and around the two objects to be joined and**
这 鞭打 是 通过了 大约 和 大约 这 二 对象 到 是 加入 和
[ðə; ði] [endz] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [ə; eɪ] [skweə(r)] [nɒt] [pɑːst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bænd] ['leŋθwaɪz] .
**the ends secured by a square knot passed around the band lengthwise .**
这 结束 安全 经过 一个 正方形 结 通过了 大约 这 乐队 纵向 .

将绳子绕着要连接的两个物体缠绕几圈，然后用沿绳子长度方向打一个方结来固定绳子的两端。

[ðə; ði] [kləʊz] [bænd] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [p'ɜːpəsɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [lɑːst] [ænd; ənd] [ɪz] [meɪd] [ɪn]
**The close band is used for the same purposes as the last and is made in**
这 关闭 乐队 是 用过的 为了 这 相同的 目的 作为 这 最后的 和 是 制成 在
[ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
**the same manner ,**
这 相同的 方式 ,

密带的用途与上一条带子相同，制作方法也相同。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [endz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] [baɪ] ['drɔːɪŋ] [θruː] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [tɜːnz] ( [fɪg] . - ) .
**but the ends are fastened by drawing through beneath the turns ( Fig . 102 ) .**
但 这 结束 是 系紧 经过 绘画 通过 下面 这 转弯 ( 如图 . - ) .

但两端是通过从弯折处下方拉紧来固定的（图 102）。

[end] [pɔɪntɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['juːsf(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ,
**End pointings are very useful as well as ornamental ,**
结尾 指向 是 非常 有用 作为 出色地 作为 装饰 ,

端头装饰既实用又美观。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['siːzɪŋ] [ɔː(r)] ['wɪpɪŋ] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [strændz] [frɒm; frəm]
**for while an ordinary seizing or whipping will prevent the strands from**
为了 尽管 一个 普通的 抓住 或者 鞭打 将要 防止 这 线 从
[ʌn'rævəlɪŋ] ,
**unravelling ,**
解开 ,

因为普通的抓握或鞭打可以防止线团散开，

[ðə; ði] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːd] [ænd; ənd] ['klʌmzi] [ænd; ənd] ['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [tuː; tə]
**the ends are broad and clumsy and oftentimes are too large to**
这 结束 是 广阔 和 笨拙 和 经常 是 也 大的 到
[pɑːs] [θruː] [ə; eɪ] [blɒk] [ɔː(r)] [aɪ] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] .
**pass through a block or eye large enough for the rest of the rope .**
经过 通过 一个 堵塞 或者 眼睛 大的 足够的 为了 这 休息 的 这 绳索 .

绳子的末端又宽又笨重，而且往往太大，无法穿过足够大的滑轮或绳眼。

[ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wei] [ɒv; əv] ['pɔɪntɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊp] [ɪz] [tuː; tə] [fɜːst] [wɪp] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] ( [fɪg] . [fɔːr] ) ,
**The ordinary way of pointing a rope is to first whip as described ( Fig . 4 ) ,**
这 普通的 方式 的 指向 一个 绳索 是 到 第一的 鞭 作为 描述 ( 如图 . 4 ) ,

通常情况下，拉紧绳索的方法是先按照图 4 所示的方法进行鞭打，

[ænd; ənd] [ðen] [ʌn'leɪ] [ðə; ði] [end] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['flemɪʃ] [aɪ] .
**and then unlay the end as for the Flemish eye .**
和 然后 拆开 这 结尾 作为 为了 这 弗拉芒语 眼睛 .

然后像处理佛兰德斯式眼睛那样展开末端。

[teɪk] [aʊt] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɑːrnz] [ænd; ənd] [twɪst] [iːtʃ] [ɪn] [tuː] .
**Take out about two - thirds of the yarns and twist each in two .**
拿 出去 关于 二 - 三分之一 的 这 纱线 和 捻 每个 在 二 .

取出大约三分之二的毛线，将每根毛线拧成两股。

[teɪk] [tuː] [pɑːts] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [jɑːrnz] [ænd; ənd] [twɪst] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['fɪŋgə(r)] [ænd; ənd] [θʌm] ,
**Take two parts of different yarns and twist together with finger and thumb ,**
拿 二 部分 的 不同的 纱线 和 捻 一起 和 手指 和 拇指 ,

取两段不同材质的毛线，用拇指和食指将它们拧在一起。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [jɑːn] [ænd; ənd] [ðʌs] ['fɔːmɪŋ] [left] - ['hændɪd] [stʌf] [nəʊn] [æz; əz] " ['netlz] .
**keeping the lay on the yarn and thus forming left - handed stuff known as " nettles .**
保持 这 躺 在 这 纱 和 因此 成型 左边 - 递交 东西 已知 作为 " 荨麻 .

保持纱线的排列方向，从而形成被称为"荨麻"的左旋织物。

" [kəʊm] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɑːn] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] ,
**" Comb out the rest of the yarn with a knife ,**
" 梳子 出去 这 休息 的 这 纱 和 一个 刀 ,

用刀将剩余的线梳理干净，

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [tuː; tə] [leɪ] [bæk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rəʊp] .
**leaving a few to lay back upon the rope .**
离开 一个 很少 到 躺 后退 之上 这 绳索 .

留下几个人躺在绳子上。

[naʊ] [pɑːs] [θriː] [tɜːnz] [ɒv; əv] [twaɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɪmbə(r)] - [hɪtʃ] ['taɪtli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɑːt] [weə(r)] [ðə; ði] ['netlz] ['seprət] [ænd; ənd] ['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] [twaɪn] ,
**Now pass three turns of twine like a timber - hitch tightly around the part where the nettles separate and fasten the twine ,**
现在 经过 三 转弯 的 缠绕 喜欢 一个 木材 - 拴住 紧紧 大约 这 部分 在哪里 这 荨麻 分离 和 系 这 缠绕 ,

现在用麻绳像打木结一样紧紧地绕在荨麻分开的地方三圈，并将麻绳固定住。

[ænd; ənd] [waɪl] ['pɑːsɪŋ] [ðɪs] " [wɔːp] " [leɪ] [ðə; ði] ['netlz] ['bækwəd] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] [wɪð] [iːtʃ] [tɜːn] .
**and while passing this " warp " lay the nettles backward and forward with each turn .**
和 尽管 通过 这 " 经 " 躺 这 荨麻 落后 和 向前 和 每个 转动 .

在经过这条"经线"时，每次转弯都要将荨麻前后放置。

[ðə; ði] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [wɪpt] [wɪð] [twaɪn] [ɔː(r)] [jɑːn] [ænd; ənd] ['faɪnəli] " [ sneik ] ,
**The ends are now whipped with twine or yarn and finally " snaked ,**
这 结束 是 现在 鞭打 和 缠绕 或者 纱 和 最后 " 蛇形 ,

现在将两端用细绳或毛线缠绕起来，最后做成"蛇形"。

" [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [end] ['ʌndə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [tɜːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːzɪŋ] [ɔːl'tɜːnətli] .
**" which is done by taking the end under and over the outer turns of the seizing alternately .**
" 哪个 是 完毕 经过 采取 这 结尾 在下面 和 超过 这 外 转弯 的 这 抓住 交替 .

"这是通过将末端交替地从外侧缠绕圈的下方和上方穿过来实现的。

[ɪf] [ðə; ði] [rəʊp] [ɪz] [smɔːl] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [tuː; tə] ['streŋ(k)θən] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [ðə; ði] [tɪp] ['meɪbi] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [aɪ] .
**If the rope is small a stick is often put in the upper part to strengthen it or the tip maybe finished with a small eye .**
如果 这 绳索 是 小的 一个 戳 是 经常 放 在 这 上 部分 到 加强 它 或者 这 提示 或许 完成的 和 一个 小的 眼睛 .

如果绳子比较细，通常会在绳子的上部插入一根棍子来加固，或者在绳子的末端做一个小孔。

[ɪf] ['prɒpəli] [dʌn] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [rəʊp] [ɪz] ['veri] ['hænsəm] [ænd; ənd] [ə'pɪəz] [æz; əz] [ɪn] [biː] , [fɪg] . - .
**If properly done a pointed rope is very handsome and appears as in B , Fig . 103 .**
如果 适当地 完毕 一个 尖 绳索 是 非常 英俊的 和 出现 作为 在 B , 如图 . - .

如果制作得当，尖头绳子非常美观，如图 103 中的 B 所示。

[ə'nʌðə(r)] ['sɪmp(ə)l] [wei] [ɒv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊp] [end] [ɪz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [end] , [æz; əz] [æt; ət] [ə; eɪ] , [fɪg] .
**Another simple way of finishing a rope end is to seize the end , as at A , Fig .**
其他 简单的 方式 的 精加工 一个 绳索 结尾 是 到 抢占 这 结尾 , 作为 在 一个 , 如图 .

另一种简单的绳端处理方法是抓住绳端，如图 A 所示。

- , [ænd; ənd] ['əʊpən] [aʊt] [ðə; ði] [strændz] , [brɪŋ] [ðə; ði] [strændz] [bæk] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [rəʊp] ,
**104 , and open out the strands , bring the strands back alongside the rope ,**
- , 和 打开 出去 这 线 , 带来 这 线 后退 旁边 这 绳索 ,

104，展开绳股，将绳股拉回绳子旁边，

[ænd; ənd] [wɪp] [ðə; ði] [həʊl] ( [fɪg] . - ) .
**and whip the whole ( Fig . 105 ) .**
和 鞭 这 所有的 ( 如图 . - ) .

然后将所有食材搅打均匀（图 105）。

['splaɪsɪŋ] [ɪz] , [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ,
**Splicing is , in many cases ,**
拼接 是 , 在 许多 案例 ,

拼接在很多情况下是

[mɔː(r)] ['juːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['taɪɪŋ] [ɔː(r)] ['bendɪŋ] [rəʊps] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [splaɪs] ['ɔːlweɪz] [lʊks] ['niːtə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ʃɪp] - [ʃeɪp] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [nɒt] ,
**more useful and better than tying or bending ropes together and a good splice always looks neater and more ship - shape than a knot ,**
更多的 有用 和 更好的 比 捆绑 或者 弯曲 绳索 一起 和 一个 好的 拼接 总是 看起来 更整洁 和 更多的 船 - 形状 比 一个 结 ,

比起把绳子打结或弯折在一起，接绳结更实用、更好，而且好的接绳结看起来总是比打结更整洁、更美观。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [wel] - [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .
**no matter how well - made it may be .**
不 事情 如何 出色地 - 制成 它 可能 是 .

无论它的做工多么精良。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['splaɪsɪŋ] [wɪl] [tɜːn] [ɪn] [ə; eɪ] [splaɪs] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [mæn] [kæn; kən] [taɪ] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊə(r)] [nɒt] ,
**A person familiar with splicing will turn in a splice almost as quickly as the ordinary man can tie a secure knot ,**
一个 人 熟悉的 和 拼接 将要 转动 在 一个 拼接 几乎 作为 迅速地 作为 这 普通的 男人 能 领带 一个 安全的 结 ,

熟悉拼接技巧的人完成拼接的速度几乎和普通人打结一样快。

[ænd; ənd] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , [weə(r)] [ðə; ði] [rəʊp] [mʌst; məst] [pɑːs] [θruː] [ʃiːvz] [ɔː(r)] [blɒks] ,
**and in many cases , where the rope must pass through sheaves or blocks ,**
和 在 许多 案例 , 在哪里 这 绳索 必须 经过 通过 捆 或者 积木 ,

在许多情况下，绳索必须穿过滑轮或滑车，

[ə; eɪ] [splaɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] [tuː] [rəʊps] [ɔː(r)] [tuː] [pɑːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɑːtɪd] [rəʊp] [tə'geðə(r)] .
**a splice is absolutely necessary to fasten two ropes or two parts of a parted rope together .**
一个 拼接 是 绝对地 必要的 到 系 二 绳索 或者 二 部分 的 一个 分手了 绳索 一起 .

将两根绳子或分开的绳子的两部分连接在一起，绝对需要进行绳接。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ splais ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [ʃɔːt] [splaɪs] " ( [fɪg] . - ) .
**The simplest of all splices is known as the " Short Splice " ( Fig . 106 ) .**
这 最简单的 的 全部 拼接 是 已知 作为 这 " 短的 拼接 " ( 如图 . - ) .

最简单的拼接方式称为“短拼接”(图 106)。

[ðɪs] [ɪz] [meɪd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

**This is made as follows :**

这 是 制成 作为 跟随 :

制作方法如下:

---

[ʌn'twɪst] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [siːz] [wɪð] [twaɪn] [tuː; tə]

**Untwist the ends of the rope for a few inches and seize with twine to**

解开 这 结束 的 这 绳索 为了 一个 很少 英寸 和 抢占 和 缠绕 到

[prɪ'vent] ['fɜːðə(r)] [ˌʌn'waɪndɪŋ] ,

**prevent further unwinding ,**

防止 更远 放松 ,

将绳子两端解开几英寸，然后用细绳捆扎，防止进一步松脱。

---

[æz; əz] [ʃəʊn] [æt; ət] [ə; eɪ] , [ə; eɪ] ;

**as shown at A , A ;**

作为 所示 在 一个 , 一个 ;

如图 A、A 所示；

---

['ɔːlsəʊ] [siːz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [iːtʃ] [strænd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ʌn'rævəlɪŋ] [ænd; ənd] [griːs] [ɔː(r)] [wæks]

**also seize the end of each strand to prevent unravelling and grease or wax**

还 抢占 这 结尾 的 每个 链 到 防止 解开 和 润滑脂 或者 蜡

[ðə; ði] [strændz] [ʌn'tɪl] [smuːð] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] .

**the strands until smooth and even .**

这 线 直到 光滑的 和 甚至 .

还要抓住每根发丝的末端，防止散开，并在发丝上涂抹油脂或蜡，直到发丝光滑均匀。

---

[naʊ] [pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊps] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ʃəʊn] [æt; ət] [biː] ,

**Now place the two ends of the ropes together as shown at B ,**

现在 地方 这 二 结束 的 这 绳索 一起 作为 所示 在 B ,

现在将绳子的两端如图 B 所示放在一起，

---

[biː] . [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɑːlɪn] - [spaɪk] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [stɪk] , [wɜːk] ['əʊpən] [ðə; ði] [strænd] 1c ,

**B . Then with a marline - spike , or a pointed stick , work open the strand 1c ,**

B . 然后 和 一个 玛琳 - 长钉 , 或者 一个 尖 戳 , 工作 打开 这 链 1c ,

B. 然后使用线钩或尖头棍，将 1c 股线钩开，

---

[ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] [pɑːs]

**and through this pass**

和 通过 这 经过

并通过这个通道

---

[ðə; ði] [strænd] [ə; eɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [rəʊp] ;

**the strand A of the other rope ;**

这 链 一个 的 这 其他 绳索 ;

另一根绳子的 A 股；

---

[ðen] ['əʊpən] [strænd] [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] [nekst] [strænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [rəʊp] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]

**then open strand 2 and pass the next strand of the other rope through it**

然后 打开 链 2 和 经过 这 下一个 链 的 这 其他 绳索 通过 它

然后打开第二股绳，将另一根绳子的下一股绳穿过它。

---

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [wɪð] [ðə; ði] [θɜːd] [strænd] .

**and then the same way with the third strand .**

和 然后 这 相同的 方式 和 这 第三 链 .

然后对第三股也采用同样的方法。

---

[nekst] ['əʊpən] [ʌp] [ðə; ði] [strændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [rəʊp] , [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['siːzɪŋ] ,

**Next open up the strands of the other rope , below the seizing ,**

下一个 打开 向上 这 线 的 这 其他 绳索 , 以下 这 抓住 ,

接下来，解开另一根绳子（位于捆绑点下方）的绳股，

[ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] [strændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [rəʊp] [θruː] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [θriː] [ə; eɪ] , [biː] .
and pass the strands of the first rope through as before , 3 A , B .
和 经过 这 线 的 这 第一的 绳索 通过 作为 前 , 3 一个 , B .

将第一根绳子的两股绳子像之前一样穿过，3 A，B。

[ðə; ði] [rəʊps] [wɪl] [naʊ] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] . - ,
The ropes will now appear as in Fig . 106 ,
这 绳索 将要 现在 出现 作为 在 如图 . - ,

绳索现在将如图106所示，

[diː] . [naʊ] [ʌn'twɪst] [ðə; ði] [sɪks] [strændz] [ænd; ənd] [kʌt] [ə'weɪ] [ə'baʊt] [hɑːf] [ðə; ði] [jɑːrnz] [frɒm; frəm] [iːtʃ]
D . Now untwist the six strands and cut away about half the yarns from each
D . 现在 解开 这 六 线 和 切 离开 关于 一半 这 纱线 从 每个
[ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [endz] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ;
and seize the ends as before ;
和 抢占 这 结束 作为 前 ;

D. 现在解开六股线，剪掉每股线的一半左右，然后像以前一样抓住线头；

[pɑːs] [ðiːz] [rɪ'djuːst] [strændz] [θruː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [strændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] — [ðə; ði]
pass these reduced strands through under the whole strands of the rope — the
经过 这些 减少 线 通过 在下面 这 所有的 线 的 这 绳索 — 这
[strændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [left] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [strændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [rəʊp] [ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜːsə] —
strands of the left under the strands of the right rope and vice versa —
线 的 这 左边 在下面 这 线 的 这 正确的 绳索 和 副 反之亦然 —
[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [leɪz] [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ɒf] [prə'dʒektɪŋ] [endz] ,
for two or three lays and then cut off projecting ends ,
为了 二 或者 三 躺下 和 然后 切 离开 投影 结束 ,

将这些缩减后的绳股穿过整根绳股的下方——左侧绳股穿过右侧绳股的下方，反之亦然——缠绕两到三圈，然后剪掉突出的末端。

['ɑːftə(r)] ['drɔːɪŋ] [ɔːl] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
after drawing all as tight as you can .
后 绘画 全部 作为 紧的 作为 你 能 .

尽可能把所有东西都画紧。

[ɪf] [æn; ən] ['ekstrə] - [niːt] [splaɪs] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [ðə; ði] [strændz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['grædʒuəli] ['teɪpəd] [æz; əz]
If an extra - neat splice is desired the strands should be gradually tapered as
如果 一个 额外的 - 整洁的 拼接 是 想要的 这 线 应该 是 逐步地 锥 作为
[juː; jʊ] [prə'siːd] ,
you proceed ,
你 继续 ,

如果想要接缝特别整齐，应该在操作过程中逐渐将线股削细。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] [splaɪs] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [daɪ'æmɪtə(r)] [ɒv; əv]
and in this way a splice but little larger than the original diameter of
和 在 这 方式 一个 拼接 但 小的 更大的 比 这 原来的 直径 的
[ðə; ði] [rəʊp] [wɪl] [rɪ'zʌlt] .
the rope will result .
这 绳索 将要 结果 .

这样就能得到一个比原绳子直径略大的接头。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['dɪfɪkəlti] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [splaɪs] [ɪz] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] [strændz] [tuː; tə]
The only difficulty you will find in making this splice is in getting the strands to
这 仅有的 困难 你 将要 寻找 在 制作 这 拼接 是 在 获得 这 线 到
[kʌm] [tə'geðə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [tuː] [strændz] [wɪl] [nɒt] [rʌn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [strænd]
come together in such a way that two strands will not run under the same strand
来 一起 在 这样的 一个 方式 那 二 线 将要 不是 跑步 在下面 这 相同的 链
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [rəʊp] .
of the opposite rope .
的 这 对面的 绳索 .

制作这种接头时，你唯一会遇到的困难是，如何让两股绳子以某种方式连接在一起，使得两股绳子不会从另一根绳子的同一股绳子下方穿过。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ,
To avoid this ,
到 避免 这 ,

为了避免这种情况,

[beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [strænd] [mʌst; məst] [biː; bi] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [strænd] [wɪtʃ] [ɪz]
bear in mind that the first strand must be passed over the strand which is
熊 在 头脑 那 这 第一的 链 必须 是 通过了 超过 这 链 哪个 是
[fɜːst] [nekst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [θruː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
first next to it and through under the second and out between the
第一的 下一个 到 它 和 通过 在下面 这 第二 和 出去 之间 这
['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] .
second and third .
第二 和 第三 .

请记住,第一根线必须从它旁边第一根线的上方穿过,然后从第二根线的下方穿过,最后从第二根线和第三根线的中间穿过。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ðə; ði] [strændz] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)]
In the following operations the strands are passed over the third and under
在 这 下列的 运营 这 线 是 通过了 超过 这 第三 和 在下面
[ðə; ði] [fɔːθ] ;
the fourth ;
这 第四 ;

在以下操作中,线股从第三股上方穿过,从第四股下方穿过;

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɪgəz] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)] .
but the figures will make this perfectly clear .
但 这 数据 将要 制作 这 完美 清除 .

但数据会把这一点说得很清楚。

[ə; eɪ] [fɑː(r)] ['betə(r)] [ænd; ənd] [strɒŋgə(r)] [splaɪs] [ɪz] [ðə; ði] " [lɒŋ] [splaɪs] ,
A far better and stronger splice is the " Long Splice ,
一个 远的 更好的 和 更强 拼接 是 这 " 长的 拼接 ,

更好的、更牢固的接头是“长接头”。

" [wɪtʃ] [wɪl] [rʌn] [θruː] ['eni] [blɒk] [ɔː(r)] ['tæk(ə)l] [wɪtʃ] [wɪl] [əd'mɪt] [ðə; ði] [rəʊp] [ɪt'self] ; [ɪn'diːd] ,
" which will run through any block or tackle which will admit the rope itself ; indeed ,
" 哪个 将要 跑步 通过 任何 堵塞 或者 处理 哪个 将要 承认 这 绳索 本身 ; 的确 ,

“它可以穿过任何能够通过绳索的滑轮组;事实上,

[ə; eɪ] [wel] - [meɪd] [lɒŋ] [splaɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rəʊp] [ɪt'self] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ]
a well - made long splice cannot be distinguished from the rope itself after a
一个 出色地 - 制成 长的 拼接 不能 是 杰出的 从 这 绳索 本身 后 一个
[fjuː] [deɪz] - [juːz] ( [fɪg] . - ) .
few days ' use ( Fig . 107 ) .
很少 天 - 使用 ( 如图 . - ) .

制作精良的长接头在使用几天后就与绳索本身无法区分(图 107)。

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['juːsf(ə)l] [splaɪs] ,
To make this useful splice ,
到 制作 这 有用 拼接 ,

为了进行这种有用的拼接,

[ʌn'leɪ] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃɔːt]
unlay the ends of the rope about four times as much as for the short
拆开 这 结束 的 这 绳索 关于 四 时代 作为 很多 作为 为了 这 短的
[splaɪs] ,
splice ,
拼接 ,

将绳子的两端展开的长度大约是短接时的四倍。

[ɔː(r)][frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə][faɪv] [fiːt] , [ʌn'leɪ] [wʌn][strænd][ɪn] [iːtʃ] [rəʊp][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'gen] ;
**or from four to five feet , unlay one strand in each rope for half as much again ;**
或者 从 四 到 五 脚 , 拆开 一 链 在 每个 绳索 为了 一半 作为 很多 再次 ;

或者从四到五英尺处，每根绳子中抽出一根绳股，再抽出一半的长度；

[pleɪs] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [strændz] [tə'geðə(r)] [æz; əz][æt; ət][ə; eɪ] ,
**place the middle strands together as at A ,**
地方 这 中间 线 一起 作为 在 一个 ,

将中间的线股像 A 点那样放在一起，

[ðen] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [strændz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [æz; əz][æt; ət][biː][ænd; ənd][siː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['spaɪrəl] [gruːv] ,
**then the additional strands will appear as at B and C , and the spiral groove ,**
然后 这 额外的 线 将要 出现 作为 在 B 和 C , 和 这 螺旋 槽 ,

然后，额外的线段将如B点和C点所示出现，并形成螺旋槽。

[left] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'leɪd] ,
**left where they were unlaid ,**
左边 在哪里 他们 是 未铺设的 ,

被遗弃在原地，无人照看。

[wɪl] [ə'pɪə(r)] [æz; əz][æt; ət][diː][ænd; ənd][iː] . [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [tuː] ['sentrəl] [strændz] ,
**will appear as at D and E . Take off the two central strands ,**
将要 出现 作为 在 D 和 E . 拿 离开 这 二 中央 线 ,

会像D和E那样出现。去掉中间的两根线，

[ef][ænd; ənd][dʒiː] , [ænd; ənd] [leɪ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [gruːvz] , [diː] , [iː] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [miːt] [biː] [ænd; ənd][siː] ,
**F and G , and lay them into the grooves , D , E , until they meet B and C ,**
F 和 G , 和 躺 他们 进入 这 凹槽 , D , E , 直到 他们 见面 B 和 C ,

将 F 和 G 放入凹槽 D、E 中，直到它们与 B 和 C 相遇。

[ænd; ənd][biː; bi][ʃʊə(r)][ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] ['taɪtli] ['twɪstɪd] [waɪl] [səʊ] ['duːɪŋ] .
**and be sure and keep them tightly twisted while so doing .**
和 是 当然 和 保持 他们 紧紧 扭曲 尽管 所以 正在做 .

操作时务必将它们紧紧拧紧。

[ðen] [teɪk] [strændz][eɪtʃ][ænd; ənd][dʒeɪ] , [kʌt] [aʊt] [hɑːf][ðə; ði][jɑːrnz][ɪn] [iːtʃ] ,
**Then take strands H and J , cut out half the yarns in each ,**
然后 拿 线 H 和 J , 切 出去 一半 这 纱线 在 每个 ,

然后取H股和J股，分别剪掉每股线的一半，

[meɪk] [æn; ən]['əʊvəhænd] [nɒt] [ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʌk] [ðə; ði][endz]['ʌndə(r)][ðə; ði][nekst] [leɪz] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [splaɪs] .
**make an overhand knot in them and tuck the ends under the next lays as in a short splice .**
制作 一个 上手 结 在 他们 和 塞进 这 结束 在下面 这 下一个 躺下 作为 在 一个 短的 拼接 .

将它们打一个单结，然后像短接一样将线头塞到下一圈线下面。

[duː; də][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [strændz][biː] , [siː][ænd; ənd][ef] , [dʒiː] ; [dɪ'vaɪdɪŋ] , ['nɒtɪŋ] ,
**Do the same with strands B , C and F , G ; dividing , knotting ,**
做 这 相同的 和 线 B , C 和 F , G ; 分割 , 打结 ,

对B、C、F、G线也进行同样的操作；分开、打结。

[ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd][strændz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
**and sticking the divided strands in the same way .**
和 粘性 这 分割 线 在 这 相同的 方式 .

然后将分开的线头以同样的方式粘在一起。

['faɪnəli] [stretʃ] [ðə; ði][rəʊp] [taɪt] , [pʊl] [ænd; ənd] [paʊnd] [ænd; ənd][rəʊl][ðə; ði][splaɪs] [ʌn'tɪl] [smuːð]
**Finally stretch the rope tight , pull and pound and roll the splice until smooth**
最后 拉紧 这 绳索 紧的 , 拉 和 磅 和 卷 这 拼接 直到 光滑的
[ænd; ənd] [raʊnd] ,
**and round ,**
和 圆形的 ,

最后拉紧绳子，拉紧、敲打并滚动绳结，直到光滑圆润。

[ænd; ənd][trɪm] [ɒf] [ɔːl] [luːs] [endz] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði][rəʊp] .
**and trim off all loose ends close to the rope .**
和 修剪 离开 全部 松动的 结束 关闭 到 这 绳索 .

将绳子末端所有松散的部分都剪掉，使其靠近绳子。

[æn; ən] " [aɪ] [splaɪs] " ( [fɪg] . - ) [ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd][ɪz]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]['hændi]
**An " Eye Splice " ( Fig . 108 ) is very easy to make and is useful and handy**
一个 " 眼睛 拼接 " ( 如图 . - ) 是 非常 简单的 到 制作 和 是 有用 和 便利
[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] [weɪz] .
**in a great variety of ways .**
在 一个 伟大的 种类 的 方式 .

“眼接”(图 108）非常容易制作，并且在很多方面都很有用、很方便。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ʃɔːt] [splaɪs] ,
**It is made in the same manner as the short splice ,**
它 是 制成 在 这 相同的 方式 作为 这 短的 拼接 ,

它的制造方法与短接相同。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['splaɪsɪŋ][ðə; ði] [tuː] [endz] [tə'geðə(r)] ,
**but instead of splicing the two ends together ,**
但 反而 的 拼接 这 二 结束 一起 ,

但却没有将两端拼接在一起,

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp][ɪz][ʌn'leɪd][ænd; ənd] [ðen] [bent] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [splaɪst] ['ɪntuː][ɪts] [əʊn]
**the end of the rope is unlaid and then bent around and spliced into its own**
这 结尾 的 这 绳索 是 未铺设的 和 然后 弯曲 大约 和 拼接 进入 它是自己的
[strændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] ,
**strands of the standing part ,**
线 的 这 常设 部分 ,

绳子的末端被解开，然后弯曲并拼接到绳子主体部分的自身股线上。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
**as shown in the illustration .**
作为 所示 在 这 插图 .

如图所示。

[ə; eɪ] " [kʌt] [splaɪs] " ( [fɪg] . - ) [ɪz] [meɪd] [dʒʌst][æz; əz][æn; ən] [aɪ] [splaɪs][ɔː(r)] [ʃɔːt] [splaɪs] ,
**A " Cut Splice " ( Fig . 109 ) is made just as an eye splice or short splice ,**
一个 " 切 拼接 " ( 如图 . - ) 是 制成 只是 作为 一个 眼睛 拼接 或者 短的 拼接 ,

“切接”(图 109）的制作方法与眼接或短接相同,

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['splaɪsɪŋ] [tuː] [rəʊps] [tə'geðə(r)][end][tuː; tə][end] ,
**but instead of splicing two ropes together end to end ,**
但 反而 的 拼接 二 绳索 一起 结尾 到 结尾 ,

但他们并没有将两根绳子首尾相连,

[ɔː(r)]['splaɪsɪŋ][æn; ən][end]['ɪntuː][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [pɑːt] ,
**or splicing an end into a standing part ,**
或者 拼接 一个 结尾 进入 一个 常设 部分 ,

或者将末端拼接到直立部分上,

[ðə; ði] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [læpt] [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪz] [splaɪst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
**the ends are lapped and each is spliced into the standing part of the other**
这 结束 是 圈速 和 每个 是 拼接 进入 这 常设 部分 的 这 其他
,
**,**
,

两端重叠，并将每一根都与另一根的立管部分拼接在一起。

---

[ðʌs] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [luːp] [ɔː(r)] [aɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rəʊp] .
**thus forming a loop or eye in the centre of a rope .**
因此 成型 一个 环形 或者 眼睛 在 这 中心 的 一个 绳索 .

从而在绳子的中心形成一个环或眼。

---

[wʌns] [ðə; ði] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ splais ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɑːstəd] , [ɔːl] ['ʌðə(r)] [ splais ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
**Once the short and long splices are mastered , all other splices , as well as**
一次 这 短的 和 长的 拼接 是 精通 , 全部 其他 拼接 , 作为 出色地 作为
['meni] ['juːsf(ə)l] [ˌverɪ'eʃən] ,
**many useful variations ,**
许多 有用 变体 ,

一旦掌握了短接和长接，所有其他接法以及许多有用的变体，

---

[wɪl] [kʌm] ['iːzi] .
**will come easy .**
将要 来 简单的 .

会很容易的。

---

['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wʌn] [strænd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rəʊp] [meɪ] [bɪ'kʌm] [wɔːn] ,
**Oftentimes , for example , one strand of a rope may become worn ,**
经常 , 为了 例子 , 一 链 的 一个 绳索 可能 变得 磨损 ,
[freɪd] , [ɔː(r)] ['brəʊkən] ,
**frayed , or broken ,**
磨损的 , 或者 破碎的 ,

例如，绳子中的一根绳股有时会磨损、破损或断裂。

---

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [strændz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [saʊnd] .
**while the remaining strands are perfectly sound .**
尽管 这 其余的 线 是 完美 声音 .

其余的线束则完好无损。

---

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ðə; ði] [wiːk] [strænd] [meɪ] [biː; bi] [ʌn'leɪd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [njuː]
**In such cases the weak strand may be unlaid and cut off and then a new**
在 这样的 案例 这 虚弱的 链 可能 是 未铺设的 和 切 离开 和 然后 一个 新的
[strænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] [ɪz] [leɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [gruːv] [left] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [strænd] [ɪg'zæktli]
**strand of the same length is laid up in the groove left by the old strand exactly**
链 的 这 相同的 长度 是 铺设 向上 在 这 槽 左边 经过 这 老的 链 确切地
[æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [splaɪs] ;
**as in a long splice ;**
作为 在 一个 长的 拼接 ;

在这种情况下，可以将较弱的线股拆下并切断，然后将相同长度的新线股像长接头一样，铺设在旧线股留下的凹槽中；

---

[ðə; ði] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['teɪpəd] , [stʌk] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [leɪ] , [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [splaɪs] ,
**the ends are then tapered , stuck under the lay , as in a short splice ,**
这 结束 是 然后 锥 , 卡住 在下面 这 躺 , 作为 在 一个 短的 拼接 ,

然后将两端削尖，塞到接缝下方，就像短接缝一样。

---

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'peə(r)] [ɪz] [kəm'pliːt] ;
**and the repair is complete ;**
和 这 维修 是 完全的 ;

维修工作已完成；

[ænd; ənd] [ɪf] [wel] [dʌn] [wɪl] ['nevə(r)] [ʃəʊ] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [rəʊp] .
**and if well done will never show and will be as strong as the original rope .**
和 如果 出色地 完毕 将要 绝不 展示 和 将要 是 作为 强的 作为 这 原来的 绳索 .

如果做得好，就完全看不出来，而且会和原来的绳子一样结实。

['tʃæptə(r)] [sevn]
# CHAPTER VII
章 七

第七章

['fænsi] [nɒts] [ænd; ənd] [rəʊp] [wɜːk]
## FANCY KNOTS AND ROPE WORK
想要 绳结 和 绳索 工作

精美绳结和绳索工艺

[ðə; ði] [nɒts] [ænd; ənd] [ splais ] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] [juːz] [ðæn; ðən] ['ɔːnəmənt] ,
**The knots and splices described above are all more for practical use than ornament ,**
这 绳结 和 拼接 描述 多于 是 全部 更多的 为了 实际的 使用 比 装饰品 ,

上述的绳结和拼接方法更多是出于实用目的而非装饰目的。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌtʃ] [ 'ʃɔːtəniŋ ] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [plæts] , [ðə; ði] [tʃeɪn] [nɒts] , [ðə; ði] ['tuːfəʊld] ,
**although such shortenings as the Single and Double plaits , the Chain knots , the Twofold ,**
虽然 这样的 起酥油 作为 这 单身的 和 双倍的 辫子 , 这 链 绳结 , 这 双重 ,

尽管有单股辫、双股辫、链结、二重辫等简化的编发方法，

['fɔːfəʊld] , [ænd; ənd] ['sɪksfəʊld] [nɒts] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] ['əʊnli] .
**Fourfold , and Sixfold knots , and others are often used for ornamental purposes only .**
四重 , 和 六重 绳结 , 和 其他的 是 经常 用过的 为了 装饰 目的 仅有的 .

四重结、六重结等通常仅用于装饰目的。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [klɑːs] [ɒv; əv] [nɒts] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['riːəli] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [ænd; ənd] ['seldəm] [sɜːv] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] [tuː] [rəʊps] [tə'geðə(r)] ,
**A certain class of knots are , however , really ornamental and seldom serve to fasten two ropes together ,**
一个 肯定 班级 的 绳结 是 , 然而 , 真的 装饰 和 很少 服务 到 系 二 绳索 一起 ,

然而，某些类型的绳结实际上只是装饰性的，很少用于将两根绳子系在一起。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [fɑːst] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
**or to make any object fast to another .**
或者 到 制作 任何 目的 快速地 到 其他 .

或者将一个物体牢固地固定到另一个物体上。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['veri] ['juːsf(ə)l] [ɪn] ['meni] [weɪz] , [ɪ'speʃəli] [ə'bɔːd] [ʃɪp] ,
**They are , however , very useful in many ways , especially aboard ship ,**
他们 是 , 然而 , 非常 有用 在 许多 方式 , 尤其 船上 船 ,

然而，它们在很多方面都非常有用，尤其是在船上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæt] ['evri] [wʌn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][rəʊp]
**and they are so handsome and interesting that every one interested in rope**
和 他们 是 所以 英俊的 和 有趣的 那 每一个 一 感兴趣的 在 绳索
[wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .
**work should learn to make them .**
工作 应该 学习 到 制作 他们 .

它们如此精美有趣，每个对绳艺感兴趣的人都应该学习制作它们。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['fænsi] [nɒts] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['sɪŋg(ə)l] [kraʊn] " ( [fɪg] . - ) .
**The simplest of the fancy knots is known as the " Single Crown " ( Fig . 110 ) .**
这 最简单的 的 这 想要 绳结 是 已知 作为 这 " 单身的 王冠 " ( 如图 . - ) .

最简单的花式结被称为“单冠”(图 110)。

[tuː; tə] [fɔːm] [ðɪs] [nɒt] [ʌn'leɪ] [ðə; ði][strændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ,
**To form this knot unlay the strands of a new ,**
到 形式 这 结 拆开 这 线 的 一个 新的 ,

要打这个结，需要解开一根新的线股。

['fleksəb(ə)l] [rəʊp] [fɔː(r); fə(r)][sɪks][tuː; tə] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [wɪp] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [strænd] ,
**flexible rope for six to eight inches and whip the ends of each strand ,**
灵活的 绳索 为了 六 到 八 英寸 和 鞭 这 结束 的 每个 链 ,

取六到八英寸长的柔韧绳索，将每根绳索的末端打结固定。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] , [tuː; tə] [prɪ'vent] ['fɜːðə(r)] [ʌn'twɪstɪŋ] .
**as well as the standing part , to prevent further untwisting .**
作为 出色地 作为 这 常设 部分 , 到 防止 更远 解开 .

以及立柱部分，以防止进一步解开。

[həʊld][ðə; ði][rəʊp][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd][ænd; ənd][fəʊld][wʌn][strænd]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'weɪ]
**Hold the rope in your left hand and fold one strand over and away**
抓住 这 绳索 在 你的 左边 手 和 折叠 一 链 超过 和 离开
[frɒm; frəm][juː; jʊ] ,
**from you ,**
从 你 ,

左手握住绳子，将其中一根绳股向外折叠，远离自己。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ə; eɪ] , [fɪg] . - .
**as shown in A , Fig . 111 .**
作为 所示 在 一个 , 如图 . - .

如图 111 中的 A 所示。

[ðen] [fəʊld][ðə; ði][nekst][strænd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ( [siː] [biː] , [fɪg] . - ) , [ænd; ənd] [ðen] ,
**Then fold the next strand over A ( see B , Fig . 111 ) , and then ,**
然后 折叠 这 下一个 链 超过 一个 ( 看 B , 如图 . - ) , 和 然后 ,

然后将下一条链折叠到 A 上（参见图 111 中的 B），然后，

[waɪl] ['həʊldɪŋ] [ðiːz] [ɪn] [pleɪs] [wɪð] [θʌm] [ænd; ənd]['fɪŋgə(r)] , [pɑːs] [ðə; ði][strænd][siː]['əʊvə(r)][strænd]
**while holding these in place with thumb and finger , pass the strand C over strand**
尽管 保持 这些 在 地方 和 拇指 和 手指 , 经过 这 链 C 超过 链
[biː] ,
**B ,**
B ,

用拇指和食指按住这些线，将C股线套在B股线上，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
**and through the bight of A as shown in the illustration .**
和 通过 这 海湾 的 一个 作为 所示 在 这 插图 .

并穿过图中所示的 A 弯道。

[naʊ] [pʊl] [ɔːl] [endz] [taɪt] [ænd; ənd] [wɜːk] [ðə; ði] [ bait ] [ʌp] [smuːð] [ænd; ənd] [snʌg] ;
**Now pull all ends tight and work the bights up smooth and snug ;**
现在 拉 全部 结束 紧的 和 工作 这 咬 向上 光滑的 和 舒适 ;

现在把所有末端拉紧，把开口处拉平并收紧；

[kʌt] [ɒf] [endz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɒt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
**cut off ends and the knot is complete .**
切 离开 结束 和 这 结 是 完全的 .

剪掉两端，结就打好了。

[ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] [kraʊn] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [stænd] [baɪ] [ɪt'self] , [haʊ'evə(r)] ,
**This single crown is a very poor knot to stand by itself , however ,**
这 单身的 王冠 是 一个 非常 贫穷的 结 到 站立 经过 本身 ， 然而 ，

然而，这单个王冠本身结构非常不稳固，难以独立支撑。

[ænd; ənd] [ɪz] ['meɪnli] ['væljuəb(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [nɒts]
**and is mainly valuable as a basis for other more complicated knots**
和 是 主要 有价值的 作为 一个 基础 为了 其他 更多的 复杂的 绳结
[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['endɪŋ] [ʌp] [rəʊp] .
**and for ending up rope .**
和 为了 结束 向上 绳索 .

它的主要价值在于可以作为其他更复杂绳结的基础，以及用于绳索的末端固定。

[tuː; tə] [end] [ʌp] [ə; eɪ] [rəʊp] [wɪð] [ə; eɪ] [kraʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mɪəli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ]
**To end up a rope with a crown it is merely necessary to leave the projecting**
到 结尾 向上 一个 绳索 和 一个 王冠 它 是 仅仅 必要的 到 离开 这 投影
[endz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ðen] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [tʌk] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [strændz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**ends long and then by bringing them down tuck under the strands of the**
结束 长的 和 然后 经过 带来 他们 向下 塞进 在下面 这 线 的 这
['stændɪŋ] [pɑːt] ,
**standing part ,**
常设 部分 ，

要将绳子末端打成冠状，只需将突出的末端留长，然后将它们向下折叠并塞入绳子主体部分的股线下方即可。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
**as shown in Fig . 112 .**
作为 所示 在 如图 . - .

如图 112 所示。

[ðen] [hɑːv] [ðə; ði] [strændz] [ænd; ənd] [tʌk] [ə'gen] , [æz; əz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [splaɪs] ,
**Then halve the strands and tuck again , as in making a short splice ,**
然后 一半 这 线 和 塞进 再次 ， 作为 在 制作 一个 短的 拼接 ，

然后将线股对半剪开，再次塞入，就像做一个短接一样。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ə'pɪəz] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] . - .
**until the result appears as in Fig . 113 .**
直到 这 结果 出现 作为 在 如图 . - .

直到结果如图 113 所示。

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ] [niːt] , ['hændi] ,
**This makes a neat , handy ,**
这 制作 一个 整洁的 ， 便利 ，

这使得它整洁、方便，

[ænd; ənd] [ʃɪp] - [ʃeɪp] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [roʊps] [end] [ænd; ənd] [ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['pentər] ,
**and ship - shape finish to a rope's end and is very useful for painters ,**
和 船 - 形状 结束 到 一个 绳子的 结尾 和 是 非常 有用 为了 画家 ，
['hæljəd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**halyards , etc .**
升帆索 ， ETC .

绳子的末端可以做成漂亮的收尾，对吊索、升帆索等非常有用。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] [wɜːk] [luːs] [laɪk] [ə; eɪ] ['siːzɪŋ] [ænd; ənd] [ɪz] ['kwɪkli] [pʊt] [ɒn] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ,
**It will never work loose like a seizing and is quickly put on at any time ,**
它 将要 绝不 工作 松动的 喜欢 一个 抓住 和 是 迅速地 放 在 在 任何 时间 ，

它绝不会像卡扣那样松脱，而且可以随时快速穿戴。

[ˌweər'æz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['siːzɪŋ] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [smɔːl] [stʌf] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] ,
**whereas to make a seizing one must be provided with small stuff of some sort ,**
然而 到 制作 一个 抓住 一 必须 是 假如 和 小的 东西 的 一些 种类 ,

而要进行扣押，则必须准备一些小物件。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['friːkwəntli] [nɒt] [æt; ət][hænd] .
**and this is frequently not at hand .**
和 这 是 频繁地 不是 在 手 .

而这往往是无法获得的。

[ðə; ði] " [wɔːl] [nɒt] " ( [fɪg] . - ) [ɪz]['ɔːlməʊst][æz; əz]['sɪmp(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] ,
**The " Wall Knot " ( Fig . 114 ) is almost as simple as the crown ,**
这 " 墙 结 " ( 如图 . - ) 是 几乎 作为 简单的 作为 这 王冠 ,

“墙结”(图 114）几乎和冠状结一样简单，

[ænd; ənd][ɪn][fækt][ɪz] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [kraʊn] [rɪ'vɜːst] .
**and in fact is practically a crown reversed .**
和 在 事实 是 几乎 一个 王冠 反转 .

实际上，它几乎就是一个反过来的皇冠。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [nɒt] [brɪŋ] [siː] ['daʊnwəd] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] ;
**In making this knot bring C downward and across the standing part ;**
在 制作 这 结 带来 C 向下 和 穿过 这 常设 部分 ;

打这个结时，将 C 向下并穿过立柱部分；

[ðen] [brɪŋ] [ə; eɪ]['əʊvə(r)][siː][ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [brɪŋ] [biː]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [ænd; ənd] [ʌp] [θruː] [baɪt] [ɒv; əv][siː] ,
**then bring A over C and around standing part and finally bring B over A and up through bight of C ,**
然后 带来 一个 超过 C 和 大约 常设 部分 和 最后 带来 B 超过 一个 和 向上 通过 海湾 的 C ,

然后将 A 拉过 C 并绕过站立部分，最后将 B 拉过 A 并向上穿过 C 的弯曲部分，

[fɪg] . - .
**Fig . 115 .**
如图 . - .

图115。

[wen] [drɔːn] [snʌg] [ðə; ði] [endz] [meɪ] [biː; bi] [trɪmd] [ɒf] [kləʊz] [ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [tʌkt] [ænd; ənd] ['teɪpəd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [wɪl] [ðen] [ə'pɪə(r)] [æz; əz][ɪn] [fɪg] . - .
**When drawn snug the ends may be trimmed off close or they may be tucked and tapered as in the crown and will then appear as in Fig . 116 .**
什么时候 绘制 舒适 这 结束 可能 是 修剪过的 离开 关闭 或者 他们 可能 是 塞进去 和 锥 作为 在 这 王冠 和 将要 然后 出现 作为 在 如图 . - .

拉紧后，两端可以修剪得很短，也可以像皇冠一样折叠并逐渐变细，然后就会像图 116 中那样出现。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [nɒt] ,
**As in the case of the crown knot ,**
作为 在 这 案件 的 这 王冠 结 ,

就像皇冠结的情况一样，

[ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] ['meɪnli] [ɒv; əv]['væljuː][æz; əz][æn; ən] ['endɪŋ] [wen] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [tʌkt] ,
**the wall is mainly of value as an ending when ends are tucked ,**
这 墙 是 主要 的 价值 作为 一个 结束 什么时候 结束 是 塞进去 ,

墙的主要价值在于当两端塞进墙内时起到收尾的作用。

[ɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ˌɔːnə'ment(ə)l] [nɒts] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] " [wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn]
**or as a basis for more ornamental knots such as the " Wall and Crown**
或者 作为 一个 基础 为了 更多的 装饰 绳结 这样的 作为 这 " 墙 和 王冠
,
**,**
,

或者作为更具装饰性的结的基础，例如"墙结和冠结"，

" [ɔː(r)] " ['dʌb(ə)l] [wɔːl] , " [ɔː(r)] " ['dʌb(ə)l] [kraʊn] .
**" or " Double Wall , " or " Double Crown .**
" 或者 " 双倍的 墙 , " 或者 " 双倍的 王冠 .

或"双层壁"，或"双层冠"。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['lɑːdʒli] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] " [ʃraʊd] [nɒts] " ( [fɪg] . - ) .
**" It is also very largely used in making " Shroud Knots " ( Fig . 117 ) .**
" 它 是 还 非常 很大程度上 用过的 在 制作 " 裹尸布 绳结 " ( 如图 . - ) .

"它也被广泛用于制作'裹尸布结'（图 117）。

[ðə; ði] ['kɒmən] [ʃraʊd] [nɒt] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [strændz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [roʊps] [end] [æz; əz]
**The common shroud knot is made by opening up the strands of a rope's end as**
这 常见的 裹尸布 结 是 制成 经过 开幕 向上 这 线 的 一个 绳子的 结尾 作为
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [splaɪs] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [endz] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
**for a short splice and placing the two ends together in the same way .**
为了 一个 短的 拼接 和 放置 这 二 结束 一起 在 这 相同的 方式 .

普通的绳索结是通过将绳子末端的股线像短接一样打开，然后将两端以同样的方式连接在一起而形成的。

[ðen] ['sɪŋg(ə)l] " [wɔːl] " [ðə; ði] [strændz] [ɒv; əv] [wʌn] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]
**Then single " wall " the strands of one rope around the standing part of another**
然后 单身的 " 墙 " 这 线 的 一 绳索 大约 这 常设 部分 的 其他
[ə'genst] [ðə; ði] [leɪ] ,
**against the lay ,**
反对 这 躺 ,

然后将一根绳子的单股缠绕在另一根绳子的固定部分上，使其紧贴绳索的走向，形成"单层壁"。

['teɪpə(r)][ðə; ði] [endz] , [ænd; ənd] [tʌk] [ænd; ənd] [sɜːv] [ɔːl] [wɪð] [jɑːn] [ɔː(r)] ['mɑːlɪn] ( [fɪg] . - ) .
**taper the ends , and tuck and serve all with yarn or marline ( Fig . 118 ) .**
锥形 这 结束 , 和 塞进 和 服务 全部 和 纱 或者 玛琳 ( 如图 . - ) .

将两端削尖，然后用纱线或麻线将所有线头塞好并包好（图 118）。

[ðə; ði] " [ frentʃ ] [ʃraʊd] [nɒt] " [ɪz][fɑː(r)]['niːtə(r)] [ænd; ənd]['betə(r)] , [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɑːdə(r)]
**The " French Shroud Knot " is far neater and better , but is a little harder**
这 " 法语 裹尸布 结 " 是 远的 更整洁 和 更好的 , 但 是 一个 小的 更难
[tuː; tə] [meɪk] .
**to make .**
到 制作 .

"法式裹尸布结"更加整齐美观，但制作起来也稍微困难一些。

['əʊpən] [ʌp] [ðə; ði] [strændz] [ænd; ənd] [pleɪs] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɔːt] [splaɪs] ;
**Open up the strands and place closely together as for the short splice ;**
打开 向上 这 线 和 地方 密切 一起 作为 为了 这 短的 拼接 ;

将线股展开并紧密地放在一起，就像短接一样；

[meɪk] [ə; eɪ] [luːp] [ɒv; əv] [strænd] [ə; eɪ] , [pɑːs] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [biː] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ,
**make a loop of strand A , pass the end of B through the bight of A ,**
制作 一个 环形 的 链 一个 , 经过 这 结尾 的 B 通过 这 海湾 的 一个 ,

将A股线打成一个环，将B股线的末端穿过A股线的环状部分，

[æz; əz][æt; ət][siː] , [meɪk] [ə; eɪ] [luːp] [ɒv; əv] [strænd] [diː] ,
**as at C , make a loop of strand D ,**
作为 在 C , 制作 一个 环形 的 链 D ,

如C处所示，将D链形成一个环，

[ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [strænd] [ə; eɪ] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [æt; ət] [diː] ;
and pass the end of strand A through it as at D ;
和 经过 这 结尾 的 链 一个 通过 它 作为 在 D ;

将 A 股线的末端穿过它，就像在 D 点一样；

[ðen] [pɑːs] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [strænd] [diː] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv] [strænd] [biː] [ænd; ənd] [wʌn] [saɪd] [ɪz]
then pass the end of strand D through the bight of strand B and one side is
然后 经过 这 结尾 的 链 D 通过 这 海湾 的 链 B 和 一 边 是
[kəm'pliːt] .
complete .
完全的 .

然后将线股 D 的末端穿过线股 B 的弯曲部分，一侧就完成了。

[rɪ'piːt] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , [drɔː] [ɔːl] [endz] [tɔːt] , [ænd; ənd] ['teɪpə(r)] [ænd; ənd]
Repeat the operation on the other side , draw all ends taut , and taper and
重复 这 手术 在 这 其他 边 , 画 全部 结束 紧绷 , 和 锥形 和
[tʌk] [ðə; ði] [endz] .
tuck the ends .
塞进 这 结束 .

在另一侧重复上述操作，拉紧所有末端，并将末端削尖并塞入。

[ðə; ði] [həʊl] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [sɜːvd] ['keəfəli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [nɒt] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [æz; əz]
The whole should then be served carefully and the finished knot will appear as
这 所有的 应该 然后 是 服务 小心 和 这 完成的 结 将要 出现 作为
[ɪn] [fɪg] . - .
in Fig . 120 .
在 如图 . - .

然后小心地将整个菜肴端上桌，成品结将如图 120 所示。

['dʌb(ə)l] [wɔːl] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [kraʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dʌb(ə)l] [wɔːl] - [ænd; ənd] -
Double wall and double crown as well as the beautiful double wall - and -
双倍的 墙 和 双倍的 王冠 作为 出色地 作为 这 美丽的 双倍的 墙 - 和 -
[kraʊn] [nɒts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [kraʊn] [ɔː(r)] [wɔːl] [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
crown knots are made exactly like the single crown or wall but instead of
王冠 绳结 是 制成 确切地 喜欢 这 单身的 王冠 或者 墙 但 反而 的
['trɪmɪŋ] [ɒf] [ɔː(r)] ['tʌkɪŋ] [ðə; ði] [endz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ['fɒləʊɪŋ]
trimming off or tucking the ends they are carried around a second time following
修剪 离开 或者 塞进 这 结束 他们 是 携带 大约 一个 第二 时间 下列的
[ðə; ði] [leɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ,
the lay of the first ,
这 躺 的 这 第一的 ,

双壁结、双冠结以及漂亮的双壁冠结的制作方法与单冠结或单壁结完全相同，只是末端不是修剪或塞入，而是按照第一次编织的顺序再次缠绕。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
as shown in Fig .
作为 所示 在 如图 .

如图所示。

- , [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kraʊn] [æt; ət] [ə; eɪ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ]
121 , which shows the construction of a double crown at A , and a
- , 哪个 演出 这 建造 的 一个 双倍的 王冠 在 一个 , 和 一个
['dʌb(ə)l] [wɔːl] [æt; ət] [biː] .
double wall at B .
双倍的 墙 在 B .

图 121 显示了 A 处的双层冠状结构和 B 处的双层墙状结构。

[wen] ['fɪnɪʃt] ,
When finished ,
什么时候 完成的 ,

完成后，

[ðə; ði] [endz] [meɪ] [biː; bi] [tʌkt] [ɔː(r)] [trɪmd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [nɒts] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [fɪgz] . -
**the ends may be tucked or trimmed and the two knots will look like Figs . 122**
这 结束 可能 是 塞进去 或者 修剪过的 和 这 二 绳结 将要 看 喜欢 无花果 . -
[ænd; ənd] - .
**and 123 .**
和 - .

末端可以塞进去或修剪一下，两个结看起来就像图 122 和图 123 一样。

[ə; eɪ] [fɑː(r)] ['betə(r)] [ɪ'fekt] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] " ['kraʊnɪŋ] " [ə; eɪ] [wɔːl] [nɒt] .
**A far better effect is obtained by " Crowning " a wall knot .**
一个 远的 更好的 影响 是 获得 经过 " 加冕 " 一个 墙 结 .

通过给墙结加“冠”来获得更好的效果。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [fɜːst] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɔːl] [nɒt] [ænd; ənd] [ðen] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [strænd] [ə; eɪ] [ʌp]
**This is done by first making a single wall knot and then by bringing strand A up**
这 是 完毕 经过 第一的 制作 一个 单身的 墙 结 和 然后 经过 带来 链 一个 向上
['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [biː] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [siː] ['əʊvə(r)] [biː] [ænd; ənd]
**over the top and laying B across A and bringing C over B and**
超过 这 顶部 和 躺下 B 穿过 一个 和 带来 C 超过 B 和
[θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ;
**through the bight of A ;**
通过 这 海湾 的 一个 ;

首先打一个单壁结，然后将 A 股绳从顶部拉上来，将 B 股绳横跨在 A 股绳上，再将 C 股绳横跨在 B 股绳上，穿过 A 股绳的环；

[ə; eɪ] [kraʊn] [nɒt] [ɪz] [fɔːmd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wɔːl] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - .
**a crown knot is formed above the wall , as shown in Figs . 124 and 125 .**
一个 王冠 结 是 形成 多于 这 墙 , 作为 所示 在 无花果 . - 和 - .

如图 124 和 125 所示，在墙上方形成了一个冠状结。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv] [rəʊp] - [end] [nɒts] ,
**This is the foundation of the most beautiful of rope - end knots ,**
这 是 这 基础 的 这 最多 美丽的 的 绳索 - 结尾 绳结 ,

这是最美的绳结的基础。

[nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " ['dʌb(ə)l] [wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn] , " [ɔː(r)] " ['mænˌrəʊp] [nɒt] , " ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]
**known as the " Double Wall and Crown , " or " Manrope Knot , " illustrated in**
已知 作为 这 " 双倍的 墙 和 王冠 , " 或者 " 绳索 结 , " 插图 在
[fɪg] . - .
**Fig . 126 .**
如图 . - .

被称为“双壁冠结”或“绳索结”，如图 126 所示。

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪŋg(ə)l] [wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [liːv] [ðə; ði] [strændz] [ɔːl] [slæk] ;
**Make your single wall and crown it , but leave the strands all slack ;**
制作 你的 单身的 墙 和 王冠 它 , 但 离开 这 线 全部 松弛 ;

做一面单层墙，并将其拱起，但要让所有线都松弛下来；

[ðen] [pɑːs] [ðə; ði] [endz] [ʌp] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ bait ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [slæk] ['sɪŋg(ə)l] - [wɔːl] [nɒt]
**then pass the ends up and through the bights of the slack single - wall knot**
然后 经过 这 结束 向上 和 通过 这 咬 的 这 松弛 单身的 - 墙 结
[ænd; ənd] [ðen] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [strændz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [kraʊn] ;
**and then push them alongside the strands in the single crown ;**
和 然后 推 他们 旁边 这 线 在 这 单身的 王冠 ;

然后将线头向上穿过松弛的单壁结的环，然后将它们推到单冠的线股旁边；

['pʊʃɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [baɪt] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] ['daʊnwəd] [θruː] [ðə; ði]
**pushing them through the same bight in the crown and downward through the**
推动 他们 通过 这 相同的 海湾 在 这 王冠 和 向下 通过 这
['wɔːlɪŋ] .
**walling .**
墙 .

将它们从树冠的同一个弯曲处推入，然后向下穿过墙壁。

---

[ðɪs] [meɪ] [siːm] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] ,
**This may seem quite difficult ,**
这 可能 似乎 相当 难的 ,

这看起来可能相当困难，

---

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmp(ə)l]
**but if you have learned the wall and crown you will find it simple**
但 如果 你 有 学习 这 墙 和 王冠 你 将要 寻找 它 简单的
[ɪ'nʌf] ,
**enough ,**
足够的 ,

但是，如果你已经掌握了墙和冠的构造，你会发现这很简单。

---

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] ['mɪəli] " ['fɒləʊɪŋ] " [ðə; ði] [strændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [wɔːl] [ænd; ənd]
**for it is really merely " following " the strands of the single wall and**
为了 它 是 真的 仅仅 " 下列的 " 这 线 的 这 单身的 墙 和
[kraʊn] .
**crown .**
王冠 .

因为它实际上只是“跟随”了单层墙体和树冠的纹理。

---

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ɪf] ['prɒpəli] [dʌn] , [ænd; ənd] [endz] [drɔːn] [taɪt] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] ['kləʊsli] ,
**The result , if properly done , and ends drawn tight and cut off closely ,**
这 结果 , 如果 适当地 完毕 , 和 结束 绘制 紧的 和 切 离开 密切 ,

如果操作得当，结果就是两端拉紧并剪齐，

---

[ɪz] [sə'praɪzɪŋ] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] [məʊst] [pə'pleksɪŋ] ,
**is surprising , and to the uninitiated most perplexing ,**
是 奇怪 , 和 到 这 新手 最多 令人费解 ,

这令人惊讶，对于不了解内情的人来说更是令人费解。

---

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [endz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪpəd] [ænd; ənd] [tʌkt] [θruː] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv]
**for if the ends are tapered and tucked through the standing part of**
为了 如果 这 结束 是 锥 和 塞进去 通过 这 常设 部分 的
[ðə; ði] [rəʊps] ,
**the ropes ,**
这 绳索 ,

如果绳子的末端是锥形的，并且塞进了绳子的主体部分，

---

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
**as shown in Fig .**
作为 所示 在 如图 .

如图所示。

---

- , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔː(r)] ['endɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [nɒt] .
**127 , there will be no sign of a beginning or ending to this knot .**
- , 那里 将要 是 不 符号 的 一个 开始 或者 结束 到 这 结 .

127，这个结不会有开始或结束的迹象。

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l][ɒv; əv] ['dekərətɪv] [nɒts] [ænd; ənd][ɪz] ['lɑːdʒli] [juːst] [ə'bɔːd]
**This is probably the most useful of decorative knots and is largely used aboard**
这 是 大概 这 最多 有用 的 装饰性的 绳结 和 是 很大程度上 用过的 船上
[ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][endz][ɒv; əv][rəʊp] ['reɪlɪŋz] ,
**ship for finishing the ends of rope railings ,**
船 为了 精加工 这 结束 的 绳索 栏杆 ，

这可能是最实用的装饰性绳结，广泛用于船上，用来收尾绳索栏杆。

[ðə; ði][endz][ɒv; əv][mæn] - [rəʊps] ,
**the ends of man - ropes ,**
这 结束 的 男人 - 绳索 ，

绳索的末端，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][endz][ɒv; əv] [jəʊk] - [laɪnz][ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːm] " ['stɒpəz] " [ɔː(r)] " [ 'tɒgl ] " [tuː; tə]
**for the ends of yoke - lines and to form " stoppers " or " toggles " to**
为了 这 结束 的 轭 - 线条 和 到 形式 " 塞子 " 或者 " 切换 " 到
['bʌkɪt] ['hænd(ə)lz] , [slɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**bucket handles , slings , etc .**
桶 把手 ， 吊索 ， ETC .

用于轭绳的末端，并形成水桶把手、吊索等的“止动件”或“扣件”。

[ɪts] [juːz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪgz] . - - - ,
**Its use in this way is illustrated in Figs . 128 - 130 ,**
它是 使用 在 这 方式 是 插图 在 无花果 . - - - ，

图128-130展示了它以这种方式的用法，

[wɪtʃ] [ʃəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['hændi]['tɒpseɪl; 'tɒpsl] - ['hæljəd] ['tɒgl] [frɒm; frəm][æn; ən] [aɪ]
**which show how to make a handy topsail - halyard toggle from an eye**
哪个 展示 如何 到 制作 一个 便利 顶帆 - 升帆索 切换 从 一个 眼睛
[splaɪs] [tɜːnd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [piːs] [ɒv; əv][rəʊp][ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [wɔːl] [ænd; ənd]
**splice turned in a short piece of rope and finished with a double wall and**
拼接 转向 在 一个 短的 片 的 绳索 和 完成的 和 一个 双倍的 墙 和
[kraʊn] [æt; ət][ðə; ði][end] .
**crown at the end .**
王冠 在 这 结尾 .

图中展示了如何用一小段绳子上的眼形接头制作一个方便的顶帆升帆索扣，并在末端用双层壁和冠状物完成。

[ðiːz] [ 'tɒgl ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['juːsf(ə)l] [ə'baʊt] [smɔːl] [bəʊts] ,
**These toggles are very useful about small boats ,**
这些 切换 是 非常 有用 关于 小的 船 ，

这些开关对于小型船只非常有用。

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [stɒps] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːlɪŋ] [seɪlz] , [fɔː(r); fə(r)] [slɪŋz] [ə'raʊnd] [gæf]
**as they may be used as stops for furling sails , for slings around gaffs**
作为 他们 可能 是 用过的 作为 停止 为了 卷卷 帆 ， 为了 吊索 大约 失误
[ɔː(r)][spɑːrz] ,
**or spars ,**
或者 桅杆 ，

它们可以用作卷帆的止动装置，也可以用作固定斜桁或桅杆的吊索。

[fɔː(r); fə(r)] ['hɔɪstɪŋ] ,
**for hoisting ,**
为了 吊装 ，

用于吊装，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [weɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [sə'dʒest] [ðəm'selvz] [tuː; tə]
**and in a variety of other ways which will at once suggest themselves to**
和 在 一个 种类 的 其他 方式 哪个 将要 在 一次 建议 他们自己 到
[ðə; ði] ['bəʊtɪŋ] [mæn] .
**the boating man .**
这 划船 男人 .

以及其他各种方式，这些方式会立刻引起划船者的注意。

[ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['endɪŋ] [nɒts] [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [lɜːn] [ɪz]
**The most difficult of ending knots and one which you should certainly learn is**
这 最多 难的 的 结束 绳结 和 一 哪个 你 应该 当然 学习 是
[ðə; ði] " ['mæθjuː] ['wɔːkə(r)] " ( [fɪg] . - ) ,
**the " Matthew Walker " ( Fig . 131 ) ,**
这 " 马修 沃克 " ( 如图 . - ) ,

最难的绳结结束方式之一，也是你一定要学会的，是“马修·沃克”绳结（图 131）。

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['stɒpə(r)] [nɒt] .
**also known as the " Stopper Knot .**
还 已知 作为 这 " 塞子 结 .

也称为“止结”。

" [tuː; tə] [fɔːm] [ðɪs] ['splendɪd] [nɒt] ,
**" To form this splendid knot ,**
" 到 形式 这 灿烂 结 ,

“为了形成这个精美的结，

[pɑːs] [wʌn][strænd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [θruː] [ɪts] [əʊn] [baɪt] ,
**pass one strand around the standing part of the rope and through its own bight ,**
经过 一 链 大约 这 常设 部分 的 这 绳索 和 通过 它是自己的 海湾 ,

将其中一根绳股绕过绳子的固定部分，然后穿过它自身的绳环。

[ðen] [pɑːs] [biː] [ˌʌndə'niːθ] [ænd; ənd] [θruː] [baɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ænd; ənd] [θruː] [ɪts] [əʊn] [baɪt]
**then pass B underneath and through bight of A and through its own bight**
然后 经过 B 下 和 通过 海湾 的 一个 和 通过 它是自己的 海湾
['ɔːlsəʊ] ;
**also ;**
还 ;

然后从 A 的下方穿过 B，再穿过 B 自身的弯曲部分；

[nekst] [pɑːs] [siː] [ˌʌndə'niːθ] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ bait ] [ɒv; əv][ə; eɪ] , [biː] ,
**next pass C underneath and around and through the bights of A , B ,**
下一个 经过 C 下 和 大约 和 通过 这 咬 的 一个 , B ,
[ænd; ənd][ɪts] [əʊn] [baɪt] .
**and its own bight .**
和 它是自己的 海湾 .

接下来，C 从 A、B 的环下方绕过并穿过 A、B 的环，以及它自己的环。

[ðə; ði] [nɒt] [wɪl] [naʊ] [ə'pɪə(r)] [æz; əz][ɪn] [fɪg] . - ,
**The knot will now appear as in Fig . 132 ,**
这 结 将要 现在 出现 作为 在 如图 . - ,

现在，这个结将如图132所示。

[bʌt; bət][baɪ] ['keəfəli] ['hɔːlɪŋ] [ðə; ði] [endz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði] [baɪt] [tɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
**but by carefully hauling the ends around and working the bight taut a little**
但 经过 小心 运输 这 结束 大约 和 在职的 这 海湾 紧绷 一个 小的
[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [nɒt] [wɪl] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
**at a time the knot will assume the appearance shown in Fig . 133 .**
在 一个 时间 这 结 将要 认为 这 外貌 所示 在 如图 . - .

但是，通过小心地将两端拉过来，并一点一点地拉紧绳圈，绳结就会呈现出图 133 所示的外观。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [nɒt] [ænd; ənd][ɪz] ['waɪdli] [juːst] [ɒn] [endz] [ɒv; əv] [rəʊps]
**This is a handsome and useful knot and is widely used on ends of ropes**
这 是 一个 英俊的 和 有用 结 和 是 广泛 用过的 在 结束 的 绳索
[weə(r)] [ðeɪ] [pɑːs] [θruː] [həʊlz] ,
**where they pass through holes ,**
在哪里 他们 经过 通过 孔 ,

这是一个美观又实用的绳结，广泛用于绳索末端穿过孔洞的地方。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['bʌkɪt] ['hænd(ə)lz] , [rəʊps] [fɔː(r); fə(r)] [træp] - [dɔː(r)] ['hænd(ə)lz] , [tʃest] ['hænd(ə)lz] ,
**as for bucket handles , ropes for trap - door handles , chest handles ,**
作为 为了 桶 把手 ， 绳索 为了 陷阱 - 门 把手 ， 胸部 把手 ，
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**etc .**
ETC .

至于水桶把手、活板门把手的绳子、箱子把手等等。

[ðə; ði] [nɒt] [ɪz] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [p'ɜːpəsɪz] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːd] , [kləʊz] ,
**The knot is well adapted for such purposes , as it is hard , close ,**
这 结 是 出色地 改编 为了 这样的 目的 ， 作为 它 是 难的 ， 关闭 ，

这种绳结非常适合用于此类用途，因为它结实、紧密。

[ænd; ənd] ['prez(ə)nts] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] [flæt] ['ʃəʊldə(r)] [ɒn] [ɪts] ['ləʊə(r)] [saɪd] .
**and presents an almost flat shoulder on its lower side .**
和 礼物 一个 几乎 平坦的 肩膀 在 它是 降低 边 .

其下侧肩部几乎呈扁平状。

[ðə; ði] " [tɜːrks] [hed] , " [fɪgz] . - [ænd; ənd] - ,
**The " Turk's Head , " Figs . 135 and 136 ,**
这 " 土耳其的 头 ， " 无花果 . - 和 - ，

“土耳其头像”，图 135 和 136

[ɪz] [ə; eɪ] [nɒt] [mʌtʃ] [juːst] [ə'bɔːd] [jɒt] [ænd; ənd] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd] [ɪz] [səʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd]
**is a knot much used aboard yachts and warships and is so handsome and**
是 一个 结 很多 用过的 船上 游艇 和 军舰 和 是 所以 英俊的 和
[ˌɔːnə'ment(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] .
**ornamental that it is a great favorite .**
装饰 那 它 是 一个 伟大的 最喜欢的 .

这种绳结在游艇和军舰上经常使用，它美观又具有装饰性，因此深受人们喜爱。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [ɪn] [ 'ɔːnəmənt, 'ɔːnəment ] ['rɪgɪŋ] ,
**It is used in ornamenting rigging ,**
它 是 用过的 在 装饰 索具 ，

它用于装饰索具，

[ɪn] ['fɔːmɪŋ] ['ʃəuldəz] [ɔː(r)] [rɪŋz] [ɒn] [steɪz] [ɔː(r)] [rəʊps] [tuː; tə] [həʊld] ['ʌðə(r)] [gɪə(r)] [ɪn] [pleɪs] ,
**in forming shoulders or rings on stays or ropes to hold other gear in place ,**
在 成型 肩膀 或者 戒指 在 停留 或者 绳索 到 抓住 其他 齿轮 在 地方 ，

在支索或绳索上形成肩部或环状结构，以固定其他装备，

[tuː; tə] ['ɔːnəmənt] [jəʊk] [laɪnz] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːmɪŋ] [slɪp] - ['kɒləz] [ɒn] [naɪf] ['lænjɑːd; 'lænjəd] .
**to ornament yoke lines , and for forming slip - collars on knife lanyards .**
到 装饰品 轭 线条 ， 和 为了 成型 滑 - 项圈 在 刀 挂绳 .

用于装饰轭线，以及在刀绳上形成滑领。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [tuː; tə] [fɔːm] ['kɒləz] [ə'raʊnd] ['stɑːnʃənz] [ɔː(r)] [spɑːrz] , [ænd; ənd] ,
**It is also used to form collars around stanchions or spars , and ,**
它 是 还 用过的 到 形式 项圈 大约 支柱 或者 桅杆 ， 和 ，

它还用于在支柱或桅杆周围形成环状结构，并且，

[pleɪst] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [rəʊp] [kləʊz] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [mæn] - [rəʊp] [nɒt] , [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɪnɪʃ]
**placed around a rope close beneath a man - rope knot , it gives a beautiful finish**
放置 大约 一个 绳索 关闭 下面 一个 男人 - 绳索 结 ， 它 给予 一个 美丽的 结束
.
**.**
.

将其放置在绳结下方靠近绳索的位置，可以起到很好的装饰效果。

[wen] [meɪd] [ɒv; əv] [smɔːl] [laɪn] ['seɪləz] ['ɒf(ə)n] [juːz] [ðə; ði] [tɜːrks] [hed] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nekətʃiːf]
**When made of small line sailors often use the Turk's Head as a neckerchief**
什么时候 制成 的 小的 线 水手们 经常 使用 这 土耳其的 头 作为 一个 围巾
['fɑːsnə(r)] .
**fastener .**
紧固件 .

水手们经常用细绳制作土耳其头结作为领巾扣。

[ɔːl'ðəʊ] [səʊ] [ɪ'læbərət] [ɪn] [ɪ'fekt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [æn; ən] ['iːzi] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] ,
**Although so elaborate in effect , it is really an easy knot to make ,**
虽然 所以 精心制作的 在 影响 , 它 是 真的 一个 简单的 结 到 制作 ,

虽然看起来很复杂，但实际上这种绳结很容易打。

[ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [æt; ət] [fɜːst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
**and while you may have difficulty in getting it right at first a little**
和 尽管 你 可能 有 困难 在 获得 它 正确的 在 第一的 一个 小的
['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['præktɪs] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv]
**patience and practice will enable you to become proficient and capable of**
耐心 和 实践 将要 使能够 你 到 变得 精通 和 有能力的 的
['taɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] ['iːzəli] [ɪn] ['eni] [pleɪs] [ɔː(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
**tying it rapidly and easily in any place or position .**
捆绑 它 快速 和 容易地 在 任何 地方 或者 位置 .

虽然一开始你可能很难掌握要领，但只要稍加耐心和练习，你就能熟练掌握，并能够在任何地方或任何位置快速轻松地系好绳子。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tɜːrks] [hed] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [smuːð] , [raʊnd] [stɪk] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
**To make a Turk's Head , have a smooth , round stick , or other object ,**
到 制作 一个 土耳其的 头 , 有 一个 光滑的 , 圆形的 戳 , 或者 其他 目的 ,

要制作土耳其结，需要一根光滑的圆形木棍或其他物体，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['kləʊsli] ['twɪstɪd] [ɔː(r)] ['breɪdɪd] [smɔːl] [laɪn] .
**and some closely twisted or braided small line .**
和 一些 密切 扭曲 或者 编织 小的 线 .

以及一些紧密缠绕或编织的小线。

[pɑːs] [tuː] [tɜːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɒd] , [ə; eɪ] , [fɪg] .
**Pass two turns of the line around the rod , A , Fig .**
经过 二 转弯 的 这 线 大约 这 杆 , 一个 , 如图 .

将线绕杆 A 绕两圈，如图所示。

\- , [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] ,
**135 , from left to right ,**
\- , 从 左边 到 正确的 ,

135，从左到右，

[ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [baɪt] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ænd; ənd] [riːv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end]
**and pass the upper bight down through the lower and reeve the upper end**
和 经过 这 上 海湾 向下 通过 这 降低 和 里夫 这 上 结尾
[daʊn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
**down through it ,**
向下 通过 它 ,

将上端穿过下端，然后将上端穿过下端。

[æz; əz] [æt; ət] [biː] . [ðen] [pɑːs] [ðə; ði] [baɪt] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] [end] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ləʊə(r)]
**as at B . Then pass the bight up again and run the end over the lower**
作为 在 B . 然后 经过 这 海湾 向上 再次 和 跑步 这 结尾 超过 这 降低
[baɪt] [ænd; ənd] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [baɪt] .
**bight and up between it and the upper bight .**
海湾 和 向上 之间 它 和 这 上 海湾 .

如 B 处所示。然后再次将绳环向上穿过，并将末端越过下方的绳环，然后从下方的绳环和上方的绳环之间向上穿过。

[tɜːn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [baɪt] [ə'gen] [θruː] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [wʌn] [ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] [end] ['əʊvə(r)] [wɒt] [ɪz]
**Turn the upper bight again through the lower one and pass the end over what is**
转动 这 上 海湾 再次 通过 这 降低 一 和 经过 这 结尾 超过 什么 是
[naʊ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [baɪt] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ,
**now the upper bight and between it and the lower ,**
现在 这 上 海湾 和 之间 它 和 这 降低 ,

将上弯环再次穿过下弯环，并将末端越过现在的上弯环，并夹在它和下弯环之间。

[siː] , [fɪg] . - .
**C , Fig . 135 .**
C ，如图 . - .

C，图 135。

[naʊ] [wɜːk] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [leɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɒt] ( [ɔː(r)] ,
**Now work from left to right , following the lay of the knot ( or ,**
现在 工作 从 左边 到 正确的 , 下列的 这 躺 的 这 结 ( 或者 ,

现在从左到右，沿着绳结的方向（或，

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , ['pɑːsɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] [end] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [end] ) , [diː] , [fɪg] .
**in other words , passing your long end alongside the first end ) , D , Fig .**
在 其他 字 , 通过 你的 长的 结尾 旁边 这 第一的 结尾 ) , D ，如图 .

换句话说，将你的长端与第一端并排放置），D，图。

- , [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [breɪd] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [leɪz] [ɪz] [kəm'plitɪd] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
**135 , until a braid of two or more lays is completed , as shown in Fig . 136 .**
- , 直到 一个 编织 的 二 或者 更多的 躺下 是 完全的 , 作为 所示 在 如图 . - .

135，直到编成两股或两股以上的辫子，如图 136 所示。

[ðə; ði] [tɜːrks] [hed] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [dɪ'zaɪəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rəʊp] ,
**The Turk's Head may be drawn as tight as desired around the rope ,**
这 土耳其的 头 可能 是 绘制 作为 紧的 作为 想要的 大约 这 绳索 ,

可以根据需要将土耳其头结在绳子上拉紧。

[ɔː(r)] [rɒd] , [baɪ] ['wɜːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [slæk] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ɔːl] [ bait ] [tɔːt] .
**or rod , by working up the slack and drawing all bights taut .**
或者 杆 , 经过 在职的 向上 这 松弛 和 绘画 全部 咬 紧绷 .

或者用钓竿，通过收紧松弛的钓线，将所有钓线环拉紧。

[ə; eɪ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɒt] [meɪ] [biː; bi] [fɔːmd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd]
**A variation of the knot may be formed by making the first part as described**
一个 变化 的 这 结 可能 是 形成 经过 制作 这 第一的 部分 作为 描述
[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] ['slɪpɪŋ] [ðə; ði] [nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒd] ;
**and then by slipping the knot to the end of the rod ;**
和 然后 经过 滑倒 这 结 到 这 结尾 的 这 杆 ;

可以通过先按所述方法制作第一部分，然后将结滑到杆的末端来形成该结的一种变体；

[wɜːk] [wʌn] [saɪd] ['taɪtə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] " [hed] " [fɔːmz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kæp] ,
**work one side tighter than the other until the " Head " forms a complete cap ,**
工作 一 边 更紧 比 这 其他 直到 这 " 头 " 表格 一个 完全的 帽 ,

将一侧捏紧，另一侧捏紧，直到“头部”完全形成一个帽状。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
**as shown in Fig . 137 .**
作为 所示 在 如图 . - .

如图 137 所示。

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['fɪnɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] ['flægpəʊl] , ['stɑːnʃənz] ,
**This makes a splendid finish for the ends of flagpoles , stanchions ,**
这 制作 一个 灿烂 结束 为了 这 结束 的 旗杆 , 支柱 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**etc .**
ETC .

这样就成了旗杆、立柱等末端的绝佳装饰。

[rəʊps] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [hænd] - [laɪnz] , ['stɑːnʃənz] , [mæn] - [rəʊps] , ['reɪlɪŋz] ,
**Ropes that are to be used as hand - lines , stanchions , man - ropes , railings ,**
绳索 那 是 到 是 用过的 作为 手 - 线条 , 支柱 , 男人 - 绳索 , 栏杆 ,

用作手绳、立柱、人绳、栏杆的绳索

[ɔː(r)] [ɪn] [fækt] [weər'evə(r)] [ə; eɪ] [niːt] [ə'pɪərəns] [kaʊnts] , [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɜːmd] , [sɜːvd] ,
**or in fact wherever a neat appearance counts , are usually wormed , served ,**
或者 在 事实 无论 一个 整洁的 外貌 计数 , 是 通常 驱虫 , 服务 ,

[ænd; ənd] [p'ɑːsəld] .
**and parcelled .**
和 已打包 .

事实上，凡是注重外观整洁的地方，通常都会进行除虫、上菜和包装。

['wɜːrmɪŋ] [kən'sɪsts] [ɪn] ['twɪstɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [laɪn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gruːvz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [strændz] [ɒv; əv]
**Worming consists in twisting a small line into the grooves between the strands of**
驱虫 由 在 扭曲 一个 小的 线 进入 这 凹槽 之间 这 线 的

[rəʊp] , [ə; eɪ] , [fɪg] . - .
**rope , A , Fig . 138 .**
绳索 , 一个 , 如图 . - .

蠕动法是将一根细线拧入绳股之间的凹槽中，如图 138 中的 A 所示。

[ðɪs] [fɪlz] [ʌp] [ðə; ði] [gruːvz] [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] [rəʊp] [smuːð] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪŋ]
**This fills up the grooves and makes the rope smooth and ready for serving**
这 填充 向上 这 凹槽 和 制作 这 绳索 光滑的 和 准备好 为了 服务

[ɔː(r)] ['pɑːsəlɪŋ] .
**or parcelling .**
或者 包裹 .

这样可以填满凹槽，使绳子光滑，便于盛放或包装。

['pɑːsəlɪŋ] [kən'sɪsts] [ɪn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [rəʊp] [ɔːl'redi] [wɜːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] ['kænvəs] [wuːnd]
**Parcelling consists in covering the rope already wormed with a strip of canvas wound**
包裹 由 在 覆盖 这 绳索 已经 驱虫 和 一个 条 的 帆布 伤口

['spaɪrəli] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ˌəʊvə'læpɪŋ] ,
**spirally around it with the edges overlapping ,**
螺旋式 大约 它 和 这 边缘 重叠 ,

包装过程是将已经缠绕好绳索的绳子用一条帆布条包裹起来，帆布条呈螺旋状缠绕在绳子上，边缘重叠。

[biː] , [fɪg] . - .
**B , Fig . 138 .**
B , 如图 . - .

B，图 138。

['sɜːvɪŋ] [ɪz] ['mɪəli] ['ræpɪŋ] [ðə; ði] [rəʊp] [wɪð] [spʌn] [jɑːn] , ['mɑːlɪn] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [smɔːl] [stʌf] , [siː] ,
**Serving is merely wrapping the rope with spun yarn , marline , or other small stuff , C ,**
服务 是 仅仅 包装 这 绳索 和 旋转 纱 , 玛琳 , 或者 其他 小的 东西 , C ,

[fɪg] . - .
**Fig . 138 .**
如图 . - .

缠绕绳子只是用纺纱、麻线或其他细小的东西缠绕绳子，C，图 138。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [meɪ] [ɔːl] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [hænd] ,
**Although this may all be done by hand ,**
虽然 这 可能 全部 是 完毕 经过 手 ,

虽然这一切都可能由手工完成，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [fɑː(r)] ['betə(r)] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] " ['sɜːvɪŋ] ['mælɪt] , " [ʃəʊn] [ɪn]
**yet it can be accomplished far better by using a " Serving Mallet , " shown in**
然而 它 能 是 完成 远的 更好的 经过 使用 一个 " 服务 槌 , " 所示 在

[diː] , [fɪg] . - .
**D , Fig . 138 .**
D , 如图 . - .

然而，使用图 138 中的 D 所示的“服务槌”可以更好地完成这项工作。

[ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [ i'neibl ] [juː; jʊ][tuː; tə] [wɜːk] ['taɪtə] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['iːvnli] [ðæn; ðən][baɪ][hænd] ,
**This instrument enables you to work tighter and more evenly than by hand ,**
这 乐器 启用 你 到 工作 更紧 和 更多的 均匀地 比 经过 手 ,

这款工具能让你比手工操作得更紧密、更均匀。

[bʌt; bət][ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [rəʊp][tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] [stretʃt] ['taɪtli]
**but in either case you must have the rope to be served stretched tightly**
但 在 任何一个 案件 你 必须 有 这 绳索 到 是 服务 拉伸 紧紧
[bɪ'twiːn] [tuː] ['ʌpˌraɪt] .
**between two uprights .**
之间 二 立柱 .

但无论哪种情况，你都必须将要使用的绳子紧紧地拉在两个立柱之间。

['ɒf(ə)n][ə; eɪ][rəʊp][ɪz] [sɜːvd] [wɪ'ðaʊt] ['pɑːsəlɪŋ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [p'ɜːpəsɪz] ['pɑːsəlɪŋ]
**Often a rope is served without parcelling and for ordinary purposes parcelling**
经常 一个 绳索 是 服务 没有 包裹 和 为了 普通的 目的 包裹
[ɪz][nɒt] [rɪ'kwaɪəd] .
**is not required .**
是 不是 必需的 .

绳索通常无需包装即可交付，而且对于一般用途来说，包装并非必要。

[ə; eɪ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ɪz] [meɪd] [baɪ] " [hɑːf] - [hɪtʃ] " [wɜːk] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪgz] . - -
**A variation of serving is made by " half - hitch " work , as shown in Figs . 139 -**
一个 变化 的 服务 是 制成 经过 " 一半 - 拴住 " 工作 , 作为 所示 在 无花果 . - -
- .
**140 .**
- .

用“半结”工艺制作的是一种变种的包边方式，如图 139-140 所示。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['prɪti] [wen] [wel] [dʌn] [ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] .
**This is very pretty when well done and is very easy to accomplish .**
这 是 非常 漂亮的 什么时候 出色地 完毕 和 是 非常 简单的 到 完成 .

如果做得好的话，这会非常漂亮，而且很容易实现。

[teɪk] [ə; eɪ][hɑːf] - [hɪtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][rəʊp][tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] , [ðen] [ə'nʌðə(r)] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ; [drɔː]
**Take a half - hitch around the rope to be served , then another below it ; draw**
拿 一个 一半 - 拴住 大约 这 绳索 到 是 服务 , 然后 其他 以下 它 ; 画
[snʌg] ;
**snug ;**
舒适 ;

在要缠绕的绳子上打一个半结，然后在半结下方再打一个半结；拉紧；

[teɪk] [ə'nʌðə(r)] [hɑːf] - [hɪtʃ] [ænd; ənd][səʊ][ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] ['kʌvəd] [ænd; ənd][ðə; ði]
**take another half - hitch and so on until the object is covered and the**
拿 其他 一半 - 拴住 和 所以 在 直到 这 目的 是 涵盖 和 这
['sɪəriːz][ɒv; əv][hɑːf] - [hɪtʃ] [nɒts] [fɔːmz] [ə; eɪ]['spaɪrəl] [twɪst] ,
**series of half - hitch knots forms a spiral twist ,**
系列 的 一半 - 拴住 绳结 表格 一个 螺旋 捻 ,

再打一个半结，以此类推，直到物体被完全覆盖，并且一系列半结形成螺旋状扭曲。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**as shown in the illustrations .**
作为 所示 在 这 插图 .

如图所示。

['bɒtlz] , [dʒʌgz] , [rəʊps] , ['stɑːnʃənz] , ['fendəz] , [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] [meɪ] [biː; bi]
**Bottles , jugs , ropes , stanchions , fenders , and numerous other articles may be**
瓶子 , 水罐 , 绳索 , 支柱 , 挡泥板 , 和 很多的 其他 文章 可能 是
['kʌvəd] [wɪð] [hɑːf] - [hɪtʃ] [wɜːk] ;
**covered with half - hitch work ;**
涵盖 和 一半 - 拴住 工作 ;

瓶子、水罐、绳索、支柱、挡泥板和许多其他物品都可以用半结工艺进行包覆；

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)]['ekspɜːt][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz] ['sevrəl] [laɪnz][ɒv; əv]
**and as you become more expert you will be able to use several lines of**
和 作为 你 变得 更多的 专家 你 将要 是 有能力的 到 使用 一些 线条 的
[hɑːf] - ['hɪtʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
**half - hitches at the same time .**
一半 - 挂钩 在 这 相同的 时间 .

随着你技艺的提高，你将能够同时使用多条半结。

[fɔː(r)] - [strænd] ['breɪdɪŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['haɪli] [ˌɔːnə'ment(ə)l][ænd; ənd][ɪz] ['iːzi] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] .
**Four - strand braiding is also highly ornamental and is easy and simple .**
四 - 链 编织 是 还 高度 装饰 和 是 简单的 和 简单的 .

四股辫也极具装饰性，而且简单易学。

[ðə; ði]['prəʊses][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][fɪg] .
**The process is illustrated in Fig .**
这 过程 是 插图 在 如图 .

该过程如图所示。

- , [ænd; ənd][kən'sɪsts][ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [strændz] [ə'krɒs] [ænd; ənd][pɑːst][wʌn][ə'nʌðə(r)] ,
**141 , and consists in crossing the opposite strands across and past one another ,**
- , 和 由 在 过境 这 对面的 线 穿过 和 过去的 一 其他 ,

141，其方法是将相对的两股线交叉交错，

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [fɪg] - .
**as shown in A , B , C , Fig 141 .**
作为 所示 在 一个 , B , C , 如图 - .

如图 141 中的 A、B、C 所示。

[stɪl] [mɔː(r)][ˌɔːnə'ment(ə)l][ɪz][ðə; ði] " [kraʊn] - [breɪd] " [wɪtʃ] [ə'pɪəz] , [wen] ['fɪnɪʃt] , [æz; əz][ɪn][fɪg]
**Still more ornamental is the " Crown - braid " which appears , when finished , as in Fig**
仍然 更多的 装饰 是 这 " 王冠 - 编织 " 哪个 出现 , 什么时候 完成的 , 作为 在 如图
. - .
**. 143 .**
. - .

“皇冠辫”更具装饰性，完成后如图 143 所示。

[ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [ðɪs] [breɪd][ɪz][ɪg'zæktli][laɪk]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kraʊnɪŋ] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt]
**The process of forming this braid is exactly like ordinary crowning and does not**
这 过程 的 成型 这 编织 是 确切地 喜欢 普通的 加冕 和 做 不是
[rɪ'kwaɪə(r)]['eni] [dɪ'skrɪpʃn] ;
**require any description ;**
要求 任何 描述 ;

这种辫子的编织过程与普通的编发过程完全相同，无需赘述；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][strændz] ,
**it may be done with any number of strands ,**
它 可能 是 完毕 和 任何 数字 的 线 ,

它可以使用任意数量的线束完成，

[bʌt; bət][fɔː(r)][ɔː(r)][sɪks][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [k'eəz] [tuː; tə]
**but four or six are usually as many as the beginner cares to**
但 四 或者 六 是 通常 作为 许多 作为 这 初学者 关心 到
['hænd(ə)l][æt; ət][wʌn] [taɪm] .
**handle at one time .**
处理 在 一 时间 .

但对于初学者来说，一次最多也只能处理四到六个。

[wen] [ðə; ði][rəʊp] - ['wɜːkə(r)][hæz; həz] ['mɑːstəd] [ɔːl][ðə; ði] [nɒts] , [taɪz] , [bendz] , ['hɪtʃɪz] , [ænd; ənd]
**When the rope - worker has mastered all the knots , ties , bends , hitches , and**
什么时候 这 绳索 - 工人 有 精通 全部 这 绳结 , 领带 , 弯曲 , 挂钩 , 和
[ splais ] [ai][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ,
**splices I have described ,**
拼接 我 有 描述 ,

当绳索工匠掌握了我所描述的所有绳结、系法、弯曲法、绳套连接法和绳接头连接法之后，

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [njuː] [fiːld] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [rəʊp] [ɪn][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [weɪz] .
**he will find a new field open to the use of rope in innumerable ways .**
他 将要 寻找 一个 新的 场地 打开 到 这 使用 的 绳索 在 无数 方式 .

他将发现绳索在无数种用途上的新领域。

['bærəlz] , [kɑːsk] , [beɪlz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] [meɪ] [biː; bi] [rəʊpt] , [ɔː(r)] [slʌŋ] , [wɪð] [iːz] [ænd; ənd]
**Barrels , casks , bales , or other objects may be roped , or slung , with ease and**
桶 , 酒桶 , 捆包 , 或者 其他 对象 可能 是 绳索 , 或者 吊着 , 和 舒适 和
[sɪ'kjʊərəti] ;
**security ;**
安全 ;

桶、木桶、捆包或其他物品都可以轻松安全地用绳索捆绑或悬挂；

[rəʊps] [wɪl] [biː; bi] [prest] ['ɪntuː] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][stræps][ænd; ənd] [belts] ;
**ropes will be pressed into service for straps and belts ;**
绳索 将要 是 按下 进入 服务 为了 肩带 和 腰带 ;

绳索将被用于制作皮带和腰带；

[ænd; ənd] ['bʌklz] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ɪk'spiːdiənt] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
**and buckles may be readily formed by the simple expedient shown in Fig . 144 .**
和 扣环 可能 是 容易 形成 经过 这 简单的 权宜 所示 在 如图 . - .

如图 144 所示，可以通过简单的方法轻松形成扣环。

[ɪf] [ə; eɪ]['swɪv(ə)l][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
**If a swivel is required it can be arranged as shown in Fig .**
如果 一个 旋转 是 必需的 它 能 是 安排 作为 所示 在 如图 .

如果需要旋转，可以按图示方式布置。

- , [waɪl] ['sevrəl] ['sɪmp(ə)l] [slɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪgz] . - - - .
**145 , while several simple slings are illustrated in Figs . 146 - 148 .**
- , 尽管 一些 简单的 吊索 是 插图 在 无花果 . - - - .

图 145 展示了几种简单的吊索，图 146-148 则展示了几种简单的吊索。

[ɪn][ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri] , [ɔː(r)] [mə'ʃiːn] [ʃɒp] , [rəʊp] ['beltɪŋ] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [pruːv] [fɑː(r)]['betə(r)][ðæn; ðən]
**In a factory , or machine shop , rope belting will often prove far better than**
在 一个 工厂 , 或者 机器 店铺 , 绳索 皮带 将要 经常 证明 远的 更好的 比
['leðə(r)] ,
**leather ,**
皮革 ,

在工厂或机械车间，绳索传送带通常比皮革传送带好得多。

[ænd; ənd] [ɪf] [wel] [splaɪst] [tə'geðə(r)] [wɪl] [rʌn] ['veri] ['smuːðli] [ænd; ənd] ['iːvnli] ['iːv(ə)n][ɒn] [lɒŋ]
**and if well spliced together will run very smoothly and evenly even on long**
和 如果出色地 拼接 一起 将要 跑步 非常 顺利 和 均匀地 甚至 在 长的
['stretʃɪz] .
**stretches .**
伸展 .

如果拼接得当，即使在长距离上也能运行得非常平稳顺畅。

[æz; əz][ə; eɪ][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [taɪm] [ə'bɔːd] [ʃɪp] , [ɔː(r)][ɒn] ['reɪni] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [deɪz] ,
**As a recreation for killing time aboard ship , or on rainy vacation days ,**
作为 一个 娱乐 为了 杀 时间 船上 船 , 或者 在 下雨 假期 天 ,

作为在船上消磨时间或雨天假期的一种娱乐方式，

[fjuː] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [wɪl] [pruːv] [mɔː(r)][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][ðæn; ðən] ['taɪɪŋ] ['fænsi] [nɒts] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [njuː]
**few occupations will prove more enjoyable than tying fancy knots and making new**
很少 职业 将要 证明 更多的 令人愉悦 比 捆绑 想要 绳结 和 制作 新的
[ splais ] [ænd; ənd] [bendz] [ɔː(r)] [ɪn'ventɪŋ] [njuː] [ˌverɪ'eɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['hɪtʃɪz] ,
**splices and bends or inventing new variations of the numerous hitches ,**
拼接 和 弯曲 或者 发明 新的 变体 的 这 很多的 挂钩 ,

很少有职业能比打花式绳结、制作新的拼接和弯曲方法，或者发明各种绳结的新变体更令人愉悦。

[taɪz] , [ænd; ənd] [nɒts] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [nəʊ] .
**ties , and knots you already know .**
领带 , 和 绳结 你 已经 知道 .

你已经知道的领带和绳结。

['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ænɪmlz]
**HALTERS FOR ANIMALS**
缰绳 为了 动物

动物用缰绳

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['temprəri] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] ,
**Every now and then a temporary halter is needed for a horse ,**
每一个 现在 和 然后 一个 暂时的 缰绳 是 需要 为了 一个 马 ,
[ænd; ənd][ɪn] [fɪg] .
**and in Fig .**
和 在 如图 .

马匹有时需要临时缰绳，如图所示。

\- [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɪz] [ʃəʊn] .
**149 such a halter is shown .**
\- 这样的 一个 缰绳 是 所示 .

图 149 展示了这样的缰绳。

[ðɪs] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek]
**This halter is made by putting the end of a long rope around the neck**
这 缰绳 是 制成 经过 推杆 这 结尾 的 一个 长的 绳索 大约 这 脖子
[ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [ðen] ['taɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒmən] [baʊ; bəʊ] - [laɪn] [nɒt] .
**of the horse and then tying a common bow - line knot .**
的 这 马 和 然后 捆绑 一个 常见的 弓 - 线 结 .

这种马笼头是用一根长绳的一端绕在马的脖子上，然后打一个普通的蝴蝶结制成的。

( [siː] [fɪg] . - . )
**( See Fig . 150 . )**
( 看 如图 . - . )

（参见图150。）

[fɪg] .
**Fig .**
如图 .

如图。

\- [ʃəʊz] [ðə; ði] ['sekənd] [step] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɒləʊd] ,
**151 shows the second step to be followed ,**
\- 演出 这 第二 步 到 是 随后 ,

图 151 显示了要遵循的第二步，

[ðæt] [ɒv; əv] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ænɪməlz] [hed] [twaɪs] , [waɪl] [fɪg] .
**that of passing the rope around the animal's head twice , while Fig .**
那 的 通过 这 绳索 大约 这 动物 头 两次 , 尽管 如图 .

即把绳子绕动物的头两圈，如图所示。

\- [ʃəʊz] [haʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [luːp] [ɪz] [pɑːst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] .
**152 shows how the second loop is passed under the first .**
\- 演出 如何 这 第二 环形 是 通过了 在下面 这 第一的 .

图 152 显示了第二个循环是如何在第一个循环之下进行的。

[ɪn] [fɪg] . -
**In Fig . 153**
在 如图 . -

如图 153 所示

[ðə; ði] [rəʊp] [ɪz] [ʃəʊn] [sə'fɪʃntli] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [pɑːst] ['əʊvə(r)]
**the rope is shown sufficiently long enough to enable it to be passed over**
这 绳索 是 所示 足够 长的 足够的 到 使能够 它 到 是 通过了 超过
[ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] [kəm'pliːtɪd] ,
**the ears of the animal and leave the halter completed ,**
这 耳朵 的 这 动物 和 离开 这 缰绳 完全的 ,

绳子的长度足够绕过动物的耳朵，使缰绳制作完成。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
**as shown in Fig . 154 .**
作为 所示 在 如图 . - .

如图 154 所示。

['ɪndeks]
**INDEX**
指数

指数

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [aɪ]
**Artificial eye**
人造的 眼睛

人工眼

['bægɪdʒ]
**Baggage**
行李

行李

['bærəlz]
**Barrels**
桶

桶

[biːmz]
**Beams**
光束

梁

[ bi'lei ] - [pɪn]
**Belaying - pin**
保护 - 别针

系缆销

[ bi'lei ] - [pɪn] [splaɪs]
**Belaying - pin splice**
保护 - 别针 拼接

系缆销接头

['beltɪŋ]
**Belting**
皮带

皮带

[bendz]
**Bends**
弯曲

弯曲

[baɪt]
**Bight**
海湾

海湾

['bɪlɪt]
**Billet**
坯料

坯料

['blækwɔːl] [hɪtʃ]
**Blackwall hitch**
布莱克沃尔 拴住

黑墙挂钩

[blɒks]
**Blocks**
积木

积木

[bəʊlt] - [rəʊp]
**Bolt - rope**
螺栓 - 绳索

绳索

[baʊ; bəʊ] - [nɒts]
**Bow - knots**
弓 - 绳结

蝴蝶结

[baʊ; bəʊ] - [laɪn]
**Bow - line**
弓 - 线

弓形线

[baʊ; bəʊ] - [laɪn] [ɒn] [baɪt]
**Bow - line on bight**
弓 - 线 在 海湾

弓形缆绳在海湾

[baʊ; bəʊ] ['ʃɔːtnɪŋ]
**Bow shortening**
弓 缩短

弓缩短

['bɒksɪz]
**Boxes**
盒子

盒子

['braɪd(ə)lz]
**Bridles**
缰绳

马勒

['bɪldəz] - [hɪtʃ]
**Builders ' hitch**
建筑商 - 拴住

建筑工人的挂钩

['bɪldəz] - [nɒt]
**Builders ' knot**
建筑商 - 结

建筑工结

['bʌnd(ə)lz]
**Bundles**
捆绑

捆绑包

['bʊtʃəz] - [nɒts]
**Butchers ' knots**
屠夫 - 绳结

屠夫结

['keɪb(ə)l]
**Cable**
电缆

电缆

[kɑːsk]
**Casks**
酒桶

酒桶

['kætspɔː]
**Catspaws**
猫爪

猫爪

[tʃeɪn] [hɪtʃ]
**Chain hitch**
链 拴住

链式挂钩

[tʃeɪn] [nɒts]
**Chain knots**
链 绳结

链结

[tʃests]
**Chests**
箱子

宝箱

[kliːt] [taɪ]
**Cleat tie**
鞋钉 领带

鞋钉系带

[ klintʃ ]
**Clinches**
关键时刻

紧逼

[kləʊz] [bænd]
**Close band**
关闭 乐队

闭带

[kləʊv] [hɪtʃ]
**Clove hitch**
丁香 拴住

丁香结

['kɔːdɪdʒ]
**Cordage**
绳索

绳索

[kɔː(r)]
**Core**
核

核

['kɒtn]
**Cotton**
棉布

棉布

['kɒtn] [rəʊp]
**Cotton rope**
棉布 绳索

棉绳

[kraʊn] [breɪd]
**Crown braid**
王冠 编织

皇冠辫

['kraʊnɪŋ]
**Crowning**
加冕

加冕

[kraʊn] [nɒts]
**Crown knots**
王冠 绳结

冠结

['kʌkəʊld] - [neks]
**Cuckolds ' necks**
戴绿帽的男人 - 脖子

戴绿帽者的脖子

[kʌt] [splaɪs]
**Cut splice**
切 拼接

剪接

['ded,aɪ] ['læʃɪŋ]
**Deadeye lashing**
死眼 鞭打

死眼鞭打

[ 'dedai ]
**Deadeyes**
神枪手

神枪手

**Dogshanks**
狗腿

狗腿

['dʌb(ə)l] [tʃeɪn]
**Double chain**
双倍的 链

双链

['dʌb(ə)l] [kraʊn]
**Double crown**
双倍的 王冠

双冠

['dʌb(ə)l] ['fɪgə(r)] - [eɪt]
**Double figure - eight**
双倍的 数字 - 八

双八字

['dʌb(ə)l] [nɒts]
**Double knots**
双倍的 绳结

双结

['dʌb(ə)l] [plæt]
**Double plait**
双倍的 编

双辫

['dʌb(ə)l] [wɔːl]
**Double wall**
双倍的 墙

双层壁

['dʌb(ə)l] [wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn]
**Double wall and crown**
双倍的 墙 和 王冠

双层壁和冠

[end]
**End**
结尾

结尾

['endɪŋ]
**Ending**
结束

结束

['endɪŋ] [rəʊp]
**Ending rope**
结束 绳索

绳子末端

[end] ['pɔɪntɪŋ]
**End pointing**
结尾 指向

末端指向

[aɪz]
**Eyes**
眼睛

眼睛

[aɪ] [splaɪs]
**Eye splice**
眼睛 拼接

眼部拼接

['fænsi] [nɒts]
**Fancy knots**
想要 绳结

花式结

['faɪbəz]
**Fibres**
纤维

纤维

[fɪd]
**Fid**
菲德

菲德

['fɪgə(r)] - [eɪt] [nɒt]
**Figure - eight knot**
数字 - 八 结

八字结

['fɪʃərmənz] [hɪtʃ]
**Fisherman's hitch**
渔民的 拴住

渔人结

['fɪʃərmənz] [nɒt]
**Fisherman's knot**
渔民的 结

渔人结

['faɪvfəʊld] [nɒt]
**Fivefold knot**
五倍 结

五重结

['flemɪʃ] [aɪ]
**Flemish eye**
弗拉芒语 眼睛

佛兰德斯眼

['fɔːfəʊld] [nɒt]
**Fourfold knot**
四重 结

四重结

[fɔː(r)] - [strænd] [breɪd]
**Four - strand braid**
四 - 链 编织

四股辫

[fɔː(r)] - ['strændɪd] [rəʊp]
**Four - stranded rope**
四 - 搁浅 绳索

四股绳

[ frentʃ ] [ʃraʊd] [nɒt]
**French shroud knot**
法语 裹尸布 结

法式裹尸布结

[gæf] - ['tɒpseɪl; 'tɒpsl] ['hæljəd] [bend]
**Gaff - topsail halyard bend**
加夫 - 顶帆 升帆索 弯曲

斜桁顶帆升帆索弯

[gærɪk] [bend]
**Garrick bend**
加里克 弯曲

加里克弯道

['gɔːdɪən] [nɒt]
**Gordian knot**
戈尔迪安 结

戈尔迪之结

['græni] [nɒt]
**Granny knot**
奶奶 结

奶奶结

[grɑːs]
**Grass**
草

草

[gɹ'ɒmɪts]
**Grommets**
垫圈

垫圈

['gʌnə(r)] - [nɒt]
**Gunners ' knot**
枪手 - 结

炮手结

[gʌt] [laɪnz]
**Gut lines**
肠道 线条

肠线

[hɑːf] - [hɪtʃ]
**Half - hitch**
一半 - 拴住

半结

[hɑːf] - [hɪtʃ] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ]
**Half - hitch and seizing**
一半 - 拴住 和 抓住

半结和扣结

[hɑːf] - [hɪtʃ] [wɜːk]
**Half - hitch work**
一半 - 拴住 工作

半结绳

['hændkʌf] [kɪŋz]
**Handcuff kings**
手铐 国王

手铐之王

['hændkʌfs]
**Handcuffs**
手铐

手铐

['hænd(ə)lz]
**Handles**
把手

把手

['hænd,spaɪk]
**Handspike**
手扣

手刺

['hɔːzə(r)] [hɪtʃ]
**Hawser hitch**
缆绳 拴住

缆绳挂钩

['hɔ:zə(r)]
**Hawsers**
缆绳

缆绳

[hemp]
**Hemp**
麻

麻

[hemp] [rəʊp]
**Hemp rope**
麻 绳索

麻绳

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][rəʊp]
**History of rope**
历史 的 绳索

绳索的历史

['hɪtʃɪz]
**Hitches**
拖车

拖车

[hʊks]
**Hooks**
钩子

钩子

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
**Introduction**
介绍

介绍

[dʒu:t]
**Jute**
黄麻

黄麻

['lænjɑ:d; 'lænjəd]
**Lanyards**
挂绳

挂绳

[ lɑ:k ] - [hedz]
**Larks ' heads**
云雀 - 头部

云雀的头

[læʃt] [kʌt] [splaɪs]
**Lashed cut splice**
鞭打 切 拼接

捆绑式切割接头

['læʃɪŋz]
**Lashings**
鞭打

捆绑

['leɪɪŋ] [ʌp]
**Laying up**
躺下 向上

上垒

['leðə(r)] [breɪd]
**Leather braid**
皮革 编织

皮革编织

[left] - ['hændɪd] [rəʊp]
**Left - handed rope**
左边 - 递交 绳索

左手绳

[lɒŋ] [splaɪs]
**Long splice**
长的 拼接

长接缝

[luːp] ['læʃɪŋz]
**Loop lashings**
环形 鞭打

环状捆绑

[luːp] [nɒts]
**Loop knots**
环形 绳结

环结

[luːps]
**Loops**
循环

循环

['mægnəs] [hɪtʃ]
**Magnus hitch**
马格努斯 拴住

马格努斯挂钩

['mænək(ə)lz]
**Manacles**
手铐

手铐

[mə'nɪlə] [rəʊp]
**Manila rope**
马尼拉 绳索

马尼拉绳

['mænˌrəʊp] [nɒt]
**Manrope knot**
绳索 结

绳索结

['mɑːlɪn]
**Marline**
玛琳

玛琳

['mɑːlɪn] [spaɪk]
**Marline spike**
玛琳 长钉

马林尖峰

['mɑːlɪn] - [spaɪk] ['siːmənʃɪp]
**Marline - spike seamanship**
玛琳 - 长钉 航海术

马林钉航海术

['mæθjuː] ['wɔːkə(r)] [nɒt]
**Matthew Walker knot**
马修 沃克 结

马修·沃克结

---

[mɪdʃɪpmənz] [hɪtʃ]
**Midshipman's hitch**
海军军官 拴住

海军学员结

---

['mʌŋki] [tʃeɪn]
**Monkey chain**
猴 链

猴链

---

['mɔːrɪŋ] [nɒts]
**Mooring knots**
停泊 绳结

系泊结

---

['nekləs] [taɪ]
**Necklace tie**
项链 领带

项链领带

---

['netlz]
**Nettles**
荨麻

荨麻

---

[nuːs]
**Nooses**
绞索

绞索

---

['əʊpən] [tʃeɪn]
**Open chain**
打开 链

开链

---

['əʊpən] - [hænd] [nɒt]
**Open - hand knot**
打开 - 手 结

开放式手结

---

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [nɒt]
**Ordinary knot**
普通的 结

普通结

---

['əʊvəhænd] [nɒt]
**Overhand knot**
上手 结

单结

---

['pækɪdʒɪz]
**Packages**
包裹

包裹

---

['pɑːsəlɪŋ]
**Parcelling**
包裹

打包

[pɑːts] [ɒv; əv] [rəʊp]
**Parts of rope**
部分 的 绳索

绳索的组成部分

[pɪə(r)] [bend]
**Pier bend**
码头 弯曲

码头弯道

['pɔɪntɪd] [rəʊp]
**Pointed rope**
尖 绳索

尖头绳

['pɔɪntɪŋ]
**Pointing**
指向

指向

[ kɔit, kwɔit ]
**Quoits**
掷环

掷环

[riːf] [nɒt]
**Reef knot**
礁 结

平结

[ riːf ] [nɒts]
**Reefing knots**
礁石 绳结

缩绳结

[rɪ'peərɪŋ] [rəʊp]
**Repairing rope**
维修 绳索

修理绳索

['rɪgɪŋ]
**Rigging**
索具

索具

[raɪt] - [hænd] [rəʊp]
**Right - hand rope**
正确的 - 手 绳索

右手绳索

[rɪŋz]
**Rings**
戒指

戒指

['rɒbənd] [hɪtʃ]
**Roband hitch**
罗班德 拴住

罗班德挂钩

['rəʊlɪŋ] [hɪtʃ]
**Rolling hitch**
滚动 拴住

滚动式挂钩

[rəʊp]
**Rope**
绳索

绳索

[rəʊp] ['bʌklz]
**Rope buckles**
绳索 扣环

绳扣

[rəʊz] ['læʃɪŋ]
**Rose lashing**
玫瑰 鞭打

玫瑰鞭打

[raʊnd] [tɜːn]
**Round turn**
圆形的 转动

转弯

['rʌnɪŋ] [baʊ; bəʊ] - [laɪn]
**Running bow - line**
跑步 弓 - 线

运行弓形线

['rʌnɪŋ] [nɒt]
**Running knot**
跑步 结

跑结

['rʌnɪŋ] [nuːs]
**Running noose**
跑步 套索

奔跑的套索

['seɪləz] - [nɒts]
**Sailors ' knots**
水手们 - 绳结

水手结

[siːzd] ['ʃɔːtnɪŋ]
**Seized shortening**
查获 缩短

截断缩短

['siːzɪŋ]
**Seizing**
抓住

抓住

[ˌselvɪ'dʒiː]
**Selvagee**
布边

赤耳

[ˌselvɪ'dʒiː] [bɔːd]
**Selvagee board**
布边 木板

毛边板

[ˌselvɪ'dʒiː] [stræp]
**Selvagee strap**
布边 带子

赤耳带

['sɜːvɪŋ]
**Serving**
服务

服务

['sɜːvɪŋ] ['mælɪt]
**Serving mallet**
服务 槌

上菜槌

-
**Sevagee**
-

塞瓦吉

[ʃiːvz]
**Sheaves**
捆

捆

['ʃiːpʃæŋk]
**Sheepshanks**
羊蹄

羊蹄

[ 'ʃɔːtəniŋ ]
**Shortenings**
起酥油

起酥油

[ʃɔːt] [splaɪs]
**Short splice**
短的 拼接

短接

[ʃraʊd] [nɒts]
**Shroud knots**
裹尸布 绳结

裹尸布结

[sɪlk]
**Silk**
丝绸

丝绸

['sɪmp(ə)l] [hɪtʃ]
**Simple hitch**
简单的 拴住

简易挂钩

['sɪmp(ə)l] [nɒts]
**Simple knots**
简单的 绳结

简单的绳结

['sɪŋg(ə)l] [plæt]
**Single plait**
单身的 编

单股辫

['sɪŋkərz]
**Sinkers**
沉子

沉子

['saɪsl][flæks]
**Sisal** **flax**
剑麻 亚麻

剑麻

---

['sɪksfəʊld] [nɒt]
**Sixfold** **knot**
六重 结

六重结

---

[slɪŋz]
**Slings**
吊索

吊索

---

[slɪp] [nɒts]
**Slip** **knots**
滑 绳结

活结

---

['slɪpəri] [hɪtʃ]
**Slippery** **hitch**
滑 拴住

滑溜溜的挂钩

---

['sneɪkɪŋ]
**Snaking**
蛇形

蛇形

---

[spɑːrz]
**Spars**
桅杆

桅杆

---

[spaɪl]
**Spiles**
尖刺

斯派尔斯

---

[ splais ]
**Splices**
拼接

拼接

---

['splaɪsɪŋ]
**Splicing**
拼接

拼接

---

[skweə(r)] [nɒts]
**Square** **knots**
正方形 绳结

方结

---

['stændɪŋ] [pɑːt]
**Standing** **part**
常设 部分

站立部分

---

['stɒpə(r)] [nɒt]
**Stopper** **knot**
塞子 结

止结

---

['stɔpəz]
**Stoppers**
塞子

塞子

[stɒps]
**Stops**
停止

停止

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 绳结、拼接和绳索工艺：一本(Knots,)
## 第3/3页

[strændz]
**Strands**
线

线

---

[stræps]
**Straps**
肩带

肩带

---

[streŋθ] [ɒv; əv] [rəʊp]
**Strength of rope**
力量 的 绳索

绳索强度

---

[strɪŋ]
**String**
细绳

细绳

---

['stʌdɪŋ] - [seɪl] [bend]
**Studding - sail bend**
钉钉 - 帆 弯曲

螺柱帆弯

---

[ 'swivəl ]
**Swivels**
旋转

旋转

---

['tæk(ə)l]
**Tackle**
处理

处理

---

['θriːfəʊld] [nɒt]
**Threefold knot**
三重 结

三重结

---

[θrəʊt] ['siːzɪŋ]
**Throat seizing**
喉 抓住

喉咙痉挛

---

[taɪz]
**Ties**
领带

领带

---

['tɪmbə(r)]
**Timber**
木材

木材

['tɪmbə(r)] [hɪtʃ]
**Timber** **hitch**
木材 拴住

木材挂钩

---

[ 'tɔgl ]
**Toggles**
切换

切换

---

[ˌtɒm'fuːl] [nɒt]
**Tomfool** **knot**
傻瓜 结

傻瓜结

---

['tɒpseɪl; 'tɒpsl] - ['hæljəd] ['tɒgl]
**Topsail** **-** **halyard** **toggle**
顶帆 - 升帆索 切换

顶帆升帆索扣

---

['trebl] [nɒt]
**Treble** **knot**
高音 结

三重结

---

[tɜːrks] - [kæps]
**Turks** **'** **caps**
土耳其人 - 帽子

土耳其人的帽子

---

[tɜːrks] - [hedz]
**Turks** **'** **heads**
土耳其人 - 头部

土耳其人的头

---

[twaɪn]
**Twine**
缠绕

缠绕

---

[twɪst] [breɪd]
**Twist** **braid**
捻 编织

扭辫

---

[twɪst] [nɒt]
**Twist** **knot**
捻 结

扭结

---

[twɪst] ['ʃɔːtnɪŋ]
**Twist** **shortening**
捻 缩短

扭转缩短

---

[twɪsts]
**Twists**
曲折

曲折

---

[wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn]
**Wall** **and** **crown**
墙 和 王冠

墙和冠

[wɔːl] [kraʊnd]
**Wall crowned**
墙 加冕

墙冠

[wɔːl] [nɒts]
**Wall knots**
墙 绳结

墙结

[wɔːp]
**Warp**
经

经

['wɔːtərˌmænz] [nɒt]
**Waterman's knot**
水手 结

沃特曼结

['wiːvərz] [nɒt]
**Weaver's knot**
织工的 结

织工结

['wedɪŋ] [nɒt]
**Wedding knot**
婚礼 结

结婚结

[weɪt] [ɒv; əv] [rəʊp]
**Weight of rope**
重量 的 绳索

绳索的重量

[wɔːf] [taɪ]
**Wharf tie**
码头 领带

码头系

['wɪpɪŋ]
**Whipping**
鞭打

鞭打

[wɪnd] [nɒts]
**Wind knots**
风 绳结

风结

['waɪə(r)] [rəʊp]
**Wire rope**
金属丝 绳索

钢丝绳

['wɜːrmɪŋ]
**Worming**
驱虫

驱虫

[jɑːn]
**Yarn**
纱

纱

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神